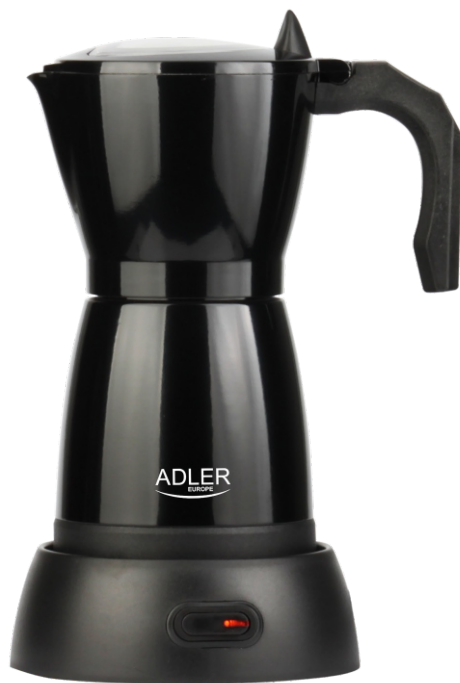


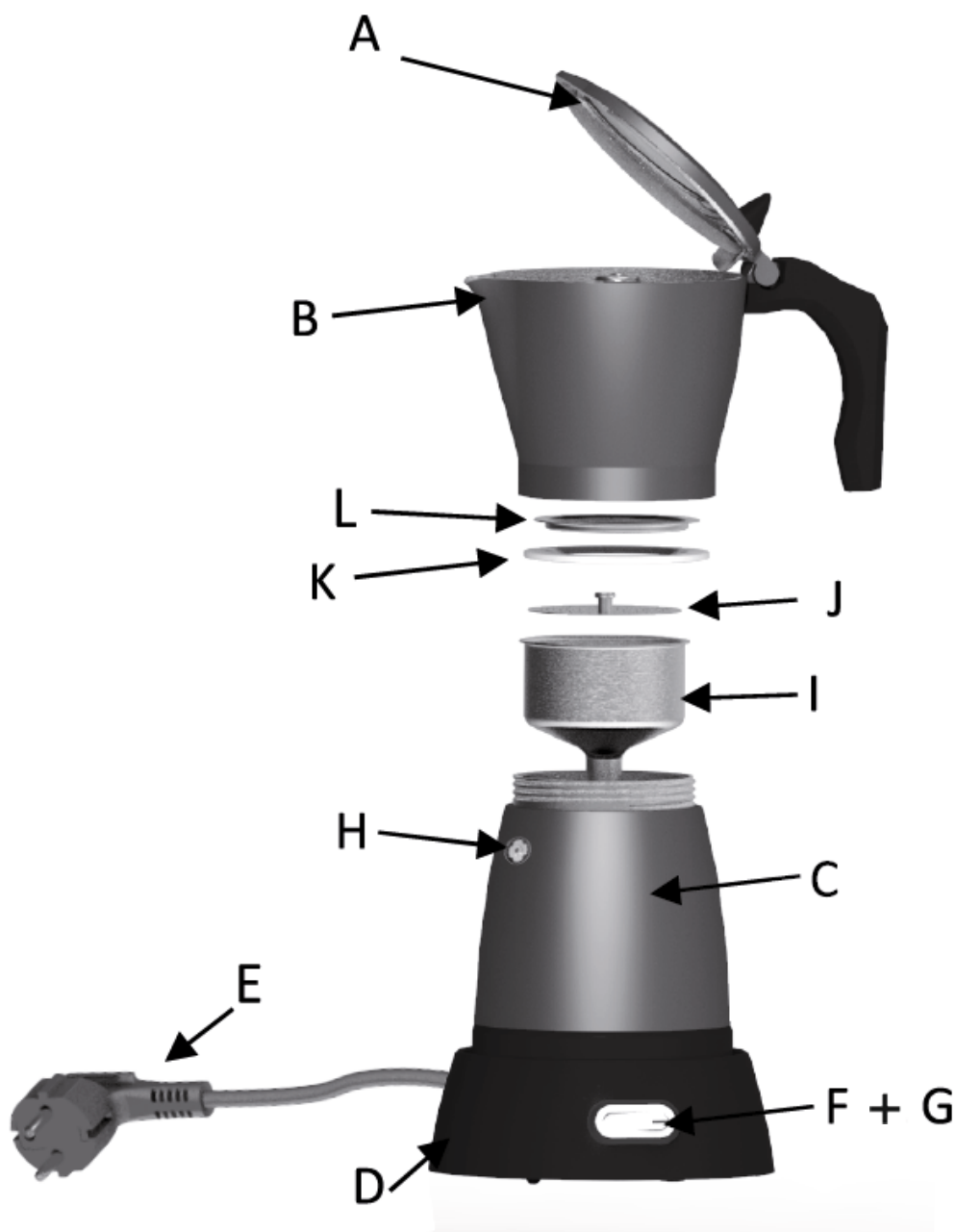
camry

Premium



CR 4415

(GB) user manual - 3	(DE) bedienungsanweisung - 7
(FR) mode d'emploi - 11	(ES) manual de uso - 15
(PT) manual de serviço - 19	(LT) naudojimo instrukcija - 23
(LV) lietošanas instrukcija - 26	(EST) kasutusjuhend - 29
(HU) felhasználói kézikönyv - 33	(BS) upute za rad - 37
(RO) Instrucțiunea de deservire - 40	(CZ) návod k obsluze - 44
(RU) инструкция обслуживания - 47	(GR) οδηγίες χρήσεως - 51
(MK) упатство за корисникот - 55	(NL) handleiding - 59
(SL) navodila za uporabo - 63	(FI) manwal ng pagtuturo - 66
(PL) instrukcja obsługi - 70	(IT) istruzioni operative - 75
(HR) upute za uporabu - 79	(SK) Používateľská príručka - 82
(DK) brugsanvisning - 85	(UA) інструкція з експлуатації - 89
(SR) Корисничко упутство - 92	(SV) instruktionsbok - 96
(AR) دليل التعليمات - 99	(BG) Инструкция за употреба - 102



GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. PLEASE
READ CAREFULLY AND SAVE FOR FUTURE

1. Before using the device, read the operating manual and follow the instructions contained in it.
2. The device is for home use only. Do not use for other purposes that are not for its intended purpose.
3. The device should only be connected to a 230V~50 Hz grounded socket. To increase operational safety, multiple electrical devices should not be connected to one current circuit at the same time.
4. Use extreme caution when using the device when children are nearby.
5. WARNING: This equipment may be used by children over 8 years of age and people with reduced physical, sensory or mental ability, or people who have no experience or knowledge of the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or have been granted them information on the safe use of the device and are aware of the dangers of using it. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children, unless they are over 8 years old and these activities are carried out under supervision.
6. Boil the water in the tank and pour it twice to get rid of the smell before first use.
7. Always remove the plug from the power socket after use by holding the socket with your hand after use.
8. When removing the plug from the socket, never pull the power cord but the plug.
9. Do not expose the device to atmospheric conditions (rain, sun, etc.) or use in conditions of high humidity (bathrooms, damp mobile homes).
10. Do not immerse the cable, plug and the device in water or any other liquid.
11. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialist repair shop to avoid danger.
12. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or if it is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electric shock. Take the damaged device to an appropriate service center for checking or repair. All repairs may only be carried out by authorized service points. Incorrectly performed repairs can cause serious danger for the user.
13. Place the device on a cool, stable surface, away from hot kitchen appliances such as: electric stove, gas burner, etc.
14. Do not use the device near flammable materials.
15. The power cord may not hang over the edge of a table or touch hot surfaces. The manufacturer is not liable for damages caused by using the device contrary to its intended purpose or improper operation. Do not allow children to play with the device, do not allow children or people unfamiliar with the device to use it.
16. Do not leave the device switched on or the adapter unattended when unattended.

17. To provide additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) in the electric circuit with a rated residual current not exceeding 30 mA. Ask an electrician for this advice.
18. Never use the device without water! It may be damaged.
19. Never use the device with sparkling water !!!
20. Never leave the device at a temperature below 0 degrees Celsius, as it may damage it.
21. Always unplug the machine before filling the tank with water.
22. Regularly clean and inspect the machine to ensure the quality of coffee obtained and to extend the life of the machine.
23. Always disconnect the power source before cleaning and allow all hot parts to cool down. The device should be cleaned with a mild non-abrasive detergent. Never use cleaning solvent as this could damage the paint layer.
24. For descaling the machine, use a liquid descaler designed for pressure coffee makers.
25. Use only original accessories.
26. Do not move or move the device during operation.

Device description Moka maker:

A. Lid indicator filter	B. Top tank	C. Bottom tank	D. Base	E. Power cord	F. On / Off switch	G. Light
	H. Safety Valve		I. Funnel filter	J. Disc Filter	K. Gasket for upper disk	
	L. Upper Disk Filter					

Preparing the device for use.

1. Remove all packing material from the device.
2. Rinse the inside of the Top tank (B) and Bottom tank (C) with water making sure the water does not overflow.
3. Use a dry paper towel to dry the device both inside and outside making sure the area between the Base (D) and the Bottom tank (C) is dry.

Please note this device is for making coffee. Do not use any other extracts, cocoa powder, herbs, flowers, sugars, infusions soluble substances, or other substances that might block the holes in the device filters.

Never immerse the base and the boiler in the water while cleaning.

Using the device:

1. Check if the device is not hot from previous use.
2. Grasp the Top tank (B) with a dry hand and do not press or pull on the handle.
3. Grasp the Bottom tank (C) with your other hand.
4. Twist the Top tank (B) counterclockwise until you unscrew the Top tank (B) from the Bottom tank (C) making sure not to press or pull on the handle.
5. Once you open the device take out the Disk Filter (J) and the Funnel filter (I).
6. Fill the Bottom tank (C) with water. The water level should not reach the Safety Valve (H).
7. Insert the Funnel filter (I) into the bottom tank.
8. Fill the Funnel filter (I) with ground coffee to around 4/5 of its capacity.
9. Put the Disk Filter (J) with the little button facing upward. The Disk filter is designed to keep the coffee ground in the Funnel filter. If not used small parts of the coffee ground can end up in the finished coffee brew.
10. Screw the Top tank (B) back on top of the Bottom tank (C). Make sure not to press or pull on the handle.
11. Put the assembled device onto the Base (D).
12. Press the ON / OFF button (F). The Light indicator (G) will turn on.
13. The Moka maker will start brewing.
14. After some time the Moka maker will start to bubble and prepare the coffee.

(Do not open the lid (A) until the Moka maker is finished brewing. You might get burned with hot steam and hot coffee.)

15. Once the bottom tank (C) is empty turn off the device with the On / OFF switch (F). (You will know it is empty as the coffee will not flow anymore and the noise the device is making will be much lower.)

WARNING Please turn off the device with the ON / OFF switch (F) after each use.

16. Grab the device by the handle and pour the coffee into prepared cups.

Cleaning:

1. Check if the device is hot from previous use. Cleaning should be done only after the device has cooled down completely.

2. Once the device is cool.

3. Grasp the Top tank (B) with a dry hand and do not press or pull on the handle.

4. Grasp the Bottom tank (C) with your other hand.

5. Twist the Top tank (B) counterclockwise until you unscrew the Top tank (B) from the Bottom tank (C) making sure not to press or pull on the handle.

6. Once you open the device take out the Disk Filter (J) and the Funnel filter (I).

7. Empty the Funnel filter (I) and clean it with water and a paper towel removing the used coffee ground.

8. Clean the Disk Filter (J) with water and a paper towel.

9. Empty the remaining water from the Bottom tank (C) and clean the inside of the tank with a soft towel, washing up liquid and water, and then dry with a paper towel.

10. Clean the Upper disk (L) and the Gasket (K) with a paper towel.

11. Clean the Top tank (B) with water, washing up liquid, and a paper towel.

12. Leave the device to dry and then assemble it back before storage.

Changing the Upper disk and Gasket:

After some time the Gasket (L) and upper disk (K) will deteriorate. The gasket will start to fall apart and the filter will discolor or lose its shape. TO exchange,

To exchange the Disk and Gasket:

1. Check if the device is hot from previous use. Exchange should be done only after the device has cooled down completely.

2. Once the device is cool.

3. Grasp the Top tank (B) with a dry hand and do not press or pull on the handle.

4. Grasp the Bottom tank (C) with your other hand.

5. Twist the Top tank (B) counterclockwise until you unscrew the Top tank (B) from the Bottom tank (C) making sure not to press or pull on the handle.

6. On the bottom side of the Top tank (B) you will see a round rubber gasket and a metal filter.

7. Using a thin blade lift the gasket downwards releasing it from its place along with the upper disk.

8. Dispose of the old gasket and upper disk.

9. To install put the metal disk in the middle of the empty space with the bulge of the filter facing you.

10. Push the new gasket around the filter and then using your finger move the gasket around the new filter until it falls into place.

11. You can screw the Top tank back on to see if the gasket is in place.

WARNING: Please note that both the Rubber gasket (K) and the Upper disk (L) are consumable parts and are not covered by the device warranty. Ask your local seller for the availability of the spare disk and gasket. (CR 4415.1 disk and gasket set.)

TIP: After changing the gasket the rubber might change the taste of the coffee depending on the coffee acidity it is advised to make a few cups of either just water or used coffee grounds to remove the taste off the rubber.

Troubleshooting:

Problem:

No coffee in Top Tank (b)

Cause:

No water in the Bottom tank (C).

Solution:

Add water to the Bottom tank (C)

Problem:

Coffee making takes a long time.

Cause:

Bad coffee type. Too coarse or too fine.

The filter is blocked.

Solution:

Use special coffee for Mocca.

Clean the top filter.

Problem:

Coffee dripping from the sides of the bottom tank (C).

Cause:

The top filter is blocked.

The gasket is burned or broken.

Solution:

Clean the filters.

Exchange the gasket.

Technical details:

Voltage: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Power: 480 W

Capacity: 300 ml



Please transfer cardboard packaging to waste paper. Pour the polyethylene bags (PE) into the plastic container

Worn device should be returned to the appropriate point storage because it is dangerous in the device

ingredients may pose a threat to the environment. The electrical device should be handed over to limit

its reuse and use. If in the device there are batteries you have to take out and give to the point stored separately.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.
BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DIE ZUKUNFT SPEICHERN

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen.
2. Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Nicht für andere Zwecke verwenden, die nicht dem vorgesehenen Zweck entsprechen.
3. Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose 230V~50 Hz angeschlossen werden. Zur Erhöhung der Betriebssicherheit sollten nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Seien Sie bei der Verwendung des Geräts in der Nähe von Kindern äußerst vorsichtig.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung oder Kenntnisse mit dem Gerät haben, verwendet werden, wenn dies unter der Aufsicht einer verantwortlichen Person geschieht zu ihrer Sicherheit dienen oder ihnen Informationen zum sicheren Umgang mit dem Gerät erteilt wurden und sich der Gefahren bei der Verwendung bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
6. Kochen Sie das Wasser im Tank und gießen Sie es zweimal ein, um den Geruch vor dem ersten Gebrauch zu beseitigen.
7. Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose nach dem Gebrauch mit der Hand halten.
8. Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern am Stecker.
9. Setzen Sie das Gerät nicht atmosphärischen Bedingungen (Regen, Sonne usw.) aus oder verwenden Sie es nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).
10. Tauchen Sie Kabel, Stecker und Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer Fachwerkstatt ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel, wenn es heruntergefallen oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Überprüfung oder Reparatur zu einem geeigneten Servicezentrum. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Durch unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können ernsthafte Gefahren für den Benutzer entstehen.
13. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile Oberfläche, entfernt von heißen

Küchengeräten wie: Elektroherd, Gasbrenner usw.

14. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

15. Das Netzkabel darf nicht über eine Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch des Gerätes oder unsachgemäße Bedienung entstehen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen, gestatten Sie Kindern oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es nicht zu benutzen.

16. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.

17. Um zusätzlichen Schutz zu bieten, wird empfohlen, im Stromkreis eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Fragen Sie einen Elektriker nach diesem Rat.

18. Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Wasser! Es kann beschädigt sein.

19. Verwenden Sie das Gerät niemals mit Sprudelwasser !!!

20. Lassen Sie das Gerät niemals bei einer Temperatur unter 0 Grad Celsius, da es dadurch beschädigt werden kann.

21. Ziehen Sie immer den Netzstecker der Maschine, bevor Sie den Tank mit Wasser füllen.

22. Reinigen und inspizieren Sie die Maschine regelmäßig, um die Qualität des erhaltenen Kaffees sicherzustellen und die Lebensdauer der Maschine zu verlängern.

23. Trennen Sie vor der Reinigung immer die Stromquelle und lassen Sie alle heißen Teile abkühlen. Das Gerät sollte mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, da dies die Lackschicht beschädigen könnte.

24. Verwenden Sie zum Entkalken der Maschine einen flüssigen Entkalker für Druckkaffeemaschinen.

25. Verwenden Sie nur Originalzubehör.

26. Bewegen oder bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

Gerätebeschreibung Mokkabereiter :

A. Deckel B. Oberer Tank C. Unterer Tank D. Sockel
Sicherheitsventil I. Trichterfilter
Oberer Scheibenfilter

E. Netzkabel F. Ein-/Ausschalter G. Leuchtanzeige
H. J. Scheibenfilter K. Dichtung für oberen Scheibenfilter
L.

Vorbereiten des Geräts für den Gebrauch.

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

2. Spülen Sie das Innere des oberen Tanks (B) und des unteren Tanks (C) mit Wasser aus und achten Sie darauf, dass das Wasser nicht überläuft.

3. Verwenden Sie ein trockenes Papiertuch, um das Gerät innen und außen abzutrocknen und stellen Sie sicher, dass der Bereich zwischen der Basis (D) und dem unteren Tank (C) trocken ist.

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät zum Zubereiten von Kaffee dient. Verwenden Sie keine anderen Extrakte, Kakaopulver, Kräuter, Blüten, Zucker, in Infusionen lösliche Substanzen oder andere Substanzen, die die Löcher in den Gerätefiltern verstopfen könnten.

Tauchen Sie die Basis und den Boiler während der Reinigung niemals in Wasser.

Verwendung des Geräts:

1. Überprüfen Sie, ob das Gerät nicht heiß von der vorherigen Verwendung ist.

2. Greifen Sie den oberen Tank (B) mit trockener Hand und drücken oder ziehen Sie nicht am Griff.

3. Greifen Sie mit der anderen Hand den unteren Tank (C).
4. Drehen Sie den oberen Tank (B) gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie den oberen Tank (B) vom unteren Tank (C) abschrauben, und achten Sie darauf, nicht am Griff zu drücken oder zu ziehen.
5. Sobald Sie das Gerät geöffnet haben, nehmen Sie den Scheibenfilter (J) und den Trichterfilter (I) heraus.
6. Füllen Sie den unteren Tank (C) mit Wasser. Der Wasserstand sollte das Sicherheitsventil (H) nicht erreichen.
7. Setzen Sie den Trichterfilter (I) in den unteren Tank ein.
8. Füllen Sie den Trichterfilter (I) bis zu etwa 4/5 seines Fassungsvermögens mit gemahlenem Kaffee.
9. Setzen Sie den Scheibenfilter (J) so ein, dass der kleine Knopf nach oben zeigt. Der Scheibenfilter wurde entwickelt, um das Kaffeemehl im Trichterfilter zu halten. Bei Nichtverwendung können kleine Teile des Kaffeemehls in den fertigen Kaffeeaufguss gelangen.
10. Schrauben Sie den oberen Tank (B) wieder auf den unteren Tank (C). Achten Sie darauf, nicht am Griff zu drücken oder zu ziehen.
11. Setzen Sie das zusammengebaute Gerät auf die Basis (D).
12. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (F). Die Lichtanzeige (G) leuchtet auf.
13. Der Moka-Maker beginnt mit dem Brühen.
14. Nach einiger Zeit beginnt der Moka-Maker zu sprudeln und bereitet den Kaffee zu.
(Öffnen Sie den Deckel (A) erst, wenn der Mokkakocher fertig gebrüht ist. Sie könnten sich an heißem Dampf und heißem Kaffee verbrennen.)
15. Wenn der untere Tank (C) leer ist, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (F) aus. (Sie erkennen, dass es leer ist, da der Kaffee nicht mehr fließt und die Geräusche des Geräts viel geringer sind.)
- WARNUNG Bitte schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit dem EIN-/AUS-Schalter (F) aus.
16. Greifen Sie das Gerät am Griff und gießen Sie den Kaffee in vorbereitete Tassen.

Reinigung:

1. Überprüfen Sie, ob das Gerät heiß von der vorherigen Verwendung ist. Die Reinigung sollte erst erfolgen, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Sobald das Gerät abgekühlt ist.
3. Greifen Sie den oberen Tank (B) mit trockener Hand und drücken oder ziehen Sie nicht am Griff.
4. Greifen Sie mit der anderen Hand den unteren Tank (C).
5. Drehen Sie den oberen Tank (B) gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie den oberen Tank (B) vom unteren Tank (C) abschrauben, und achten Sie darauf, nicht am Griff zu drücken oder zu ziehen.
6. Sobald Sie das Gerät geöffnet haben, nehmen Sie den Scheibenfilter (J) und den Trichterfilter (I) heraus.
7. Leeren Sie den Trichterfilter (I) und reinigen Sie ihn mit Wasser und einem Papiertuch, um den gebrauchten Kaffeesatz zu entfernen.
8. Reinigen Sie den Scheibenfilter (J) mit Wasser und einem Papiertuch.
9. Entleeren Sie das restliche Wasser aus dem unteren Tank (C) und reinigen Sie das Innere des Tanks mit einem weichen Tuch, Spülmittel und Wasser und trocknen Sie es dann mit einem Papiertuch ab.
10. Reinigen Sie die obere Scheibe (L) und die Dichtung (K) mit einem Papiertuch.
11. Reinigen Sie den oberen Tank (B) mit Wasser, Spülmittel und einem Papiertuch.
12. Lassen Sie das Gerät trocknen und bauen Sie es vor der Lagerung wieder zusammen.

Austausch der oberen Scheibe und Dichtung:

Nach einiger Zeit werden die Dichtung (L) und die obere Scheibe (K) verschleifen. Die Dichtung beginnt auseinanderzufallen und der Filter verfärbt sich oder verliert seine Form. Wechseln,

So tauschen Sie die Scheibe und die Dichtung aus:

1. Überprüfen Sie, ob das Gerät heiß von der vorherigen Verwendung ist. Der Austausch sollte erst erfolgen, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Sobald das Gerät abgekühlt ist.
3. Greifen Sie den oberen Tank (B) mit trockener Hand und drücken oder ziehen Sie nicht am Griff.
4. Greifen Sie mit der anderen Hand den unteren Tank (C).
5. Drehen Sie den oberen Tank (B) gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie den oberen Tank (B) vom unteren Tank (C) abschrauben, und achten Sie darauf, nicht am Griff zu drücken oder zu ziehen.
6. Auf der Unterseite des oberen Tanks (B) sehen Sie eine runde Gummidichtung und einen Metallfilter.
7. Heben Sie die Dichtung mit einer dünnen Klinge nach unten und lösen Sie sie zusammen mit der oberen Scheibe aus ihrer Position.
8. Alte Dichtung und obere Scheibe entsorgen.
9. Legen Sie zum Einbau die Metallscheibe in die Mitte des leeren Raums, wobei die Wölbung des Filters zu Ihnen zeigt.
10. Schieben Sie die neue Dichtung um den Filter und bewegen Sie dann die Dichtung mit dem Finger um den neuen Filter, bis sie einrastet.
11. Sie können den oberen Tank wieder aufschrauben, um zu sehen, ob die Dichtung vorhanden ist.

WARNUNG: Bitte beachten Sie, dass sowohl die Gummidichtung (K) als auch die obere Scheibe (L) Verbrauchsteile sind und nicht von der Gerätegarantie abgedeckt sind. Fragen Sie Ihren Händler vor Ort nach der Verfügbarkeit der Ersatzscheibe und Dichtung. (CR 4415.1 Scheiben- und Dichtungssatz.)

TIPP: Nach dem Auswechseln der Dichtung kann das Gummi den Geschmack des Kaffees verändern. Je nach Säuregehalt des Kaffees

wird empfohlen, ein paar Tassen entweder nur Wasser oder gebrauchten Kaffeesatz zuzubereiten, um den Geschmack aus dem Gummi zu entfernen.

Fehlerbehebung:

Problem:

Kein Kaffee im oberen Tank (b)

Weil:

Kein Wasser im unteren Tank (C).

Lösung:

Füllen Sie Wasser in den unteren Tank (C)

Problem:

Die Kaffeezubereitung dauert lange.

Weil:

Schlechte Kaffeesorte. Zu grob oder zu fein.

Der Filter ist verstopft.

Lösung:

Verwenden Sie speziellen Kaffee für Mocca .

Reinigen Sie den oberen Filter.

Problem:

Kaffee tropft von den Seiten des unteren Behälters (C).

Weil:

Der obere Filter ist verstopft.

Die Dichtung ist verbrannt oder gebrochen.

Lösung:

Reinigen Sie die Filter.

Tauschen Sie die Dichtung aus.

Technische Details:

Spannung: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Leistung: 480 W

Fassungsvermögen: 300 ml



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR L'AVENIR

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le manuel d'utilisation et suivez les instructions qu'il contient.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne pas utiliser à d'autres fins qui ne correspondent pas à l'usage auquel il est destiné.
3. L'appareil ne doit être connecté qu'à une prise de terre 230V~50 Hz. Pour augmenter la sécurité de fonctionnement, plusieurs appareils électriques ne doivent pas être connectés à un circuit de courant en même temps.
4. Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez l'appareil lorsque des enfants sont à proximité.
5. **AVERTISSEMENT** : Cet équipement peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'équipement, si cela est fait sous la supervision d'une personne responsable. pour leur sécurité ou ont reçu des informations sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers de son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont effectuées sous surveillance.
6. Faites bouillir l'eau dans le réservoir et versez-la deux fois pour éliminer l'odeur avant la première utilisation.
7. Retirez toujours la fiche de la prise de courant après utilisation en tenant la prise avec votre main après utilisation.
8. Lorsque vous retirez la fiche de la prise, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation mais sur la fiche.
9. Ne pas exposer l'appareil aux conditions atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou l'utiliser dans des conditions d'humidité élevée (salles de bain, mobil-homes humides).
10. Ne plongez pas le câble, la fiche et l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
11. Vérifiez périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un atelier de réparation spécialisé pour éviter tout danger.
12. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé ou s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il existe un risque de choc électrique. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service approprié pour vérification ou réparation. Toutes les réparations ne peuvent être effectuées que par des points de service agréés. Des réparations mal effectuées peuvent entraîner un grave danger pour l'utilisateur.
13. Placez l'appareil sur une surface fraîche et stable, loin des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc.
14. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

15. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre au bord d'une table ou toucher des surfaces chaudes. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil contraire à sa destination ou un fonctionnement incorrect. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil, ne laissez pas les enfants ou les personnes qui ne connaissent pas l'appareil l'utiliser.
16. Ne laissez pas l'appareil sous tension ou l'adaptateur sans surveillance lorsqu'ils sont sans surveillance.
17. Pour fournir une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) dans le circuit électrique avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à un électricien.
18. N'utilisez jamais l'appareil sans eau ! Il peut être endommagé.
19. N'utilisez jamais l'appareil avec de l'eau gazeuse !!!
20. Ne laissez jamais l'appareil à une température inférieure à 0 degré Celsius, car cela pourrait l'endommager.
21. Débranchez toujours la machine avant de remplir le réservoir d'eau.
22. Nettoyez et inspectez régulièrement la machine pour garantir la qualité du café obtenu et prolonger la durée de vie de la machine.
23. Débranchez toujours la source d'alimentation avant de nettoyer et laissez refroidir toutes les pièces chaudes. L'appareil doit être nettoyé avec un détergent doux non abrasif. N'utilisez jamais de solvant de nettoyage car cela pourrait endommager la couche de peinture.
24. Pour détartrer la machine, utilisez un détartrant liquide conçu pour les cafetières à pression.
25. N'utilisez que des accessoires d'origine.
26. Ne pas déplacer ou déplacer l'appareil pendant le fonctionnement.

Description de l'appareil Moka Maker :

A. Couvercle	B. Réservoir supérieur	C. Réservoir inférieur	D. Base	E. Cordon d'alimentation	F. Interrupteur marche/arrêt
G. Voyant lumineux	H. Soupape de sécurité	I. Filtre à entonnoir	J. Filtre à disque	K. Joint pour filtre à disque	L. Filtre de disque supérieur

Préparation de l'appareil à l'utilisation.

1. Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.
2. Rincez l'intérieur du réservoir supérieur (B) et du réservoir inférieur (C) avec de l'eau en vous assurant que l'eau ne déborde pas.
3. Utilisez une serviette en papier sèche pour sécher l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur en vous assurant que la zone entre la base (D) et le réservoir inférieur (C) est sèche.

Veuillez noter que cet appareil est destiné à faire du café. N'utilisez pas d'autres extraits, poudre de cacao, herbes, fleurs, sucres, infusions, substances solubles ou autres substances susceptibles de boucher les trous des filtres de l'appareil.

Ne plongez jamais la base et la chaudière dans l'eau pendant le nettoyage.

Utilisation de l'appareil :

1. Vérifiez si l'appareil n'est pas chaud après une utilisation précédente.
2. Saisissez le réservoir supérieur (B) avec une main sèche et n'appuyez pas ou ne tirez pas sur la poignée.
3. Saisissez le réservoir inférieur (C) avec votre autre main.
4. Tournez le réservoir supérieur (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à dévisser le réservoir supérieur (B) du réservoir inférieur (C) en vous assurant de ne pas appuyer ou tirer sur la poignée.
5. Une fois l'appareil ouvert, retirez le filtre à disque (J) et le filtre entonnoir (I).
6. Remplissez le réservoir inférieur (C) avec de l'eau. Le niveau d'eau ne doit pas atteindre la soupape de sécurité (H).

7. Insérez le filtre entonnoir (I) dans le réservoir inférieur.
 8. Remplissez le filtre entonnoir (I) avec du café moulu aux 4/5 environ de sa capacité.
 9. Placez le filtre à disque (J) avec le petit bouton vers le haut. Le filtre à disque est conçu pour garder le café moulu dans le filtre à entonnoir. Si elles ne sont pas utilisées, de petites parties du café moulu peuvent se retrouver dans le café fini.
 10. Revissez le réservoir supérieur (B) sur le dessus du réservoir inférieur (C). Assurez-vous de ne pas appuyer ou tirer sur la poignée.
 11. Placez l'appareil assemblé sur la base (D).
 12. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (F). Le voyant lumineux (G) s'allumera.
 13. La machine à moka commencera à infuser.
 14. Après un certain temps, la machine à moka commencera à faire des bulles et préparera le café.
(N'ouvrez pas le couvercle (A) tant que la machine à moka n'a pas terminé l'infusion. Vous pourriez vous brûler avec de la vapeur chaude et du café chaud.)
 15. Une fois le réservoir du bas (C) vide, éteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt (F). (Vous saurez qu'il est vide car le café ne coulera plus et le bruit de l'appareil sera beaucoup plus faible.)
- AVERTISSEMENT Veuillez éteindre l'appareil avec l' interrupteur ON/OFF (F) après chaque utilisation.
16. Saisissez l'appareil par la poignée et versez le café dans les tasses préparées.

Nettoyage:

1. Vérifiez si l'appareil est chaud depuis une utilisation précédente. Le nettoyage ne doit être effectué qu'après refroidissement complet de l'appareil.
2. Une fois l'appareil refroidi.
3. Saisissez le réservoir supérieur (B) avec une main sèche et n'appuyez pas ou ne tirez pas sur la poignée.
4. Saisissez le réservoir inférieur (C) avec votre autre main.
5. Tournez le réservoir supérieur (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à dévisser le réservoir supérieur (B) du réservoir inférieur (C) en veillant à ne pas appuyer ou tirer sur la poignée.
6. Une fois l'appareil ouvert, retirez le filtre à disque (J) et le filtre entonnoir (I).
7. Videz le filtre entonnoir (I) et nettoyez-le avec de l'eau et une serviette en papier en enlevant le marc de café utilisé.
8. Nettoyez le filtre à disque (J) avec de l'eau et une serviette en papier.
9. Videz l'eau restante du réservoir inférieur (C) et nettoyez l'intérieur du réservoir avec une serviette douce, du liquide vaisselle et de l'eau, puis séchez avec une serviette en papier.
10. Nettoyez le disque supérieur (L) et le joint (K) avec une serviette en papier.
11. Nettoyez le réservoir supérieur (B) avec de l'eau, du liquide vaisselle et une serviette en papier.
12. Laissez sécher l'appareil puis remontez-le avant de le ranger.

Changement du disque supérieur et du joint :

Après un certain temps, le joint (L) et le disque supérieur (K) se détérioreront. Le joint commencera à se désagréger et le filtre se décolorera ou perdra sa forme. Échanger,

Pour remplacer le disque et le joint :

1. Vérifiez si l'appareil est chaud depuis une utilisation précédente. Le remplacement ne doit être effectué qu'une fois l'appareil complètement refroidi.
2. Une fois l'appareil refroidi.
3. Saisissez le réservoir supérieur (B) avec une main sèche et n'appuyez pas ou ne tirez pas sur la poignée.
4. Saisissez le réservoir inférieur (C) avec votre autre main.
5. Tournez le réservoir supérieur (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à dévisser le réservoir supérieur (B) du réservoir inférieur (C) en veillant à ne pas appuyer ou tirer sur la poignée.
6. Sur le côté inférieur du réservoir supérieur (B), vous verrez un joint rond en caoutchouc et un filtre métallique.
7. À l'aide d'une lame fine, soulevez le joint vers le bas en le dégageant de sa place avec le disque supérieur.
8. Jetez l'ancien joint et le disque supérieur.
9. Pour installer, placez le disque métallique au milieu de l'espace vide avec le renflement du filtre face à vous.
10. Poussez le nouveau joint autour du filtre puis, à l'aide de votre doigt, déplacez le joint autour du nouveau filtre jusqu'à ce qu'il se mette en place.
11. Vous pouvez revisser le réservoir supérieur pour voir si le joint est en place.

AVERTISSEMENT : Veuillez noter que le joint en caoutchouc (K) et le disque supérieur (L) sont des pièces consommables et ne sont pas couverts par la garantie de l'appareil. Demandez à votre revendeur local la disponibilité du disque et du joint de rechange. (Ensemble disque et joint CR 4415.1.)

CONSEIL : Après avoir changé le joint, le caoutchouc peut modifier le goût du café en fonction de l'acidité du café. Il est conseillé de préparer quelques tasses d'eau ou de marc de café utilisé pour éliminer le goût du caoutchouc.

Dépannage:

Problème:

Pas de café dans le réservoir supérieur (b)

Cause:

Pas d'eau dans le réservoir inférieur (C).

La solution:

Ajoutez de l'eau dans le réservoir inférieur (C)

Problème:

La préparation du café prend beaucoup de temps.

Cause:

Mauvais type de café. Trop grossier ou trop fin.

Le filtre est bouché.

La solution:

Utilisez du café spécial pour Mocca .

Nettoyez le filtre supérieur.

Problème:

Café dégoulinant des côtés du réservoir inférieur (C).

Cause:

Le filtre supérieur est bouché.

Le joint est brûlé ou cassé.

La solution:

Nettoyez les filtres.

Remplacez le joint.

Détails techniques:

Tension : 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Puissance : 480 W

Contenance : 300 ml



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD. POR FAVOR LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA EL FUTURO

1. Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual de funcionamiento y siga las instrucciones que contiene.
2. El dispositivo es solo para uso doméstico. No lo utilice para otros fines que no sean los previstos.
3. El dispositivo solo debe conectarse a una toma de tierra de 230 V ~ 50 Hz . Para aumentar la seguridad operativa, no se deben conectar varios dispositivos eléctricos a un circuito de corriente al mismo tiempo.
4. Tenga mucho cuidado al utilizar el dispositivo cuando haya niños cerca.
5. ADVERTENCIA: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o personas que no tengan experiencia o conocimiento del equipo, si esto se hace bajo la supervisión de una persona responsable. por su seguridad o se les ha concedido información sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes de los peligros de utilizarlo. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estas actividades se realicen bajo supervisión.
6. Hierva el agua en el tanque y viértala dos veces para eliminar el olor antes del primer uso.
7. Siempre retire el enchufe de la toma de corriente después de su uso, sujetándolo con la mano después de su uso.
8. Al retirar el enchufe de la toma, nunca tire del cable de alimentación sino del enchufe.
9. No exponga el dispositivo a condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de alta humedad (baños, casas móviles húmedas).
10. No sumerja el cable, el enchufe y el dispositivo en agua o cualquier otro líquido.
11. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un taller de reparación especializado para evitar peligros.
12. No utilice el dispositivo con un cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o si no funciona correctamente. No repare el dispositivo usted mismo, ya que existe el riesgo de descarga eléctrica. Lleve el dispositivo dañado a un centro de servicio adecuado para su revisión o reparación. Todas las reparaciones solo pueden ser realizadas por puntos de servicio autorizados. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden suponer un grave peligro para el usuario.
13. Coloque el dispositivo sobre una superficie fresca y estable, lejos de aparatos de cocina calientes como: estufa eléctrica, quemador de gas, etc.
14. No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.
15. El cable de alimentación no debe colgar del borde de una mesa ni tocar superficies calientes. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso del dispositivo en contra de su propósito previsto o por un funcionamiento inadecuado. No permita que los niños jueguen con el dispositivo, no permita que los niños o personas que no

estén familiarizadas con el dispositivo lo utilicen.

16. No deje el dispositivo encendido o el adaptador desatendido cuando esté desatendido.

17. Para proporcionar protección adicional, es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) en el circuito eléctrico con una corriente residual nominal que no exceda los 30 mA. Solicite este consejo a un electricista.

18. ¡Nunca use el dispositivo sin agua! Puede dañarse.

19. ¡Nunca use el dispositivo con agua con gas!

20. Nunca deje el dispositivo a una temperatura inferior a 0 grados Celsius, ya que podría dañarlo.

21. Desenchufe siempre la máquina antes de llenar el tanque con agua.

22. Limpiar e inspeccionar periódicamente la máquina para asegurar la calidad del café obtenido y prolongar la vida útil de la máquina.

23. Desconecte siempre la fuente de alimentación antes de limpiar y deje que todas las partes calientes se enfríen. El dispositivo debe limpiarse con un detergente suave no abrasivo. No utilice nunca disolvente de limpieza, ya que podría dañar la capa de pintura.

24. Para descalcificar la máquina, utilice un descalcificador líquido diseñado para cafeteras a presión.

25. Utilice solo accesorios originales.

26. No mueva ni mueva el dispositivo durante el funcionamiento.

Descripción del dispositivo Moka maker:

A. Tapa	B. Tanque superior	C. Tanque inferior	D. Base	E. Cable de alimentación	F. Interruptor de encendido/apagado	G.
Indicador de luz	H. Válvula de seguridad	I. Filtro de embudo	J. Filtro de disco	K. Junta para filtro de		
disco superior	L. Filtro de disco superior					

Preparación del dispositivo para su uso.

1. Retire todo el material de embalaje del dispositivo.
2. Enjuague el interior del tanque superior (B) y el tanque inferior (C) con agua asegurándose de que el agua no se desborde.
3. Use una toalla de papel seca para secar el dispositivo tanto por dentro como por fuera, asegurándose de que el área entre la base (D) y el tanque inferior (C) esté seca.

Tenga en cuenta que este dispositivo es para hacer café. No utilice otros extractos, cacao en polvo, hierbas, flores, azúcares, sustancias solubles en infusiones u otras sustancias que puedan bloquear los orificios de los filtros del dispositivo.

Nunca sumerja la base y la caldera en el agua durante la limpieza.

Usando el dispositivo:

1. Compruebe si el dispositivo no está caliente por el uso anterior.
2. Sujete el tanque superior (B) con una mano seca y no presione ni tire de la manija.
3. Sujete el tanque inferior (C) con la otra mano.
4. Gire el tanque superior (B) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que desenrosque el tanque superior (B) del tanque inferior (C), asegurándose de no presionar ni tirar de la manija.
5. Una vez que abra el dispositivo, saque el filtro de disco (J) y el filtro de embudo (I).
6. Llene el tanque inferior (C) con agua. El nivel del agua no debe llegar a la válvula de seguridad (H).
7. Inserte el filtro de embudo (I) en el tanque inferior.
8. Llene el filtro Funnel (I) con café molido hasta aproximadamente 4/5 de su capacidad.
9. Coloque el filtro de disco (J) con el botón pequeño hacia arriba. El filtro de disco está diseñado para mantener el café molido en el filtro de embudo. Si no se usa, pequeñas partes del café molido pueden terminar en la infusión de café terminada.
10. Vuelva a atornillar el tanque superior (B) sobre el tanque inferior (C). Asegúrese de no presionar ni tirar del mango.
11. Coloque el dispositivo ensamblado en la base (D).
12. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO (F). El indicador de luz (G) se encenderá.
13. La cafetera Moka comenzará a preparar.

14. Después de un tiempo, la cafetera Moka comenzará a burbujear y preparará el café.
(No abra la tapa (A) hasta que la cafetera Moka haya terminado de colar. Podría quemarse con el vapor caliente y el café caliente).
 15. Una vez que el tanque inferior (C) esté vacío, apague el dispositivo con el interruptor de encendido/apagado (F). (Sabrá que está vacío porque el café ya no fluirá y el ruido que hace el dispositivo será mucho menor).
- ADVERTENCIA Apague el dispositivo con el interruptor ON/OFF (F) después de cada uso.
16. Tome el dispositivo por el asa y vierta el café en las tazas preparadas.

Limpieza:

1. Compruebe si el dispositivo está caliente por el uso anterior. La limpieza debe realizarse solo después de que el dispositivo se haya enfriado por completo.
2. Una vez que el dispositivo se haya enfriado.
3. Sujete el tanque superior (B) con una mano seca y no presione ni tire de la manija.
4. Sujete el tanque inferior (C) con la otra mano.
5. Gire el tanque superior (B) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que desenrosque el tanque superior (B) del tanque inferior (C), asegurándose de no presionar ni tirar de la manija.
6. Una vez que abra el dispositivo, saque el filtro de disco (J) y el filtro de embudo (I).
7. Vacíe el filtro Embudo (I) y límpielo con agua y una toalla de papel quitando el café molido usado.
8. Limpie el filtro de disco (J) con agua y una toalla de papel.
9. Vacíe el agua restante del tanque inferior (C) y limpie el interior del tanque con una toalla suave, lavando con líquido y agua, y luego seque con una toalla de papel.
10. Limpie el disco superior (L) y la junta (K) con una toalla de papel.
11. Limpie el tanque superior (B) con agua, detergente líquido y una toalla de papel.
12. Deje que el dispositivo se seque y vuelva a montarlo antes de guardarlo.

Cambio del disco superior y la junta:

Después de un tiempo, la junta (L) y el disco superior (K) se deteriorarán. La junta comenzará a desmoronarse y el filtro se decolorará o perderá su forma. A cambio,

Para cambiar el disco y la junta:

1. Compruebe si el dispositivo está caliente por el uso anterior. El cambio debe realizarse solo después de que el dispositivo se haya enfriado por completo.
2. Una vez que el dispositivo se haya enfriado.
3. Sujete el tanque superior (B) con una mano seca y no presione ni tire de la manija.
4. Sujete el tanque inferior (C) con la otra mano.
5. Gire el tanque superior (B) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que desenrosque el tanque superior (B) del tanque inferior (C), asegurándose de no presionar ni tirar de la manija.
6. En la parte inferior del tanque superior (B) verá una junta de goma redonda y un filtro de metal.
7. Usando una hoja delgada levante la junta hacia abajo soltándola de su lugar junto con el disco superior.
8. Deseche la junta vieja y el disco superior.
9. Para instalar, coloque el disco de metal en el medio del espacio vacío con el bulto del filtro hacia usted.
10. Empuje la junta nueva alrededor del filtro y luego, con el dedo, mueva la junta alrededor del filtro nuevo hasta que encaje en su lugar.
11. Puede volver a atornillar el tanque superior para ver si la junta está en su lugar.

ADVERTENCIA: tenga en cuenta que tanto la junta de goma (K) como el disco superior (L) son piezas consumibles y no están cubiertos por la garantía del dispositivo. Pregunte a su vendedor local por la disponibilidad del disco y la junta de repuesto. (CR 4415.1 disco y juego de juntas.)

CONSEJO: Después de cambiar la junta, la goma puede cambiar el sabor del café dependiendo de la acidez del café. Se recomienda preparar unas cuantas tazas de agua o café molido usado para eliminar el sabor de la goma.

Solución de problemas:

Problema:

No hay café en el tanque superior (b)

Causa:

No hay agua en el tanque inferior (C).

Solución:

Agregue agua al tanque inferior (C)

Problema:

La preparación del café lleva mucho tiempo.

Causa:

Mal tipo de café. Demasiado grueso o demasiado fino.

El filtro está bloqueado.

Solución:

Utilice café especial para Mocca .

Limpie el filtro superior.

Problema:

Café goteando por los lados del tanque inferior (C).

Causa:

El filtro superior está bloqueado.

La junta está quemada o rota.

Solución:

Limpiar los filtros.

Cambie la junta.

Detalles técnicos:

Voltaje: 220 - 240V ~ 50/60Hz

Potencia: 480W

Capacidad: 300ml



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA O FUTURO

1. Antes de usar o dispositivo, leia o manual de operação e siga as instruções nele contidas.
2. O dispositivo é apenas para uso doméstico. Não use para outros fins que não os pretendidos.
3. O dispositivo só deve ser conectado a uma tomada aterrada de 230 V ~ 50 Hz . Para aumentar a segurança operacional, vários dispositivos elétricos não devem ser conectados a um circuito de corrente ao mesmo tempo.
4. Tenha extremo cuidado ao usar o dispositivo quando houver crianças por perto.
5. AVISO: Este equipamento pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou pessoas que não tenham experiência ou conhecimento do equipamento, se isso for feito sob a supervisão de um responsável para a sua segurança ou que lhes tenham sido fornecidas informações sobre a utilização segura do dispositivo e estão cientes dos perigos de o utilizar. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.
6. Ferva a água do tanque e despeje-a duas vezes para tirar o cheiro antes do primeiro uso.
7. Sempre remova o plugue da tomada após o uso, segurando-a com a mão após o uso.
8. Ao remover o plugue do soquete, nunca puxe o cabo de alimentação, mas o plugue.
9. Não exponha o dispositivo a condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) ou use em condições de alta umidade (banheiros, casas móveis úmidas).
10. Não mergulhe o cabo, o plugue e o dispositivo em água ou qualquer outro líquido.
11. Verifique periodicamente a condição do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma oficina especializada para evitar perigos.
12. Não use o dispositivo com um cabo de alimentação danificado ou se ele tiver caído ou danificado de qualquer outra forma ou se não estiver funcionando corretamente. Não repare o dispositivo por conta própria, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o dispositivo danificado a um centro de serviço apropriado para verificação ou reparo. Todas as reparações só podem ser realizadas por pontos de serviço autorizados. Reparos executados incorretamente podem causar sérios riscos ao usuário.
13. Coloque o dispositivo em uma superfície fria e estável, longe de utensílios de cozinha quentes, como: fogão elétrico, queimador de gás, etc.
14. Não use o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
15. O cabo de alimentação não pode ficar pendurado na borda de uma mesa ou tocar em superfícies quentes. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo uso do dispositivo de forma contrária ao fim a que se destina ou por operação inadequada. Não permita que crianças brinquem com o dispositivo, não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o dispositivo o utilizem.
16. Não deixe o dispositivo ligado ou o adaptador sem supervisão quando estiver sem supervisão.

17. Para fornecer proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) no circuito elétrico com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Peça este conselho a um eletricitista.
18. Nunca use o aparelho sem água! Ele pode estar danificado.
19. Nunca use o aparelho com água com gás !!!
20. Nunca deixe o aparelho a uma temperatura inferior a 0 graus Celsius, pois pode danificá-lo.
21. Sempre desligue a máquina antes de encher o tanque com água.
22. Limpe e inspecione regularmente a máquina para garantir a qualidade do café obtido e para prolongar a vida útil da máquina.
23. Sempre desconecte a fonte de alimentação antes de limpar e deixe todas as partes quentes esfriarem. O dispositivo deve ser limpo com um detergente neutro não abrasivo. Nunca use solvente de limpeza, pois isso pode danificar a camada de tinta.
24. Para descalcificar a máquina, use um descalcificador líquido desenvolvido para cafeteiras de pressão.
25. Use apenas acessórios originais.
26. Não mova ou mova o dispositivo durante a operação.

Descrição do dispositivo Fabricante Moka :

A. Tampa B. Tanque superior C. Tanque inferior D. Base E. Cabo de alimentação F. Interruptor de ligar/desligar G. Indicador de luz H. Válvula de segurança I. Filtro de funil J. Filtro de disco K. Junta para filtro de disco superior L. Filtro de disco superior

Preparando o dispositivo para uso.

1. Remova todo o material de embalagem do dispositivo.
2. Enxágue o interior do tanque superior (B) e do tanque inferior (C) com água, certificando-se de que a água não transborde.
3. Use uma toalha de papel seca para secar o dispositivo tanto por dentro quanto por fora, certificando-se de que a área entre a Base (D) e o tanque inferior (C) esteja seca.

Por favor, note que este dispositivo é para fazer café. Não use outros extratos, cacau em pó, ervas, flores, açúcares, substâncias solúveis em infusões ou outras substâncias que possam obstruir os orifícios dos filtros do dispositivo.

Nunca mergulhe a base e a caldeira na água durante a limpeza.

Usando o dispositivo:

1. Verifique se o dispositivo não está quente devido ao uso anterior.
2. Segure o tanque superior (B) com a mão seca e não pressione ou puxe a alça.
3. Segure o tanque inferior (C) com a outra mão.
4. Gire o tanque superior (B) no sentido anti-horário até desaparafusar o tanque superior (B) do tanque inferior (C), certificando-se de não pressionar ou puxar a alça.
5. Depois de abrir o dispositivo, retire o Filtro de Disco (J) e o Filtro de Funil (I).
6. Encha o tanque inferior (C) com água. O nível da água não deve atingir a Válvula de Segurança (H).
7. Insira o filtro Funil (I) no tanque inferior.
8. Encha o filtro Funil (I) com café moído até cerca de 4/5 da sua capacidade.
9. Coloque o Filtro de Disco (J) com o pequeno botão voltado para cima. O filtro Disk é projetado para manter o pó de café no filtro Funil. Se não forem utilizadas pequenas partes do pó de café podem acabar no café acabado.
10. Aparafuse o tanque superior (B) de volta na parte superior do tanque inferior (C). Certifique-se de não pressionar ou puxar a alça.
11. Coloque o dispositivo montado na Base (D).
12. Pressione o botão LIGA/DESLIGA (F). O indicador de luz (G) acenderá.
13. O fabricante de Moka começará a preparar.
14. Depois de algum tempo a cafeteira Moka começará a borbulhar e preparará o café.
- (Não abra a tampa (A) até que a cafeteira Moka tenha terminado de preparar. Você pode se queimar com vapor quente e café quente.)
15. Uma vez que o tanque inferior (C) esteja vazio, desligue o aparelho com o interruptor On/OFF (F). (Você saberá que está vazio, pois o café não fluirá mais e o ruído do dispositivo será muito menor.)

AVISO Por favor, desligue o dispositivo com o interruptor ON / OFF (F) após cada uso.

16. Agarre o aparelho pela pega e deite o café nas chávenas preparadas.

Limpeza:

1. Verifique se o dispositivo está quente devido ao uso anterior. A limpeza deve ser feita somente após o dispositivo ter esfriado completamente.
2. Quando o dispositivo estiver frio.
3. Segure o tanque superior (B) com a mão seca e não pressione ou puxe a alça.
4. Segure o tanque inferior (C) com a outra mão.
5. Gire o tanque superior (B) no sentido anti-horário até desparafusar o tanque superior (B) do tanque inferior (C), certificando-se de não pressionar ou puxar a alça.
6. Depois de abrir o dispositivo, retire o Filtro de Disco (J) e o Filtro de Funil (I).
7. Esvazie o filtro Funil (I) e limpe-o com água e papel toalha retirando o pó de café usado.
8. Limpe o Filtro a Disco (J) com água e papel toalha.
9. Esvazie a água restante do depósito inferior (C) e limpe o interior do depósito com um pano macio, detergente da loiça e água, e depois seque com uma toalha de papel.
10. Limpe o disco superior (L) e a gaxeta (K) com papel toalha.
11. Limpe o tanque superior (B) com água, detergente e uma toalha de papel.
12. Deixe o dispositivo secar e volte a montá-lo antes de o guardar.

Mudando o disco superior e a gaxeta:

Após algum tempo, a Junta (L) e o disco superior (K) irão se deteriorar. A junta começará a desmoronar e o filtro descolorirá ou perderá sua forma. PARA trocar,

Para trocar o Disco e a Junta:

1. Verifique se o dispositivo está quente devido ao uso anterior. A troca deve ser feita somente após o dispositivo ter esfriado completamente.
2. Quando o dispositivo estiver frio.
3. Segure o tanque superior (B) com a mão seca e não pressione ou puxe a alça.
4. Segure o tanque inferior (C) com a outra mão.
5. Gire o tanque superior (B) no sentido anti-horário até desparafusar o tanque superior (B) do tanque inferior (C), certificando-se de não pressionar ou puxar a alça.
6. Na parte inferior do tanque superior (B) você verá uma junta de borracha redonda e um filtro de metal.
7. Com uma lâmina fina, levante a gaxeta para baixo, soltando-a de seu lugar junto com o disco superior.
8. Descarte a junta velha e o disco superior.
9. Para instalar coloque o disco de metal no meio do espaço vazio com a protuberância do filtro voltada para você.
10. Empurre a nova junta ao redor do filtro e, em seguida, usando o dedo, mova a junta ao redor do novo filtro até que ela se encaixe no lugar.
11. Você pode aparafusar o tanque superior novamente para ver se a gaxeta está no lugar.

AVISO: Observe que tanto a junta de borracha (K) quanto o disco superior (L) são peças consumíveis e não são cobertos pela garantia do dispositivo. Pergunte ao seu vendedor local sobre a disponibilidade do disco e da gaxeta sobressalentes. (conjunto de discos e gaxetas CR 4415.1.)

DICA: Depois de trocar a junta, a borracha pode alterar o sabor do café, dependendo da acidez do café, é aconselhável fazer algumas xícaras de apenas água ou borra de café usada para remover o sabor da borracha.

Solução de problemas:

Problema:

Sem café no tanque superior (b)

Causa:

Não há água no tanque inferior (C).

Solução:

Adicione água ao tanque inferior (C)

Problema:

A preparação do café leva muito tempo.

Causa:

Tipo de café ruim. Muito grosso ou muito fino.

O filtro está bloqueado.

Solução:

Use café especial para Mocca .

Limpe o filtro superior.

Problema:

Café pingando das laterais do tanque inferior (C).

Causa:

O filtro superior está bloqueado.

A junta está queimada ou quebrada.

Solução:

Limpe os filtros.

Troque a junta.

Detalhes técnicos:

Voltagem: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Potência: 480 W

Capacidade: 300ml



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo eléctrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS. ATIDZIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOJITE ATEIČIAI

1. Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite naudojimo vadovą ir vadovaukitės joje pateiktomis instrukcijomis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Nenaudokite kitiems, ne pagal paskirtį, tikslams.
3. Prietaisą galima jungti tik prie 230V ~ 50 Hz įžeminto lizdo. Siekiant padidinti eksploatavimo saugumą, prie vienos srovės grandinės vienu metu negalima jungti kelių elektros prietaisų.
4. Būkite ypač atsargūs naudodamiesi įrenginiu, kai šalia yra vaikų.
5. ĮSPĖJIMAS: šią įrangą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra riboti, arba žmonės, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, jei tai daroma prižiūrint atsakingam asmeniui. dėl savo saugumo arba jiems buvo suteikta informacija apie saugų prietaiso naudojimą ir žino apie jo naudojimo pavojų. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Prietaiso valymo ir priežiūros atlikti neturėtų vaikai, nebent jiems yra vyresni nei 8 metai ir šie veiksmai atliekami prižiūrint.
6. Užvirinkite vandenį bakelyje ir du kartus perpilkite, kad pašalintumėte kvapą prieš pirmąjį naudojimą.
7. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo, po naudojimo laikydami už lizdo ranka.
8. Ištraukdami kištuką iš lizdo, niekada netraukite už maitinimo laido, o už kištuko.
9. Nelaikykite prietaiso nuo atmosferos sąlygų (lietaus, saulės ir kt.) arba nenaudokite didelės drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).
10. Nenardinkite laido, kištuko ir prietaiso į vandenį ar kitą skystį.
11. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specializuotoje remonto dirbtuvėje, kad būtų išvengta pavojaus.
12. Nenaudokite įrenginio su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas ar kitaip sugadintas arba neveikia tinkamai. Neremontuokite įrenginio patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Sugadintą įrenginį nuneškite į atitinkamą techninės priežiūros centrą, kad jis patikrintų arba suremontuotų. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti aptarnavimo centrai. Neteisingai atliktas remontas gali sukelti rimtą pavojų naudotojui.
13. Pastatykite įrenginį ant vėsaus, stabilaus paviršiaus, toliau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir kt.
14. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
15. Maitinimo laidas negali kabėti virš stalo krašto arba liesti karštų paviršių. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu, neleiskite juo naudotis vaikams ar žmonėms, kurie nėra susipažinę su įrenginiu.
16. Nepalikite įjungto prietaiso arba adapterio be priežiūros.
17. Norint užtikrinti papildomą apsaugą, elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė likutinė srovė neviršija 30 mA. Šio patarimo teiraukitės

elektriko.

18. Niekada nenaudokite prietaiso be vandens! Jis gali būti pažeistas.

19. Niekada nenaudokite prietaiso su gazuotu vandeniu !!!

20. Niekada nepalikite įrenginio žemesnėje nei 0 laipsnių Celsijaus temperatūroje, nes galite jį sugadinti.

21. Prieš pildami į baką vandens, visada atjunkite mašiną iš elektros tinklo.

22. Reguliariai valykite ir tikrinkite aparatą, kad įsitikintumėte gautos kavos kokybe ir pailgintumėte aparato tarnavimo laiką.

23. Prieš valydami visada atjunkite maitinimo šaltinį ir leiskite visoms karštomis dalims atvėsti. Prietaisą reikia valyti švelniau, neabrazyviniu valikliu. Niekada nenaudokite valymo tirpiklio, nes tai gali pažeisti dažų sluoksnį.

24. Aparato kalkių šalinimui naudokite skystą nukalkinimo priemonę, skirtą slėginiams kavos virimo aparatams.

25. Naudokite tik originalius priedus.

26. Nejudinkite ir nejudinkite įrenginio veikimo metu.

Įrenginio aprašymas Moka maker:

A. Dangtis B. Viršutinis bakas C. Apatinis bakas D. Pagrindas

Šviesos indikatorius H. Apsauginis vožtuvas

tarpiklis L. Viršutinis disko filtras

I. Piltuvo filtras

E. Maitinimo laidas F. Įjungimo / išjungimo jungiklis G.

J. Diskinis filtras K. Viršutinio disko filtro

Prietaiso paruošimas naudojimui.

1. Iš prietaiso išimkite visas pakavimo medžiagas.

2. Išskalauskite viršutinio bako (B) ir apatinio bako (C) vidų vandeniu ir įsitikinkite, kad vanduo neišsipildo.

3. Naudokite sausą popierinį rankšluostį, kad išdžiovintumėte įrenginį tiek viduje, tiek išorėje ir įsitikinkite, kad sritis tarp pagrindo (D) ir dugno bako (C) yra sausa.

Atkreipkite dėmesį, kad šis prietaisas skirtas kavos ruošimui. Nenaudokite jokių kitų ekstraktų, kakavos miltelių, žolelių, gėlių, cukrų, užpiluose tirpių medžiagų ar kitų medžiagų, kurios gali užkimšti prietaiso filtrų angas.

Valydami niekada nemerkite pagrindo ir katilo į vandenį.

Prietaiso naudojimas:

1. Patikrinkite, ar prietaisas neįkrito nuo ankstesnio naudojimo.

2. Suimkite viršutinį baką (B) sausa ranka ir nespauskite bei netraukite rankenos.

3. Kita ranka suimkite apatinį baką (C).

4. Sukite viršutinį baką (B) prieš laikrodžio rodyklę, kol atsukite viršutinį baką (B) nuo apatinio bako (C), kad nespauustumėte ir netrauktumėte rankenos.

5. Atidarę įrenginį išimkite disko filtrą (J) ir piltuvo filtrą (I).

6. Užpildykite apatinį baką (C) vandeniu. Vandens lygis neturi siekti apsauginio vožtuvo (H).

7. Įdėkite piltuvo filtrą (I) į apatinį baką.

8. Piltuvo filtrą (I) užpildykite malta kava iki maždaug 4/5 talpos.

9. Įdėkite disko filtrą (J) mažų mygtuku į viršų. Disko filtras skirtas laikyti maltą kavą piltuvo filtre. Nenaudojus nedidelės maltos kavos dalys gali patekti į paruoštą kavą.

10. Uzsukite viršutinį baką (B) atgal ant apatinio bako (C). Nespauskite ir netraukite rankenos.

11. Sumontuotą įrenginį uždėkite ant pagrindo (D).

12. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (F). Įsijungs šviesos indikatorius (G).

13. Pradės gaminti Moka gamintojas.

14. Po kurio laiko Moka virimo aparatas pradės burbuliuoti ir ruošti kavą.

(Neatidarykite dangtelio (A), kol Moka virimo aparatas baigs virti. Galite nudegti nuo karštų garų ir karštos kavos.)

15. Kai apatinis bakas (C) yra tuščias, išjunkite įrenginį įjungimo / išjungimo jungikliu (F). (Žinosite, kad jis tuščias, nes kava nebetekės, o įrenginio skeildžiamas triukšmas bus daug mažesnis.)

[SPĖJIMAS Po kiekvieno naudojimo išjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu (F).

16. Suimkite prietaisą už rankenos ir supilkite kavą į paruoštus puodelius.

Valymas:

1. Patikrinkite, ar prietaisas neįkaino nuo ankstesnio naudojimo. Prietaisą reikia valyti tik visiškai atvėsus.
2. Kai prietaisas atvėsus.
3. Suimkite viršutinį baką (B) sausa ranka ir nespauskite bei netraukite rankenos.
4. Kita ranka suimkite apatinį baką (C).
5. Sukite viršutinį baką (B) prieš laikrodžio rodyklę, kol atsukite viršutinį baką (B) nuo apatinio bako (C) ir nespauskite ir netraukite rankenos.
6. Atidarę įrenginį išimkite disko filtrą (J) ir piltuvo filtrą (I).
7. Ištuštinkite piltuvo filtrą (I) ir nuvalykite jį vandeniu bei popieriniu rankšluosčiu, pašalinami panaudotas kavos maltas.
8. Išvalykite disko filtrą (J) vandeniu ir popieriniu rankšluosčiu.
9. Ištuštinkite likusį vandenį iš apatinio bako (C) ir išvalykite bako vidų minkštu rankšluosčiu, plovikliu ir vandeniu, tada nusauskite popieriniu rankšluosčiu.
10. Nuvalykite viršutinį diską (L) ir tarpiklį (K) popieriniu rankšluosčiu.
11. Išvalykite viršutinį baką (B) vandeniu, plovikliu ir popieriniu rankšluosčiu.
12. Palikite prietaisą išdžiūti, tada surinkite jį atgal prieš laikydami.

Viršutinio disko ir tarpiklio keitimas:

Po kurio laiko tarpiklis (L) ir viršutinis diskas (K) pablogės. Tarpinė pradės byrėti, o filtras pakeis spalvą arba praras formą. Iškeisti, Norėdami pakeisti diską ir tarpiklį:

1. Patikrinkite, ar prietaisas neįkaino nuo ankstesnio naudojimo. Keisti reikia tik tada, kai prietaisas visiškai atvėsus.
2. Kai prietaisas atvėsus.
3. Suimkite viršutinį baką (B) sausa ranka ir nespauskite bei netraukite rankenos.
4. Kita ranka suimkite apatinį baką (C).
5. Sukite viršutinį baką (B) prieš laikrodžio rodyklę, kol atsukite viršutinį baką (B) nuo apatinio bako (C) ir nespauskite ir netraukite rankenos.
6. Viršutinio bako (B) apačioje pamatysite apvalią guminę tarpinę ir metalinį filtrą.
7. Plonu peiliuku pakelkite tarpiklį žemyn, atlaisvindami jį iš vietos kartu su viršutiniu disku.
8. Išmeskite seną tarpiklį ir viršutinį diską.
9. Norėdami sumontuoti, įdėkite metalinį diską į tuščios vietos vidurį taip, kad filtro iškilimas būtų nukreiptas į save.
10. Pastumkite naują tarpiklį aplink filtrą, tada pirštu perkelti tarpiklį aplink naują filtrą, kol jis atsidsavo savo vietoje.
11. Galite vėl užsukti viršutinį baką, kad pamatytumėte, ar tarpiklis yra savo vietoje.

[SPĖJIMAS: Atkreipkite dėmesį, kad ir guminis tarpiklis (K), ir viršutinis diskas (L) yra sunaudojamos dalys ir jiems netaikoma įrenginio garantija. Dėl atsarginio disko ir tarpiklio teiraukitės vietinio pardavėjo. (CR 4415.1 disko ir tarpiklių rinkinys.)

PATARIMAS: Pakeitus tarpiklį, guma gali pakeisti kavos skonį, priklausomai nuo kavos rūgštingumo, patariama išvirti kelis puodelius arba tik vandens, arba panaudotų kavos tirščių, kad pašalintumėte gumos skonį.

Problemų sprendimas:

Problema:

Nėra kavos viršutiniame bake (b)

Priežastis:

Apatiniame bakelyje (C) nėra vandens.

Sprendimas:

Įpilkite vandens į apatinį baką (C)

Problema:

Kavos gaminimas užtrunka ilgai.

Priežastis:

Bloga kavos rūšis. Per grubus arba per smulkus.

Filtras užblokuotas.

Sprendimas:

Naudokite specialią Mocca kavą.

Išvalykite viršutinį filtrą.

Problema:

Kava laša iš dugno bako (C) šonų.

Priežastis:

Viršutinis filtras užblokuotas.

Tarpinė apdegusi arba sulūžusi.

Sprendimas:

Išvalykite filtrus.

Pakeiskite tarpiklį.

Techninēs detalēs:
Ļampa: 220 - 240V ~ 50/60 Hz
Gāļa: 480 W
Tālpa: 300 ml



Rūpināntis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti j makulatūrā. Polietileno (PE) maišelius mesti j plastikui skirtā konteinerj. Susidēvējusj prietaisā atiduoti j atitinkamā atliekų surinkimo vietā, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grēsmę aplinkai. Elektrinj prietaisā atiduoti tokj, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti j atliekų surinkimo vietā. Nemesti prietaiso j buitinių atliekų konteinerj!

(LV) LATVIEŠU

VISPĀRĒJI DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKOTNĪ

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās. Neizmantojiet citiem mērķiem, kas nav paredzēti paredzētajam mērķim.
3. Ierīci drīkst pievienot tikai 230V~50 Hz iezemētai kontaktligzdai. Lai palielinātu ekspluatācijas drošību, vienai strāvas ķēdei nevajadzētu vienlaikus pievienot vairākas elektriskās ierīces.
4. Esiet īpaši piesardzīgs, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni.
5. BRĪDINĀJUMS: šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai cilvēki, kuriem nav pieredzes vai zināšanu par aprīkojumu, ja tas tiek darīts atbildīgas personas uzraudzībā. Viņu drošībai vai viņiem ir sniegta informācija par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par tās lietošanas radītajām briesmām. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.
6. Uzvāriet ūdeni tvertnē un ielejiet to divas reizes, lai atbrīvotos no smakas pirms pirmās lietošanas reizes.
7. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, pēc lietošanas turot kontaktligzdu ar roku.
8. Izņemot kontaktdakšu no kontaktligzdas, nevelciet aiz strāvas vada, bet gan aiz kontaktdakšas.
9. Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai (lietus, saules utt.) vai nelietojiet augsta mitruma apstākļos (vannas istabās, mitrās mobilajās mājās).
10. Neiegremdējiet kabeli, kontaktdakšu un ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
11. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai izvairītos no briesmām.
12. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai arī tā nedarbojas pareizi. Nelabojojiet ierīci paši, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.

Nogādājiet bojāto ierīci atbilstošā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa punkti. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus draudus lietotājam.

13. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram: elektriskās plīts, gāzes degļa utt.

14. Neizmantojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

15. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci pretēji paredzētajam mērķim vai nepareizu darbību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci, neļaujiet bērniem vai personām, kuras nav iepazinušās ar ierīci, to lietot.

16. Neatstājiet bez uzraudzības ieslēgtu ierīci vai adapteri bez uzraudzības.

17. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, vēlams elektriskajā ķēdē uzstādīt noplūdes strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atlikušo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Jautājiet elektriķim šo padomu.

18. Nekad neizmantojiet ierīci bez ūdens! Tas var būt bojāts.

19. Nekad nelietojiet ierīci ar dzirkstošu ūdeni !!!

20. Nekad neatstājiet ierīci temperatūrā, kas zemāka par 0 grādiem pēc Celsija, jo tas var to sabojāt.

21. Pirms tvertnes piepildīšanas ar ūdeni vienmēr atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.

22. Regulāri tīriet un pārbaudiet automātu, lai nodrošinātu iegūtās kafijas kvalitāti un pagarinātu iekārtas kalpošanas laiku.

23. Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet strāvas avotu un ļaujiet visām karstajām daļām atdzist. Ierīce jātīra ar maigu, neabrazīvu mazgāšanas līdzekli. Nekad neizmantojiet tīrīšanas šķīdinātāju, jo tas var sabojāt krāsas slāni.

24. Automāta atkalķošanai izmantojiet šķidru atkalķošanas līdzekli, kas paredzēts augstspiediena kafijas automātiem.

25. Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus.

26. Nepārvietojiet un nepārvietojiet ierīci darbības laikā.

Ierīces apraksts Moka maker:

A. Vāks B. Augšējā tvertne C. Apakšējā tvertne D. Pamatne
slēdzisG. Gaismas indikatorsH. Drošības vārsts I. Piltuves filtrs
blīvēL. Augšējā diska filtrs

E. Strāvas vadsF. Ieslēgšanas / izslēgšanas
J. Disku filtrsK. Augšējā diska filtra

Ierīces sagatavošana lietošanai.

1. Izņemiet no ierīces visu iepakojuma materiālu.

2. Izskalojiet augšējās tvertnes (B) un apakšējās tvertnes (C) iekšpusi ar ūdeni, pārliecinoties, ka ūdens neplūst pāri.

3. Izmantojiet sausu papīra dvieli, lai nosusinātu ierīci gan iekšpusē, gan ārpusē, pārliecinoties, ka vieta starp pamatni (D) un apakšējo tvertni (C) ir sausa.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šī ierīce ir paredzēta kafijas pagatavošanai. Neizmantojiet nekādus citus ekstraktus, kakao pulveri, garšaugus, ziedus, cukurus, uzlējumus šķīstošas vielas vai citas vielas, kas varētu bloķēt ierīces filtru caurumus.

Tīrīšanas laikā nekad neiegremdējiet pamatni un katlu ūdenī.

Izmantojot ierīci:

1. Pārbaudiet, vai ierīce nav karsta no iepriekšējās lietošanas.

2. Satveriet augšējo tvertni (B) ar sausu roku un nespiediet un nevelciet aiz roktura.

3. Ar otru roku satveriet apakšējo tvertni (C).

- Grieziet augšējo tvertni (B) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz atskrūvējat augšējo tvertni (B) no apakšējās tvertnes (C), nepārliecinoties, ka nespiežat vai nevelciet rokturi.
 - Atverot ierīci, izņemiet diska filtru (J) un piltuves filtru (I).
 - Piepildiet apakšējo tvertni (C) ar ūdeni. Ūdens līmenis nedrīkst sasniegt drošības vārstu (H).
 - Ievietojiet piltuves filtru (I) apakšējā tvertnē.
 - Piepildiet piltuves filtru (I) ar maltu kafiju līdz aptuveni 4/5 no tā tilpuma.
 - Ievietojiet diska filtru (J) ar mazo pogu uz augšu. Diska filtrs ir paredzēts, lai saglabātu malto kafiju piltuves filtrā. Ja to neizmanto, nelielas maltās kafijas daļas var nonākt gatavajā kafijas pagatavošanā.
 - Uzskrūvējiet augšējo tvertni (B) atpakaļ uz apakšējās tvertnes (C). Nespiediet un nevelciet rokturi.
 - Uzlieciet salikto ierīci uz pamatnes (D).
 - Nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu (F). Iedegsies gaismas indikators (G).
 - Moka maker sāks brūvēt.
 - Pēc kāda laika Moka automāts sāks burbuļot un gatavot kafiju.
 - (Neatveriet vāku (A) līdz Moka automātam, ja esat pabeidzis pagatavošanu. Jūs varat apdegties ar karstu tvaiku un karstu kafiju.)
 - Kad apakšējā tvertne (C) ir tukša, izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (F). (Jūs zināt, ka tā ir tukša, jo kafija vairs netecēs un ierīces radītais trokšnis būs daudz mazāks.)
- BRĪDINĀJUMS Lūdzu, pēc katras lietošanas izslēdziet ierīci ar ON /OFF slēdzi (F).
- Satveriet ierīci aiz roktura un ielejiet kafiju sagatavotās krūzēs.

Tīrīšana:

- Pārbaudiet, vai ierīce nav karsta no iepriekšējās lietošanas. Tīrīšana jāveic tikai pēc tam, kad ierīce ir pilnībā atdzisusi.
- Kad ierīce ir atdzisusi.
- Satveriet augšējo tvertni (B) ar sausu roku un nespiediet un nevelciet aiz roktura.
- Ar otru roku satveriet apakšējo tvertni (C).
- Grieziet augšējo tvertni (B) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz atskrūvējat augšējo tvertni (B) no apakšējās tvertnes (C), nepārliecinoties, ka nespiežat vai nevelciet rokturi.
- Atverot ierīci, izņemiet diska filtru (J) un piltuves filtru (I).
- Iztukšojiet piltuves filtru (I) un notīriet to ar ūdeni un papīra dvieli, ņemot izlietoto kafijas malumu.
- Notīriet diska filtru (J) ar ūdeni un papīra dvieli.
- Iztukšojiet atlikušo ūdeni no apakšējās tvertnes (C) un notīriet tvertnes iekšpusi ar mīkstu dvieli, mazgāšanas līdzekli un ūdeni, un pēc tam nosusiniet ar papīra dvieli.
- Notīriet augšējo disku (L) un blīvi (K) ar papīra dvieli.
- Notīriet augšējo tvertni (B) ar ūdeni, mazgāšanas līdzekli un papīra dvieli.
- Ļaujiet ierīcei nožūt un pēc tam salieciet to atpakaļ pirms uzglabāšanas.

Augšējā diska un blīves maiņa:

Pēc kāda laika blīve (L) un augšējais disks (K) pasliktināsies. Blīve sāks sadalīties, un filtrs mainīs krāsu vai zaudēs savu formu, lai apmainītos,

Lai nomainītu disku un blīvi:

- Pārbaudiet, vai ierīce nav karsta no iepriekšējās lietošanas. Apmaiņa jāveic tikai pēc tam, kad ierīce ir pilnībā atdzisusi.
- Kad ierīce ir atdzisusi.
- Satveriet augšējo tvertni (B) ar sausu roku un nespiediet un nevelciet aiz roktura.
- Ar otru roku satveriet apakšējo tvertni (C).
- Grieziet augšējo tvertni (B) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz atskrūvējat augšējo tvertni (B) no apakšējās tvertnes (C), nepārliecinoties, ka nespiežat vai nevelciet rokturi.
- Augšējās tvertnes (B) apakšējā pusē redzēsiet apaļu gumijas starpliku un metāla filtru.
- Izmantojot plānu asmeni, paceliet blīvi uz leju, atbrīvojot to no vietas kopā ar augšējo disku.
- Izmetiet veco blīvi un augšējo disku.
- Lai uzstādītu, novietojiet metāla disku tukšās vietas vidū tā, lai filtra izliekums būtu vērsts pret jums.
- Apspiediet jauno blīvi ap filtru un pēc tam ar pirkstu pārvietojiet blīvi ap jauno filtru, līdz tā nokrīt vietā.
- Varat atkal pieskrūvēt augšējo tvertni, lai redzētu, vai blīve ir savā vietā.

BRĪDINĀJUMS: Lūdzu, ņemiet vērā, ka gan gumijas blīve (K), gan augšējais disks (L) ir patērējamas daļas un uz tām neattiecas ierīces garantija. Jautājiet savam vietējam pārdevējam par rezerves diska un blīves pieejamību. (CR 4415.1 disks un blīvju komplekts.)

PADOMS: Pēc blīves nomainīšanas gumija var mainīt kafijas garšu atkarībā no kafijas skābuma, tāpēc ieteicams pagatavot dažas tases tikai ūdens vai izlietotu kafijas biežumu, lai ņemtu garšu no gumijas.

Problēmu novēršana:

Problēma:

Augšējā tvertnē nav kafijas (b)

Iemesls:

Apakšējā tvertnē (C) nav ūdens.

Risinājums:

Pievienojiet ūdeni apakšējai tvertnei (C)

Problēma:
Kafijas pagatavošana prasa ilgu laiku.
Iemesls:
Slikts kafijas veids. Pārāk rupja vai pārāk smalka.
Filtrs ir bloķēts.
Risinājums:
Izmantojiet īpašu Mocca kafiju .
Notīriet augšējo filtru.

Problēma:
Kafija pil no apakšējās tvertnes sāniem (C).
Iemesls:
Augšējais filtrs ir bloķēts.
Blīve ir sadedzināta vai salauzta.
Risinājums:
Notīriet filtrus.
Nomainiet blīvi.

Tehniskas detaļas:
Spriegums: 220 - 240V ~ 50/60 Hz
Jauda: 480 W
Tilpums: 300 ml



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektroierīces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

(EST) EESTI

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED. PALUN LUGEGE HOOLIKALT JA SALVESTA TULEVIKUS

1. Enne seadme kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage muudel eesmärkidel, mis ei ole ettenähtud otstarbeks.
3. Seadet tohib ühendada ainult 230V~50 Hz maandatud pistikupesaga. Tööohutuse suurendamiseks ei tohiks ühte vooluahelasse korraga ühendada mitut elektriseadet.
4. Olge äärmise ettevaatlik, kui kasutate seadet, kui läheduses on lapsed.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed või inimesed, kellel ei ole seadmega seotud kogemusi või teadmisi, kui seda tehakse vastutava isiku järelevalve all. nende ohutuse tagamiseks või neile on antud teavet seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega kaasnevatest ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ja hooldada lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja neid tegevusi tehakse järelevalve all.
6. Keetke vesi paagis ja valage see kaks korda, et lõhn vabaneda enne esmakordset kasutamist.
7. Pärast kasutamist eemaldage alati pistik pistikupesast, hoides pärast kasutamist pistikupesast käega.
8. Kui eemaldate pistiku pistikupesast, ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest, vaid pistikust.
9. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste kätte (vihm, päike jne) ega kasutage seda kõrge õhuniiskusega tingimustes (vannitoad, niisked haagissuvilad).

10. Ärge kastke kaablit, pistikut ega seadet vette või muusse vedelikku.
11. Kontrollige perioodiliselt toitejuhtme seisukorda. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks spetsialiseeritud remonditöökojas välja vahetada.
12. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või kui see ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, kuna tekib elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks vastavasse teeninduskeskusesse. Kõiki remonditöid võivad teha ainult volitatud teeninduspunktid. Valesti teostatud remont võib põhjustada kasutajale tõsise ohu.
13. Asetage seade jahedale stabiilsele pinnale, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu: elektripliit, gaasipõleti jne.
14. Ärge kasutage seadet süttivate materjalide läheduses.
15. Toitejuhe ei tohi rippuda üle laua serva ega puudutada kuumi pindu. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme kasutamisest mittesihipäraselt või ebaõigest kasutamisest. Ärge lubage lastel seadmega mängida, ärge lubage lastel ega seadmega tundmatutel inimestel seda kasutada.
16. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega adapterit järelvalveta.
17. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav elektriahelasse paigaldada rikkevoolukaitse (RCD), mille nimijääkvool ei ületa 30 mA. Küsige seda nõu elektrikult.
18. Ärge kunagi kasutage seadet ilma veeta! See võib olla kahjustatud.
19. Ärge kunagi kasutage seadet vahuveega !!!
20. Ärge kunagi jätke seadet temperatuurile alla 0 kraadi Celsiuse järgi, kuna see võib seda kahjustada.
21. Enne paagi veega täitmist eemaldage masin alati vooluvõrgust.
22. Puhastage ja kontrollige masinat regulaarselt, et tagada saadud kohvi kvaliteet ja pikendada masina kasutusiga.
23. Enne puhastamist ühendage alati toiteallikast lahti ja laske kõigil kuumadel osadel jahtuda. Seadet tuleb puhastada pehme, mitteabrasiivse pesuvahendiga. Ärge kunagi kasutage puhastuslahust, kuna see võib värvikihti kahjustada.
24. Masina katlakivi eemaldamiseks kasutage survekohvimasinate jaoks mõeldud vedelat katlakivieemaldajat.
25. Kasutage ainult originaaltarvikuid.
26. Ärge liigutage ega liigutage seadet töötamise ajal.

Seadme kirjeldus Moka tegija:

A. Kaas	B. Ülemine paak	C. Alumine paak	D. Alus	E. Toitejuhe	F. Sisse/välja lülit	G. Valgusindikaator	H. Kaitseklapp	I.
	Lehtrifilter		J. Ketasfilter	K. Ülemise ketasfiltri tihend	L. Ülemise ketta filter			

Seadme ettevalmistamine kasutamiseks.

1. Eemaldage seadmest kogu pakkematerjal.
2. Loputage ülemise paagi (B) ja alumise paagi (C) sisemust veega, veendudes, et vesi ei voolaks üle.
3. Kasutage seadme kuivatamiseks nii seest kui väljast kuiva paberrätikut, veendudes, et aluse (D) ja põhjapaagi (C) vaheline ala on kuiv.

Pange tähele, et see seade on mõeldud kohvi valmistamiseks. Ärge kasutage muid ekstrakte, kakaopulbrit, ürte, lilli, suhkruid, infusioonilahustuvaid aineid ega muid aineid, mis võivad seadme filtrites olevaid auke blokeerida. Ärge kunagi kastke alust ja boilerit puhastamise ajal vette.

Seadme kasutamine:

1. Kontrollige, kas seade pole eelmisest kasutamisest kuum.
 2. Haarake ülemisest paagist (B) kuiva käega ja ärge vajutage ega tõmmake käepidet.
 3. Haarake teise käega põhjapaagist (C).
 4. Keerake ülemist paaki (B) vastupäeva, kuni keerate ülemise paagi (B) põhjapaagi (C) küljest lahti, veendudes, et te ei vajuta ega tõmba käepidet.
 5. Pärast seadme avamist eemaldage kettafilter (J) ja lehrifilter (I).
 6. Täitke alumine paak (C) veega. Veetase ei tohiks ulatuda kaitseklappini (H).
 7. Sisestage lehrifilter (I) alumisse paaki.
 8. Täitke lehrifilter (I) jahvatatud kohviga umbes 4/5 mahust.
 9. Asetage kettafilter (J) väikese nupuga ülespoole. Kettafilter on mõeldud jahvatatud kohvi hoidmiseks lehrifiltris. Kui seda ei kasutata, võivad väikesed jahvatatud kohvi osad sattuda valmis kohvijooki.
 10. Kruvige ülemine paak (B) tagasi põhjapaagi (C) peale. Veenduge, et te ei vajuta ega tõmba käepidet.
 11. Asetage kokkupandud seade alusele (D).
 12. Vajutage SISSE/VÄLJA nuppu (F). Tuli (G) süttib.
 13. Moka tegija hakkab pruulima.
 14. Mõne aja pärast hakkab Moka masin mullitama ja kohvi valmistama.
(Ärge avage kaant (A) enne Moka masinat, kui pruulimine on lõpetatud. Kuuma auru ja kuumat kohvi tõttu võite saada põletushaavu.)
 15. Kui alumine paak (C) on tühi, lülitage seade sisse/välja lülitiga (F) välja. (Te teate, et see on tühi, kuna kohv ei voola enam ja seadme müra on palju väiksem.)
- HOIATUS Palun lülitage seade pärast iga kasutuskorda sisse/välja lülitiga (F) välja.
16. Haarake seadme käepidemest ja valage kohv ettevalmistatud tassidesse.

Puhastamine:

1. Kontrollige, kas seade on eelmisest kasutamisest kuum. Puhastada tuleks alles pärast seda, kui seade on täielikult maha jahtunud.
2. Kui seade on jahtunud.
3. Haarake ülemisest paagist (B) kuiva käega ja ärge vajutage ega tõmmake käepidet.
4. Haarake teise käega põhjapaagist (C).
5. Keerake ülemist paaki (B) vastupäeva, kuni keerate ülemise paagi (B) põhjapaagi (C) küljest lahti, veendudes, et te ei vajuta ega tõmba käepidet.
6. Pärast seadme avamist eemaldage kettafilter (J) ja lehrifilter (I).
7. Tühjendage lehrifilter (I) ja puhastage seda vee ja paberrätikuga, eemaldades kasutatud kohvipuru.
8. Puhastage kettafilter (J) vee ja paberrätikuga.
9. Tühjendage ülejäänud vesi põhjapaagist (C) ja puhastage paagi sisemus pehme rätikuga, nõudepesuvahendi ja veega ning seejärel kuivatage paberrätikuga.
10. Puhastage ülemist ketast (L) ja tihendit (K) paberrätikuga.
11. Puhastage ülemine paak (B) vee, nõudepesuvahendi ja paberrätikuga.
12. Laske seadmel kuivada ja pange see enne hoistamist tagasi.

Ülemise ketta ja tihendi vahetamine:

Mõne aja pärast riknevad tihend (L) ja ülemine ketas (K). Tihend hakkab lagunema ja filter kaotab värvi või kaotab oma kuju. Vahetama, Ketta ja tihendi vahetamiseks:

1. Kontrollige, kas seade on eelmisest kasutamisest kuum. Vahetada tuleks alles pärast seadme täielikku jahtumist.
2. Kui seade on jahtunud.
3. Haarake ülemisest paagist (B) kuiva käega ja ärge vajutage ega tõmmake käepidet.
4. Haarake teise käega põhjapaagist (C).
5. Keerake ülemist paaki (B) vastupäeva, kuni keerate ülemise paagi (B) põhjapaagi (C) küljest lahti, veendudes, et te ei vajuta ega tõmba käepidet.
6. Ülemise paagi (B) alumisel küljel näete ümmargust kummitihendit ja metallfiltrit.
7. Kasutades õhukest tera, tõstke tihend allapoole, vabastades see koos ülemise kettaga oma kohalt.
8. Visake vana tihend ja ülemine ketas ära.
9. Paigaldamiseks asetage metallist ketas tühja ruumi keskele nii, et filtri külm oleks teie poole.
10. Lükake uus tihend ümber filtri ja seejärel liigutage sõrmega tihendit ümber uue filtri, kuni see paika loksus.
11. Võite ülemise paagi tagasi keerata, et näha, kas tihend on paigas.

HOIATUS: Pange tähele, et nii kummitihend (K) kui ka ülemine ketas (L) on kuluosad ja seadme garantii ei kuulu neile. Küsige kohalikult müüjalt varuketta ja tihendi saadavust. (CR 4415.1 ketta ja tihendite komplekt.)

NÕUANNE: Pärast tihendi vahetamist võib kumm muuta kohvi maitset olenevalt kohvi happesusest. Soovitatav on teha paar tassi kas ainult vett või kasutatud kohvipaksu, et eemaldada maitse kummilt.

Veaotsing:

Probleem:

Ülemises paagis pole kohvi (b)

Põhjus:
Alumises paagis (C) pole vett.
Lahendus:
Lisage alumisse paaki vett (C)

Probleem:
Kohvi valmistamine võtab kaua aega.
Põhjus:
Halb kohvitüüp. Liiga jäme või liiga peen.
Filter on blokeeritud.
Lahendus:
Mocca jaoks spetsiaalset kohvi .
Puhastage ülemine filter.

Probleem:
Alumise paagi (C) külgedelt tilkub kohv.
Põhjus:
Ülemine filter on blokeeritud.
Tihend on põlenud või katki.
Lahendus:
Puhastage filtrid.
Vahetage tihend.

Tehnilised detailid:
Pinge: 220 - 240V ~ 50/60 Hz
Võimsus: 480 W
Mahutavus: 300 ml



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS TARTSA MEG A JÖVŐBE

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az abban található utasításokat.
2. A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál. Ne használja más olyan célra, amely nem a rendeltetésének megfelelő.
3. A készüléket csak 230V~50 Hz-es földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni. Az üzembiztonság növelése érdekében nem szabad egy áramkörre egyszerre több elektromos készüléket csatlakoztatni.
4. Legyen rendkívül óvatos, amikor a készüléket használja, amikor gyerekek vannak a közelben.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve olyan személyek használhatják, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a berendezéssel kapcsolatban, ha ezt egy felelős személy felügyelete mellett teszik. biztonságuk érdekében, vagy tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak a használat veszélyeivel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
6. Forralja fel a vizet a tartályban, és öntse fel kétszer, hogy az első használat előtt megszabaduljon a szagától.
7. Használat után mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból úgy, hogy használat után a kezével fogja meg az aljzatot.
8. Amikor kihúzza a dugót az aljzathoz, soha ne a tápkábelt húzza, hanem a csatlakozót.
9. Ne tegye ki a készüléket légköri hatásoknak (eső, napsütés stb.), és ne használja magas páratartalmú környezetben (fürdőszoba, nedves mobilházak).
10. Ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót és a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
11. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben cseréltesse ki.
12. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, vagy ha leejtették vagy más módon megsérült, vagy ha nem működik megfelelően. Ne javítsa saját maga a készüléket, mert fennáll az áramütés veszélye. Vigye el a sérült készüléket egy megfelelő szervizközpontba ellenőrzés vagy javítás céljából. Minden javítást csak felhatalmazott szerviz végezhet. A helytelenül elvégzett javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
13. Helyezze a készüléket hűvös, stabil felületre, távol a forró konyhai készülékektől, mint például: elektromos tűzhely, gázégő stb.
14. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
15. A tápkábel nem lóghat túl az asztal szélén, és nem érhet hozzá forró felületekhez. A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért, amelyek a készülék rendeltetésellenes használatából vagy nem rendeltetésszerű használatából erednek. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel, ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem

ismerõ személyek használják azt.

16. Ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolt készüléket vagy adaptert felügyelet nélkül.

17. A további védelem érdekében az elektromos áramkörbe egy hibaáram-védőkapcsolót (RCD) célszerű beépíteni, amelynek névleges maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

18. Soha ne használja a készüléket víz nélkül! Lehet, hogy megsérült.

19. Soha ne használja a készüléket szénsavas vízzel !!!

20. Soha ne hagyja a készüléket 0 Celsius fok alatti hőmérsékleten, mert megsérülhet.

21. Mindig húzza ki a gépet a konnektorból, mielőtt feltölti a tartályt vízzel.

22. Rendszeresen tisztítsa és ellenőrizze a gépet, hogy megbizonyosodjon a kapott kávé minőségéről és meghosszabbítsa a gép élettartamát.

23. Tisztítás előtt mindig húzza ki az áramforrást, és hagyja kihűlni az összes forró alkatrészt. A készüléket enyhe, nem súroló hatású tisztítószerszel kell tisztítani. Soha ne használjon tisztító oldószert, mert az károsíthatja a festékréteget.

24. A gép vízkömentesítéséhez használjon nyomás alatti kávéfőzőkhöz készült folyékony vízköoldót.

25. Csak eredeti tartozékokat használjon.

26. Működés közben ne mozgassa vagy mozgassa a készüléket.

Seadme kirjeldus Moka tegija:

A. Kaas	B. Ülemine paak	C. Alumine paak	D. Alus	E. Toitejuhe	F. Sisse/välja lülit	G. Valgusindikaator	H. Kaitseklapp
I.	Lehtrifilter	J. Ketasfilter	K. Ülemise ketasfiltri tihend	L. Ülemise ketta filter			

Seadme ettevalmistamine kasutamiseks.

1. Eemaldage seadmest kogu pakkematerjal.
2. Loputage ülemise paagi (B) ja alumise paagi (C) sisemust veega, veendudes, et vesi ei voolaks üle.
3. Kasutage seadme kuivatamiseks nii seest kui väljast kuiva paberrätikut, veendudes, et aluse (D) ja põhjapaagi (C) vaheline ala on kuiv.

Pange tähele, et see seade on mõeldud kohvi valmistamiseks. Ärge kasutage muid ekstrakte, kakaopulbrit, ürte, lilli, suhkruid, infusioonilahustuvaid aineid ega muid aineid, mis võivad seadme filtrites olevaid auke blokeerida.

Ärge kunagi kastke alust ja boilerit puhastamise ajal vette.

Seadme kasutamine:

1. Kontrollige, kas seade pole eelmisest kasutamisest kuum.
2. Haarake ülemisest paagist (B) kuiva käega ja ärge vajutage ega tõmmake käepidet.
3. Haarake teise käega põhjapaagist (C).
4. Keerake ülemist paaki (B) vastupäeva, kuni keerate ülemise paagi (B) põhjapaagi (C) küljest lahti, veendudes, et te ei vajuta ega tõmba käepidet.
5. Pärast seadme avamist eemaldage kettafilter (J) ja lehtrifilter (I).
6. Täitke alumine paak (C) veega. Veetase ei tohiks ulatuda kaitseklappini (H).
7. Sisestage lehtrifilter (I) alumisse paaki.
8. Täitke lehtrifilter (I) jahvatatud kohviga umbes 4/5 mahust.
9. Asetage kettafilter (J) väikese nupuga ülespoole. Kettafilter on mõeldud jahvatatud kohvi hoidmiseks lehtrifiltris. Kui seda ei kasutata, võivad väikeseid jahvatatud kohvi osad sattuda valmis kohvijooki.
10. Kruvige ülemine paak (B) tagasi põhjapaagi (C) peale. Veenduge, et te ei vajuta ega tõmba käepidet.
11. Asetage kokkupandud seade alusele (D).
12. Vajutage SISSE/VÄLJA nuppu (F). Tuli (G) süttib.
13. Moka tegija hakkab pruulima.
14. Mõne aja pärast hakkab Moka masin mullitama ja kohvi valmistama.
(Ärge avage kaant (A) enne Moka masinat , kui pruulimine on lõpetatud. Kuuma auru ja kuuma kohvi tõttu võite saada põletushaavu.)
15. Kui alumine paak (C) on tühi, lülitage seade sisse/välja lülitiga (F) välja. (Te teate, et see on tühi, kuna kohv ei voola enam ja seadme müra on palju väiksem.)

HOIATUS: Palun lülitage seade pärast iga kasutuskorda sisse/välja lülitiga (F) välja.
16. Haarake seadme käepidemest ja valage kohv ettevalmistatud tassidesse.

Puhastamine:

1. Kontrollige, kas seade on eelmisest kasutamisest kuum. Puhastada tuleks alles pärast seda, kui seade on täielikult maha jahtunud.
2. Kui seade on jahtunud.
3. Haarake ülemisest paagist (B) kuiva käega ja ärge vajutage ega tõmmake käepidet.
4. Haarake teise käega põhjapaagist (C).
5. Keerake ülemist paaki (B) vastupäeva, kuni keerate ülemise paagi (B) põhjapaagi (C) küljest lahti, veendudes, et te ei vajuta ega tõmba käepidet.
6. Pärast seadme avamist eemaldage kettafilter (J) ja lehrfilter (I).
7. Tühjendage lehrfilter (I) ja puhastage seda vee ja paberrätikuga, eemaldades kasutatud kohvipuru.
8. Puhastage kettafilter (J) vee ja paberrätikuga.
9. Tühjendage ülejäänud vesi põhjapaagist (C) ja puhastage paagi sisemus pehme rätikuga, nõudepesuvahendi ja veega ning seejärel kuivatage paberrätikuga.
10. Puhastage ülemist ketast (L) ja tihendit (K) paberrätikuga.
11. Puhastage ülemine paak (B) vee, nõudepesuvahendi ja paberrätikuga.
12. Laske seadmel kuivada ja pange see enne hoiustamist tagasi.

Ülemise ketta ja tihendi vahetamine:

Mõne aja pärast riknevad tihend (L) ja ülemine ketas (K). Tihend hakkab lagunema ja filter kaotab värvi või kaotab oma kuju. Vahetama, Ketta ja tihendi vahetamiseks:

1. Kontrollige, kas seade on eelmisest kasutamisest kuum. Vahetada tuleks alles pärast seadme täielikku jahtumist.
2. Kui seade on jahtunud.
3. Haarake ülemisest paagist (B) kuiva käega ja ärge vajutage ega tõmmake käepidet.
4. Haarake teise käega põhjapaagist (C).
5. Keerake ülemist paaki (B) vastupäeva, kuni keerate ülemise paagi (B) põhjapaagi (C) küljest lahti, veendudes, et te ei vajuta ega tõmba käepidet.
6. Ülemise paagi (B) alumisel küljel näete ümmargust kummitihendit ja metallfiltrit.
7. Kasutades õhukest tera, tõstke tihend allapoole, vabastades see koos ülemise kettaga oma kohalt.
8. Visake vana tihend ja ülemine ketas ära.
9. Paigaldamiseks asetage metallist ketas tühja ruumi keskele nii, et filtri küüm oleks teie poole.
10. Lükake uus tihend ümber filtri ja seejärel liigutage sõrmega tihendit ümber uue filtri, kuni see paika loksub.
11. Võite ülemise paagi tagasi keerata, et näha, kas tihend on paigas.

HOIATUS: Pange tähele, et nii kummist tihend (K) kui ka ülemine ketas (L) on kuluosad ja seadme garantii ei kuulu neile. Küsige kohalikul müüjal varuketta ja tihendi saadavust. (CR 4415.1 ketta ja tihendite komplekt.)

NÕUANNE: Pärast tihendi vahetamist võib kumm muuta kohvi maitset olenevalt kohvi happesusest. Soovitatakse võtta paar tassi kas ainult vett või kasutatud kohvipaksu, et eemaldada maitse kummi.

Veaotsing:

Problem:

Ülemises paagis pole kohvi (b)

Põhjus:

Alumises paagis (C) pole vett.

Lahendus:

Lisage alumisse paaki vett (C)

Problem:

Kohvi valmistamine võtab kaua aega.

Põhjus:

Halb kohvitüüp. Liiga jäme või liiga peen.

Filter on blokeeritud.

Lahendus:

Mocca jaoks spetsiaalset kohvi.

Puhastage ülemine filter.

Problem:

Alumise paagi (C) külgedelt tilkub kohv.

Põhjus:

Ülemine filter on blokeeritud.

Tihend on põlenud või katki.

Lahendus:

Puhastage filtrid.
Vahetage tihend.

Tehnilised detailid:

Pinge: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Võimsus: 480 W

Mahutavus: 300 ml



Töörödümk a természeti környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak át a papírhulladékra. Polietilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő tároló pontjához, mert a gépben levők veszélyes részek, veszedelmesek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon a re-használatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakelladni külön tároló pontjához.

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA. MOLIM VAS PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA BUDUĆNOST

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte priručnik za upotrebu i slijedite upute sadržane u njemu.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu predviđene.
3. Uređaj treba da bude povezan samo na uzemljenu utičnicu od 230V~50Hz . Da bi se povećala sigurnost rada, više električnih uređaja ne bi trebalo istovremeno biti priključeno na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako se to radi pod nadzorom odgovorne osobe radi njihove sigurnosti ili su im dodijeljene informacije o sigurnoj upotrebi uređaja te su svjesni opasnosti njegove upotrebe. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
6. Prokuhajte vodu u rezervoaru i sipajte je dva puta da biste se oslobodili mirisa pre prve upotrebe.
7. Uvijek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom nakon upotrebe.
8. Kada vadite utikač iz utičnice, nikada ne vucite kabl za napajanje već utikač.
9. Ne izlažite uređaj atmosferskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupatila, vlažne mobilne kućice).
10. Ne uranjajte kabl, utikač i uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
11. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
12. Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ako ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer postoji opasnost od strujnog udara. Onesite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar radi provjere ili popravke. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Neispravno izvedene popravke mogu uzrokovati ozbiljnu opasnost za korisnika.
13. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik itd.
14. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
15. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem, ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.
16. Ne ostavljajte uređaj uključen ili adapter bez nadzora kada nema nadzora.
17. Da bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Pitaite električara za

ovaj savjet.

18. Nikada nemojte koristiti uređaj bez vode! Može biti oštećen.

19. Nikada nemojte koristiti uređaj sa gaziranom vodom !!!

20. Nikada ne ostavljajte uređaj na temperaturi ispod 0 stepeni Celzijusa, jer ga možete oštetiti.

21. Uvek isključite mašinu iz struje pre nego što napunite rezervoar vodom.

22. Redovno čistite i pregledavajte mašinu kako biste osigurali kvalitet dobijene kafe i produžili životni vek mašine.

23. Uvijek isključite izvor napajanja prije čišćenja i ostavite da se svi vrući dijelovi ohlade.

Uređaj treba čistiti blagim neabrazivnim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti rastvarač za čišćenje jer to može oštetiti sloj boje.

24. Za uklanjanje kamenca iz aparata koristite tečno sredstvo za uklanjanje kamenca dizajnirano za aparate za kafu pod pritiskom.

25. Koristite samo originalnu dodatnu opremu.

26. Nemojte pomerati ili pomerati uređaj tokom rada.

Opis uređaja Moka maker:

A. Poklopac	B. Gornji rezervoar	C. Donji rezervoar	D. Baza	E. Kabl za napajanje	F. Prekidač za		
uključivanje/isključivanje	G. Svetlosni indikator	H. Sigurnosni ventil		I. Filter	lijevka	J. Disk filter	K.
Brtva za gornji disk filter	L. Gornji disk filter						

Priprema uređaja za upotrebu.

1. Uklonite sav materijal za pakovanje sa uređaja.

2. Isperite unutrašnjost gornjeg rezervoara (B) i donjeg rezervoara (C) vodom pazeći da voda ne prelije.

3. Koristite suvi papirni ubrus da osušite uređaj i iznutra i izvana, pazeći da je područje između baze (D) i donjeg rezervoara (C) suvo.

Imajte na umu da je ovaj uređaj za pripremu kafe. Nemojte koristiti nikakve druge ekstrakte, kakao prah, začinsko bilje, cvijeće, šećere, supstance rastvorljive u infuzijama ili druge supstance koje bi mogle blokirati rupe u filterima uređaja.

Nikada ne uranjajte postolje i boiler u vodu tokom čišćenja.

Korištenje uređaja:

1. Provjerite da li uređaj nije vruć od prethodne upotrebe.

2. Uхватite gornji rezervoar (B) suhom rukom i nemojte pritiskati niti povlačiti ručku.

3. Drugom rukom uhvatite donji rezervoar (C).

4. Okrenite gornji rezervoar (B) u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne odvmete gornji rezervoar (B) od donjeg rezervoara (C) pazeći da ne pritisnete ili povučete ručku.

5. Kada otvorite uređaj, izvadite filter diska (J) i filter lijevka (I).

6. Napunite donji rezervoar (C) vodom. Nivo vode ne bi trebao doseći sigurnosni ventil (H).

7. Umetnite filter lijevka (I) u donji rezervoar.

8. Filter lijevaka (I) napunite mljevenom kafom do otprilike 4/5 njegovog kapaciteta.

9. Stavite Disk Filter (J) sa malim dugmetom okrenutim nagore. Disk filter je dizajniran da zadrži mljevenu kafu u filteru za lijevak. Ako se ne koriste, mali dijelovi mljevene kafe mogu završiti u gotovoj kafi.

10. Zavrните gornji rezervoar (B) nazad na vrh donjeg rezervoara (C). Pazite da ne pritisnete ili povlačite ručku.

11. Stavite sklopljeni uređaj na bazu (D).

12. Pritisnite dugme ON / OFF (F). Upalit će se svjetlosni indikator (G).

13. Aparat Moka će početi s kuvanjem.

14. Nakon nekog vremena Moka aparat će početi da bubri i priprema kafu.

(Ne otvarajte poklopac (A) dok aparat Moka ne završi kuvanje. Možete se opeći od vruće pare i vruće kafe.)

15. Kada se donji rezervoar (C) isprazni, isključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (F). (Znaćete da je prazan jer kafa više neće teći i buka koju uređaj proizvodi bit će mnogo manja.)

UPOZORENJE Isključite uređaj pomoću prekidača ON /OFF (F) nakon svake upotrebe.

16. Uхватite uređaj za ručku i sipajte kafu u pripremljene šoljice.

čišćenje:

1. Provjerite je li uređaj vruć od prethodne upotrebe. Čišćenje treba obaviti tek nakon što se uređaj potpuno ohladi.
2. Kada se uređaj ohladi.
3. Uхватite gornji spremnik (B) suhom rukom i nemojte pritiskati niti povlačiti ručku.
4. Drugom rukom uхватite donji rezervoar (C).
5. Okrenite gornji rezervoar (B) u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne odvrnete gornji rezervoar (B) od donjeg rezervoara (C) pazeći da ne pritisnete ili povučete ručku.
6. Kada otvorite uređaj, izvadite filter diska (J) i filter lijevka (I).
7. Ispraznite filter za lijevak (I) i očistite ga vodom i papirnim ubrusom uklanjajući iskorištenu samljevenu kafu.
8. Očistite disk filter (J) vodom i papirnim ubrusom.
9. Ispraznite preostalu vodu iz donjeg rezervoara (C) i očistite unutrašnjost rezervoara mekim peškirom, tečnošću za pranje i vodom, a zatim osušite papirnim ubrusom.
10. Očistite gornji disk (L) i brtvu (K) papirnim ubrusom.
11. Očistite gornji rezervoar (B) vodom, tečnošću za pranje veša i papirnim ubrusom.
12. Ostavite uređaj da se osuši, a zatim ga ponovo sastavite prije skladištenja.

Zamjena gornjeg diska i brtve:

Nakon nekog vremena brtva (L) i gornji disk (K) će se pokvariti. Zaptivka će početi da se raspada i filter će promeniti boju ili će izgubiti oblik. ZA razmjenu,

Za zamjenu diska i brtve:

1. Provjerite je li uređaj vruć od prethodne upotrebe. Zamenu treba izvršiti tek nakon što se uređaj potpuno ohladi.
2. Kada se uređaj ohladi.
3. Uхватite gornji spremnik (B) suhom rukom i nemojte pritiskati niti povlačiti ručku.
4. Drugom rukom uхватite donji rezervoar (C).
5. Okrenite gornji rezervoar (B) u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne odvrnete gornji rezervoar (B) od donjeg rezervoara (C) pazeći da ne pritisnete ili povučete ručku.
6. Na donjoj strani gornjeg rezervoara (B) vidjet ćete okruglu gumenu brtvu i metalni filter.
7. Koristeći tanku oštricu podignite zaptivku nadole oslobađajući je sa svog mesta zajedno sa gornjim diskom.
8. Odložite staru zaptivku i gornji disk.
9. Za ugradnju stavite metalni disk u sredinu praznog prostora tako da izbočina filtera bude okrenuta prema vama.
10. Gurnite novu zaptivku oko filtera, a zatim prstom pomerajte brtvu oko novog filtera dok ne sjedne na svoje mjesto.
11. Gornji rezervoar možete ponovo zašrafiti da vidite da li je zaptivač na mestu.

UPOZORENJE: Imajte na umu da su i gumena brtva (K) i gornji disk (L) potrošni dijelovi i nisu pokriveni garancijom uređaja. Pitajte svog lokalnog prodavača za dostupnost rezervnog diska i brtve. (CR 4415.1 set diskova i brtvi.)

SAVJET: Nakon promjene zaptivke guma može promijeniti okus kafe u zavisnosti od kiselosti kafe, savjetuje se da napravite nekoliko šoljica samo vode ili korištenog taloga kako biste uklonili okus s gume.

Rješavanje problema:

problem:

Nema kafe u Top Tank-u (b)

Uzrok:

Nema vode u donjem rezervoaru (C).

Rješenje:

Dodajte vodu u donji rezervoar (C)

problem:

Priprema kafe traje dugo.

Uzrok:

Loša vrsta kafe. Previše grubo ili previše fino.

Filter je blokiran.

Rješenje:

Koristite posebnu kafu za Moccu.

Očistite gornji filter.

problem:

Kafa koja curi sa strana donjeg rezervoara (C).

Uzrok:

Gornji filter je blokiran.

Zaptivka je izgorjela ili slomljena.

Rješenje:

Očistite filtere.

Zamijenite zaptivku.

Tehnički detalji:
Napon: 220 - 240V ~ 50/60 Hz
Snaga: 480 W
Kapacitet: 300 ml



Brinući za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

(RO) ROMÂNĂ

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ. CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acesta.
2. Aparatul este doar pentru uz casnic. Nu utilizați în alte scopuri care nu sunt pentru scopul pentru care a fost destinat.
3. Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu împământare de 230V~50 Hz . Pentru a crește siguranța în funcționare, mai multe dispozitive electrice nu trebuie conectate la un circuit de curent în același timp.
4. Aveți grijă extremă când utilizați dispozitivul când copiii sunt în apropiere.
5. **AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile. pentru siguranța lor sau li s-au oferit informații despre utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.
6. Fierbeți apa în rezervor și turnați-o de două ori pentru a scăpa de miros înainte de prima utilizare.
7. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna după utilizare.
8. Când scoateți ștecherul din priză, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci de ștecher.
9. Nu expuneți dispozitivul la condiții atmosferice (ploaie, soare, etc.) și nu utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, case mobile umede).
10. Nu scufundați cablul, ștecherul și dispozitivul în apă sau în orice alt lichid.
11. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un atelier specializat pentru a evita pericolul.
12. Nu utilizați dispozitivul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau dacă nu funcționează corect. Nu reparați singur dispozitivul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți dispozitivul deteriorat la un centru de service corespunzător pentru verificare sau reparare. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de punctele de service autorizate. Reparațiile efectuate incorect pot provoca un pericol grav

pentru utilizator.

13. Așezați dispozitivul pe o suprafață răcoroasă, stabilă, departe de aparatele de bucătărie fierbinți precum: aragaz electric, arzător pe gaz etc.

14. Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.

15. Cablul de alimentare nu poate atârna peste marginea unei mese sau nu atinge suprafețele fierbinți. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului contrar scopului prevăzut sau de funcționare necorespunzătoare. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor nefamiliare cu dispozitivul să-l folosească.

16. Nu lăsați dispozitivul pornit sau adaptorul nesupravegheat atunci când este nesupravegheat.

17. Pentru a oferi o protecție suplimentară, este recomandabil să instalați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul electric cu un curent rezidual nominal care nu depășește 30 mA. Cereți acest sfat unui electrician.

18. Nu folosiți niciodată aparatul fără apă! Poate fi deteriorat.

19. Nu folosiți niciodată aparatul cu apă spumoasă !!!

20. Nu lăsați niciodată dispozitivul la o temperatură sub 0 grade Celsius, deoarece îl poate deteriora.

21. Deconectați întotdeauna mașina din priză înainte de a umple rezervorul cu apă.

22. Curățați și inspectați în mod regulat aparatul pentru a asigura calitatea cafelei obținute și pentru a prelungi durata de viață a aparatului.

23. Deconectați întotdeauna sursa de alimentare înainte de curățare și lăsați toate părțile fierbinți să se răcească. Dispozitivul trebuie curățat cu un detergent ușor, neabraziv. Nu utilizați niciodată solvent de curățare, deoarece acesta ar putea deteriora stratul de vopsea.

24. Pentru detartrarea mașinii, utilizați un detartrant lichid conceput pentru aparatele de cafea sub presiune.

25. Folosiți numai accesorii originale.

26. Nu mutați sau mutați dispozitivul în timpul funcționării.

Descrierea dispozitivului Moka maker:

A. Capac B. Rezervor superior C. Rezervor inferior D. Baza

Indicator luminos H. Supapă de siguranță
disc superior L. Filtru de disc superior

I. Filtru pânlie

E. Cablu de alimentare F. Comutator pornit/oprit G.

J. Filtru disc K. Garnitură pentru filtrul

Pregătirea dispozitivului pentru utilizare.

1. Scoateți tot materialul de ambalare din dispozitiv.

2. Clătiți interiorul rezervorului superior (B) și al rezervorului inferior (C) cu apă, asigurându-vă că apa nu se revarsă.

3. Utilizați un prosop de hârtie uscat pentru a usca dispozitivul atât în interior, cât și în exterior, asigurându-vă că zona dintre bază (D) și rezervorul de jos (C) este uscată.

Vă rugăm să rețineți că acest dispozitiv este pentru prepararea cafelei. Nu utilizați alte extracte, pudră de cacao, ierburi, flori, zaharuri, infuzii, substanțe solubile sau alte substanțe care ar putea bloca orificiile filtrelor dispozitivului.

Nu scufundați niciodată baza și cazanul în apă în timpul curățării.

Utilizarea dispozitivului:

1. Verificați dacă dispozitivul nu este fierbinte de la utilizarea anterioară.

2. Prindeți rezervorul superior (B) cu mâna uscată și nu apăsați și nu trageți de mâner.

3. Prindeți rezervorul de jos (C) cu cealaltă mână.

4. Răsuciți rezervorul de sus (B) în sens invers acelor de ceasornic până când deșurubați rezervorul de sus (B) din rezervorul de jos (C),

asigurându-vă că nu apăsați sau trageți de mâner.

5. Odată ce ați deschis dispozitivul, scoateți filtrul de disc (J) și filtrul de pâlnie (I).

6. Umpleți rezervorul de jos (C) cu apă. Nivelul apei nu trebuie să ajungă la supapa de siguranță (H).

7. Introduceți filtrul Pâlnie (I) în rezervorul de jos.

8. Umpleți filtrul Pâlnie (I) cu cafea măcinată până la aproximativ 4/5 din capacitatea sa.

9. Puneți filtrul de disc (J) cu butonul mic orientat în sus. Filtrul Disc este conceput pentru a păstra cafeaua măcinată în filtrul Pâlnie. Dacă nu sunt utilizate, părți mici din cafea măcinată pot ajunge în prepararea de cafea finită.

10. Înșurubați rezervorul de sus (B) înapoi deasupra rezervorului de jos (C). Asigurați-vă că nu apăsați sau trageți de mâner.

11. Puneți dispozitivul asamblat pe bază (D).

12. Apăsați butonul ON / OFF (F). Indicatorul luminos (G) se va aprinde.

13. Producătorul de Moka va începe să producă bere.

14. După ceva timp aparatul de Moka va începe să bule și să pregătească cafeaua.

(Nu deschideți capacul (A) până când aparatul de Moka a terminat de preparat. S-ar putea să vă arși cu abur fierbinte și cafea fierbinte.)

15. Odată ce rezervorul de jos (C) este gol, opriți dispozitivul cu comutatorul Pornit/Oprit (F). (Veți ști că este gol, deoarece cafeaua nu va mai curge și zgomotul pe care îl face dispozitivul va fi mult mai mic.)

AVERTISMENT Vă rugăm să opriți dispozitivul cu comutatorul ON / OFF (F) după fiecare utilizare.

16. Prindeți dispozitivul de mâner și turnați cafeaua în câni pregătite.

curătenie:

1. Verificați dacă dispozitivul este fierbinte de la utilizarea anterioară. Curățarea trebuie făcută numai după ce dispozitivul s-a răcit complet.

2. Odată ce dispozitivul este rece.

3. Prindeți rezervorul superior (B) cu mâna uscată și nu apăsați și nu trageți de mâner.

4. Prindeți rezervorul de jos (C) cu cealaltă mână.

5. Răsuciți rezervorul de sus (B) în sens invers acelor de ceasornic până când deșurubați rezervorul de sus (B) din rezervorul de jos (C), asigurându-vă că nu apăsați sau trageți de mâner.

6. Odată ce ați deschis dispozitivul, scoateți filtrul de disc (J) și filtrul de pâlnie (I).

7. Goliți filtrul Pâlnie (I) și curățați-l cu apă și un prosop de hârtie îndepărtând cafeaua măcinată uzată.

8. Curățați filtrul de disc (J) cu apă și un prosop de hârtie.

9. Goliți apa rămasă din rezervorul de jos (C) și curățați interiorul rezervorului cu un prosop moale, lichid de spălat și apă, apoi uscați cu un prosop de hârtie.

10. Curățați discul superior (L) și garnitura (K) cu un prosop de hârtie.

11. Curățați rezervorul superior (B) cu apă, lichid de spălat și un prosop de hârtie.

12. Lăsați dispozitivul să se usuce și apoi asamblați-l înapoi înainte de depozitare.

Schimbarea discului superior și a garniturii:

După un timp, garnitura (L) și discul superior (K) se vor deteriora. Garnitura va începe să se destrame și filtrul se va decolora sau își va pierde forma. A schimba,

Pentru a schimba discul și garnitura:

1. Verificați dacă dispozitivul este fierbinte de la utilizarea anterioară. Schimbarea trebuie făcută numai după ce dispozitivul s-a răcit complet.

2. Odată ce dispozitivul este rece.

3. Prindeți rezervorul superior (B) cu mâna uscată și nu apăsați și nu trageți de mâner.

4. Prindeți rezervorul de jos (C) cu cealaltă mână.

5. Răsuciți rezervorul de sus (B) în sens invers acelor de ceasornic până când deșurubați rezervorul de sus (B) din rezervorul de jos (C), asigurându-vă că nu apăsați sau trageți de mâner.

6. Pe partea de jos a rezervorului de sus (B) veți vedea o garnitură rotundă de cauciuc și un filtru metalic.

7. Folosind o lamă subțire, ridicați garnitura în jos, eliberând-o din locul său împreună cu discul superior.

8. Aruncați garnitura veche și discul superior.

9. Pentru a instala, pune discul metalic în mijlocul spațiului gol, cu umflarea filtrului îndreptată spre tine.

10. Împingeți noua garnitură în jurul filtrului și apoi, folosind degetul, mutați garnitura în jurul noului filtru până când acesta cade în poziție.

11. Puteți înșuruba rezervorul de sus la loc pentru a vedea dacă garnitura este la loc.

AVERTISMENT: Vă rugăm să rețineți că atât garnitura de cauciuc (K), cât și discul superior (L) sunt piese consumabile și nu sunt acoperite de garanția dispozitivului. Adresați-vă vânzătorului local pentru disponibilitatea discului de rezervă și a garniturii. (Set de discuri și garnituri CR 4415.1.)

SFAT: După schimbarea garniturii, cauciucul poate schimba gustul cafelei în funcție de aciditatea cafelei, se recomandă să preparați câteva câni de apă sau zaț de cafea folosit pentru a îndepărta gustul cauciucului.

Depanare:

Problemă:

Fără cafea în rezervorul superior (b)

Cauză:

Nu există apă în rezervorul de jos (C).

Soluție:
Adăugați apă în rezervorul de jos (C)

Problemă:
Prepararea cafelei durează mult.
Cauză:
Tip de cafea prost. Prea grosier sau prea fin.
Filtrul este blocat.
Soluție:
Utilizați cafea specială pentru Mocca .
Curățați filtrul superior.

Problemă:
Cafeaua picură din lateralele rezervorului inferior (C).
Cauză:
Filtrul superior este blocat.
Garnitura este arsă sau ruptă.
Soluție:
Curățați filtrele.
Schimbați garnitura.

Detalii tehnice:
Tensiune: 220 - 240V ~ 50/60 Hz
Putere: 480 W
Capacitate: 300 ml



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură.
Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipiente pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător.
Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. PROSÍM, ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE NA BUDOUCNOST

1. Před použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené.
2. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte pro jiné účely, které nejsou pro jeho zamýšlený účel.
3. Zařízení by mělo být připojeno pouze do uzemněné zásuvky 230V~50Hz . Pro zvýšení provozní bezpečnosti by nemělo být na jeden proudový obvod připojeno více elektrických zařízení současně.
4. Při používání zařízení, když jsou v blízkosti děti, buďte mimořádně opatrní.
5. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají žádné zkušenosti nebo znalosti o zařízení, pokud se tak děje pod dohledem odpovědné osoby pro jejich bezpečnost nebo jim byly poskytnuty informace o bezpečném používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí jeho používání. Děti by si s vybavením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.
6. Před prvním použitím převařte vodu v nádrži a dvakrát ji nalijte, abyste se zbavili zápachu.
7. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji po použití uchopíte rukou.
8. Při vytahování zástrčky ze zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel, ale za zástrčku.
9. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (déšť, slunce atd.) ani jej nepoužívejte v podmínkách vysoké vlhkosti (koupelny, vlhké mobilní domy).
10. Neponořujte kabel, zástrčku a zařízení do vody ani jiné kapaliny.
11. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být vyměněn ve specializované opravě, aby se předešlo nebezpečí.
12. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud spadlo nebo bylo jinak poškozeno nebo pokud nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Odneste poškozené zařízení do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní místa. Nesprávně provedené opravy mohou uživateli způsobit vážné nebezpečí.
13. Umístěte zařízení na chladný, stabilní povrch, mimo horké kuchyňské spotřebiče, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák atd.
14. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
15. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu nebo se dotýkat horkých povrchů. Výrobce neručí za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály, nedovolte dětem nebo osobám, které zařízení neznají, používat jej.
16. Nenechávejte zapnuté zařízení ani adaptér bez dozoru.
17. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje instalovat proudový chránič (RCD) do elektrického obvodu se jmenovitým zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA. Požádejte o radu elektrikáře.
18. Nikdy nepoužívejte přístroj bez vody! Může být poškozen.

19. Nikdy nepoužívejte zařízení s perlivou vodou !!!
20. Nikdy nenechávejte zařízení při teplotě pod 0 stupňů Celsia, mohlo by dojít k jeho poškození.
21. Před plněním nádrže vodou vždy odpojte stroj ze sítě.
22. Pravidelně čistěte a kontrolujte přístroj, abyste zajistili kvalitu získané kávy a prodloužili životnost přístroje.
23. Před čištěním vždy odpojte zdroj napájení a nechte všechny horké části vychladnout. Zařízení by se mělo čistit jemným neabrazivním čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte čisticí rozpouštědlo, mohlo by dojít k poškození vrstvy laku.
24. K odvápnění stroje používejte tekutý odvápňovač určený pro tlakové kávovary.
25. Používejte pouze originální příslušenství.
26. Během provozu se zařízením nehýbejte ani nepřemísťujte.

Popis zařízení Moka výrobce:

A. Víko B. Horní nádrž C. Spodní nádrž D. Základna
Bezpečnostní ventil I. Trychtýřový filtr
disku

E. Napájecí kabel F. Vypínač G. Světelný indikátor H.
J. Diskový filtr K. Těsnění pro horní kotoučový filtr L. Filtr horního

Příprava zařízení k použití.

1. Odstraňte ze zařízení veškerý obalový materiál.
2. Vypláchněte vnitřek horní nádrže (B) a spodní nádrže (C) vodou a ujistěte se, že voda nepřeteče.
3. Pomocí suchého papírového ručníku osušte zařízení uvnitř i vně a ujistěte se, že je oblast mezi základnou (D) a spodní nádrží (C) suchá.

Upozorňujeme, že toto zařízení je určeno k přípravě kávy. Nepoužívejte žádné jiné extrakty, kakaový prášek, bylinky, květiny, cukry, látky rozpustné v nálevu ani jiné látky, které by mohly ucpat otvory ve filtrech zařízení.

Při čištění nikdy nepoškoďte základnu a bojler do vody.

Použití zařízení:

1. Zkontrolujte, zda zařízení není horké po předchozím použití.
2. Uchopte horní nádrž (B) suchou rukou a netlačte ani netahejte za rukojeť.
3. Druhou rukou uchopte spodní nádrž (C).
4. Otáčejte horní nádrž (B) proti směru hodinových ručiček, dokud neodšroubujete horní nádržku (B) od spodní nádrže (C), přičemž se ujistěte, že netlačíte ani netaháte za rukojeť.
5. Po otevření zařízení vyjměte diskový filtr (J) a trychtýřový filtr (I).
6. Naplňte spodní nádrž (C) vodou. Hladina vody by neměla dosáhnout pojistného ventilu (H).
7. Vložte trychtýřový filtr (I) do spodní nádrže.
8. Naplňte trychtýřový filtr (I) mletou kávou přibližně do 4/5 jeho kapacity.
9. Vložte diskový filtr (J) tak, aby malé tlačítko směřovalo nahoru. Diskový filtr je navržen tak, aby udržel mletou kávu v trychtýřovém filtru. Pokud se nepoužije, malé části mleté kávy mohou skončit v hotové kávě.
10. Našroubujte horní nádrž (B) zpět na horní část spodní nádrže (C). Dávejte pozor, abyste netlačili nebo netahali za rukojeť.
11. Umístěte sestavené zařízení na základnu (D).
12. Stiskněte tlačítko ON/OFF (F). Světelný indikátor (G) se rozsvítí.
13. Moka výrobnik začne vařit.
14. Po nějaké době začne Moka výrobnik bublat a připravovat kávu.
(Neotvírejte víko (A), dokud Moka výrobnik nedokončí vaření. Mohli byste se popálit horkou párou a horkou kávou.)
15. Jakmile je spodní nádrž (C) prázdná, vypněte zařízení vypínačem On/OFF (F). (Budete vědět, že je prázdný, protože káva již nepoteče a hluk, který zařízení vydává, bude mnohem nižší.)
- Po každém použití vypněte zařízení vypínačem ON / OFF (F).
16. Uchopte přístroj za rukojeť a nalijte kávu do připravených šálků.

Čištění:

1. Zkontrolujte, zda je zařízení horké po předchozím použití. Čištění provádějte až po úplném vychladnutí zařízení.
2. Jakmile zařízení vychladne.
3. Uchopte horní nádrž (B) suchou rukou a netlačte ani netahejte za rukojeť.
4. Druhou rukou uchopte spodní nádrž (C).

5. Otáčejte horní nádrži (B) proti směru hodinových ručiček, dokud neodšroubujete horní nádržku (B) od spodní nádrže (C), přičemž se ujistěte, že netlačíte ani netaháte za rukojeť.
6. Po otevření zařízení vyjměte diskový filtr (J) a trychtýřový filtr (I).
7. Vyprázdněte trychtýřový filtr (I) a vyčistěte jej vodou a papírovou utěrkou a odstraňte použitou mletou kávu.
8. Vyčistěte diskový filtr (J) vodou a papírovou utěrkou.
9. Vyprázdněte zbývající vodu ze spodní nádrže (C) a vyčistěte vnitřek nádrže měkkým hadříkem, mycím prostředkem a vodou a poté osušte papírovou utěrkou.
10. Očistěte horní kotouč (L) a těsnění (K) papírovou utěrkou.
11. Vyčistěte horní nádrž (B) vodou, mycím prostředkem a papírovou utěrkou.
12. Nechte zařízení vyschnout a před uskladněním jej sestavte zpět.

Výměna horního disku a těsnění:

Po nějaké době se těsnění (L) a horní kotouč (K) zhorší. Těsnění se začne rozpadat a filtr ztratí barvu nebo ztratí svůj tvar. Vyměnit,

Výměna disku a těsnění:

1. Zkontrolujte, zda je zařízení horké po předchozím použití. Výměna by měla být provedena až po úplném vychladnutí zařízení.
2. Jakmile zařízení vychladne.
3. Uchopte horní nádrž (B) suchou rukou a netlačte ani netahejte za rukojeť.
4. Druhou rukou uchopte spodní nádrž (C).
5. Otáčejte horní nádrži (B) proti směru hodinových ručiček, dokud neodšroubujete horní nádržku (B) od spodní nádrže (C), přičemž se ujistěte, že netlačíte ani netaháte za rukojeť.
6. Na spodní straně horní nádrže (B) uvidíte kulaté pryžové těsnění a kovový filtr.
7. Pomocí tenké čepele zvedněte těsnění směrem dolů a uvolněte jej z jeho místa spolu s horním kotoučem.
8. Zlikvidujte staré těsnění a horní kotouč.
9. Při instalaci umístěte kovový kotouč doprostřed prázdného prostoru s vyboulením filtru směrem k vám.
10. Zatlačte nové těsnění kolem filtru a poté pomocí prstu pohybujte těsněním kolem nového filtru, dokud nezapadne na místo.
11. Horní nádrž můžete našroubovat zpět, abyste zjistili, zda je těsnění na svém místě.

VAROVÁNÍ: Vezměte prosím na vědomí, že jak pryžové těsnění (K), tak horní kotouč (L) jsou spotřební díly a nevztahuje se na ně záruka na zařízení. Zeptejte se svého místního prodejce na dostupnost náhradního disku a těsnění. (Sada kotouče a těsnění CR 4415.1.)

TIP: Po výměně těsnění může guma změnit chuť kávy v závislosti na kyselosti kávy, doporučuje se připravit několik šálků buď jen vody nebo použité kávové sedliny, aby se chuť z gumy odstranila.

Odstraňování problémů:

Problém:

Žádná káva v horní nádrži (b)

Způsobit:

Ve spodní nádrži (C) není voda.

Řešení:

Přidejte vodu do spodní nádrže (C)

Problém:

Příprava kávy trvá dlouho.

Způsobit:

Špatný typ kávy. Příliš hrubé nebo příliš jemné.

Filtr je ucpaný.

Řešení:

Mocca použijte speciální kávu.

Vyčistěte horní filtr.

Problém:

Káva kape ze stran spodního zásobníku (C).

Způsobit:

Horní filtr je zablokovaný.

Těsnění je spálené nebo rozbité.

Řešení:

Vyčistěte filtry.

Vyměňte těsnění.

Technické údaje:

Napětí: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Výkon: 480 W

Kapacita: 300 ml



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

(RU) РУССКИЙ

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.
ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед использованием устройства прочтите руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем инструкциям.
2. Устройство предназначено только для домашнего использования. Не используйте для других целей, не по прямому назначению.
3. Устройство следует подключать только к розетке с заземлением 230 В ~ 50 Гц . Для повышения безопасности эксплуатации нельзя одновременно подключать несколько электрических устройств к одной цепи тока.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства в присутствии детей.
5. **ВНИМАНИЕ:** это оборудование могут использовать дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие опыта или знаний с оборудованием, если это делается под наблюдением ответственного лица. для их безопасности или получили информацию о безопасном использовании устройства и осведомлены об опасностях его использования. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны чистить и обслуживать устройство, если им не исполнилось 8 лет и эти действия не выполняются под присмотром взрослых.
6. Перед первым использованием вскипятите воду в резервуаре и дважды вылейте ее, чтобы избавиться от запаха.
7. Всегда вынимайте вилку из розетки после использования, удерживая розетку рукой после использования.
8. Вынимая вилку из розетки, тяните только за шнур питания, а не за вилку.
9. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных условий (дождь, солнце и т. Д.) И не используйте его в условиях высокой влажности (ванные комнаты, влажные мобильные дома).
10. Не погружайте кабель, вилку и устройство в воду или другую жидкость.
11. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской, чтобы избежать опасности.
12. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания, если его уронили или повредили каким-либо иным образом, или если оно не работает должным образом. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, это может привести к поражению электрическим током. Отнесите поврежденное устройство в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Ремонтные работы разрешается проводить только авторизованным сервисным центрам. Неправильно

выполненный ремонт может создать серьезную опасность для пользователя.

13. Поместите устройство на прохладную устойчивую поверхность вдали от горячих кухонных приборов, таких как электрическая плита, газовая горелка и т. Д.

14. Не используйте устройство рядом с легковоспламеняющимися материалами.

15. Шнур питания не должен свешиваться за край стола или касаться горячих поверхностей. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению или неправильной эксплуатации. Не позволяйте детям играть с устройством, не позволяйте детям или людям, не знакомым с устройством, использовать его.

16. Не оставляйте включенным устройство или адаптер без присмотра.

17. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. Обратитесь за советом к электрику.

18. Никогда не используйте прибор без воды! Это может быть повреждено.

19. Никогда не используйте прибор с газированной водой !!!

20. Никогда не оставляйте устройство при температуре ниже 0 градусов Цельсия, так как это может привести к его повреждению.

21. Всегда отключайте машину от сети перед наполнением бака водой.

22. Регулярно очищайте и осматривайте кофемашину, чтобы гарантировать качество получаемого кофе и продлить срок службы машины.

23. Всегда отключайте источник питания перед чисткой и дайте всем горячим частям остыть. Устройство следует очищать мягким неабразивным моющим средством.

Никогда не используйте чистящий растворитель, так как это может повредить лакокрасочный слой.

24. Для удаления накипи из машины используйте жидкое средство для удаления накипи, предназначенное для кофеварок под давлением.

25. Используйте только оригинальные аксессуары.

26. Не перемещайте и не перемещайте устройство во время работы.

Описание устройства Moka maker:

А. Крышка В. Верхний бак С. Нижний бак D. Основание

Е. Шнур питания F. Вкл/выкл переключатель G. Световой

индикатор H. Предохранительный клапан

I. Воронкообразный фильтр

J. Дисковый фильтр K.

Прокладка для верхнего дискового фильтра L. Верхний дисковый фильтр

Подготовка устройства к использованию.

1. Снимите с устройства весь упаковочный материал.

2. Промойте водой внутреннюю поверхность верхнего (В) и нижнего (С) резервуаров, следя за тем, чтобы вода не переливалась через край.

3. Используйте сухое бумажное полотенце, чтобы высушить устройство как внутри, так и снаружи, убедившись, что область между основанием (D) и нижним резервуаром (C) сухая.

Обратите внимание, что это устройство предназначено для приготовления кофе. Не используйте никакие другие экстракты, какао-порошок, травы, цветы, сахар, настои, растворимые вещества или другие вещества, которые могут заблокировать отверстия в фильтрах устройства.

Никогда не погружайте основание и котел в воду во время очистки.

Использование устройства:

1. Проверьте, не перегрелось ли устройство после предыдущего использования.

2. Возьмитесь за верхний бак (В) сухой рукой, не нажимайте и не тяните за ручку.
3. Другой рукой возьмитесь за нижний бак (С).
4. Поворачивайте верхний бак (В) против часовой стрелки, пока не отвинтите верхний бак (В) от нижнего бака (С), стараясь не нажимать и не тянуть за ручку.
5. Как только вы откроете устройство, достаньте дисковый фильтр (J) и воронкообразный фильтр (I).
6. Наполните нижний резервуар (С) водой. Уровень воды не должен достигать предохранительного клапана (Н).
7. Вставьте воронкообразный фильтр (I) в нижний резервуар.
8. Заполните воронкообразный фильтр (I) молотым кофе примерно на 4/5 его объема.
9. Поместите дисковый фильтр (J) маленькой кнопкой вверх. Дисковый фильтр предназначен для удержания молотого кофе в воронкообразном фильтре. Если не использовать мелкие частицы кофейной гущи, они могут попасть в готовый кофе.
10. Верхний бак (В) снова прикрутите к нижнему баку (С). Не нажимайте и не тяните за ручку.
11. Поместите собранное устройство на базу (D).
12. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (F). Световой индикатор (G) загорится.
13. Кофеварка начнет варить.
14. Через некоторое время кофеварка начнет пузыриться и приготовит кофе.
(Не открывайте крышку (А) до тех пор, пока кофеварка не закончит приготовление. Вы можете обжечься горячим паром и горячим кофе.)
15. Как только нижний резервуар (С) опустеет, выключите устройство с помощью переключателя Вкл./Выкл. (F). (Вы узнаете, что он пуст, так как кофе больше не будет течь, а шум, издаваемый устройством, будет намного ниже.)
- ВНИМАНИЕ Пожалуйста, выключайте устройство с помощью выключателя ВКЛ/ВЫКЛ (F) после каждого использования.
16. Возьмите устройство за ручку и разлейте кофе по подготовленным чашкам.

Очистка:

1. Проверьте, не перегрелось ли устройство после предыдущего использования. Очистку следует производить только после полного остывания устройства.
2. После того, как устройство остынет.
3. Возьмитесь за верхний бак (В) сухой рукой, не нажимайте и не тяните за ручку.
4. Другой рукой возьмитесь за нижний бак (С).
5. Поворачивайте верхний бак (В) против часовой стрелки, пока не отвинтите верхний бак (В) от нижнего бака (С), стараясь не нажимать и не тянуть за ручку.
6. Как только вы откроете устройство, достаньте дисковый фильтр (J) и воронкообразный фильтр (I).
7. Опорожните воронкообразный фильтр (I) и очистите его водой и бумажным полотенцем, удалив использованную кофейную гущу.
8. Очистите дисковый фильтр (J) водой и бумажным полотенцем.
9. Слейте оставшуюся воду из нижнего резервуара (С) и очистите внутреннюю часть резервуара мягким полотенцем, смоченным жидкостью для мытья посуды и водой, а затем высушите бумажным полотенцем.
10. Очистите верхний диск (L) и прокладку (K) бумажным полотенцем.
11. Очистите верхний бак (В) водой, моющим средством и бумажным полотенцем.
12. Дайте устройству высохнуть, а затем соберите его перед хранением.

Замена верхнего диска и прокладки:

Через некоторое время прокладка (L) и верхний диск (K) изнашиваются. Прокладка начнет разваливаться, а фильтр обесцветится или потеряет свою форму. Обменять,

Чтобы заменить диск и прокладку:

1. Проверьте, не перегрелось ли устройство после предыдущего использования. Замена должна производиться только после полного остывания устройства.
2. После того, как устройство остынет.
3. Возьмитесь за верхний бак (В) сухой рукой, не нажимайте и не тяните за ручку.
4. Другой рукой возьмитесь за нижний бак (С).
5. Поворачивайте верхний бак (В) против часовой стрелки, пока не отвинтите верхний бак (В) от нижнего бака (С), стараясь не нажимать и не тянуть за ручку.
6. На нижней стороне верхнего бака (В) вы увидите круглую резиновую прокладку и металлический фильтр.
7. Тонким лезвием поднимите прокладку вниз, освобождая ее вместе с верхним диском.
8. Утилизируйте старую прокладку и верхний диск.
9. Для установки поместите металлический диск в середину пустого пространства выпуклостью фильтра к себе.
10. Наденьте новую прокладку на фильтр, а затем с помощью пальца перемещайте прокладку вокруг нового фильтра, пока она не встанет на место.
11. Вы можете снова закрутить верхний бак, чтобы проверить, на месте ли прокладка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Обратите внимание, что резиновая прокладка (K) и верхний диск (L) являются расходными материалами и не покрываются гарантией на устройство. Узнайте у местного продавца о наличии запасного диска и прокладки. (диск CR 4415.1 и набор прокладок.)

СОВЕТ: После замены прокладки резинка может изменить вкус кофе в зависимости от кислотности кофе. Рекомендуется приготовить несколько чашек либо просто воды, либо использованной кофейной гущи, чтобы удалить вкус резинки.

Исправление проблем:

Проблема:

Нет кофе в верхнем резервуаре (b)

Причина:

Нет воды в нижнем баке (C).

Решение:

Добавьте воду в нижний резервуар (C).

Проблема:

Приготовление кофе занимает много времени.

Причина:

Плохой сорт кофе. Слишком грубый или слишком тонкий.

Фильтр заблокирован.

Решение:

Используйте специальный кофе для мокка .

Очистите верхний фильтр.

Проблема:

Кофе капает со стенок нижнего бака (C).

Причина:

Верхний фильтр забит.

Прокладка сгорела или сломана.

Решение:

Очистите фильтры.

Замените прокладку.

Технические подробности:

Напряжение: 220 - 240 В ~ 50/60 Гц

Мощность: 480 Вт

Емкость: 300 мл



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς που δεν είναι για τον προορισμό του.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα 230V~50 Hz . Για να αυξηθεί η λειτουργική ασφάλεια, πολλές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να συνδέονται ταυτόχρονα σε ένα κύκλωμα ρεύματος.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται παιδιά κοντά.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή νοητική ικανότητα ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εάν αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί πληροφορίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων από τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές εκτελούνται υπό επίβλεψη.
6. Βράζετε το νερό στο δοχείο και το ρίχνετε δύο φορές για να φύγει η μυρωδιά πριν την πρώτη χρήση.
7. Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση, κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας μετά τη χρήση.
8. Όταν βγάζετε το φως από την πρίζα, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος αλλά το φως.
9. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ατμοσφαιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).
10. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα και τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
11. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο για την αποφυγή κινδύνου.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή εάν έχει πέσει ή έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε την κατεστραμμένη συσκευή σε κατάλληλο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Όλες οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Οι λανθασμένες επισκευές μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
13. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή επιφάνεια, μακριά από ζεστές συσκευές κουζίνας όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου κ.λπ.
14. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

15. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να κρέμεται πάνω από την άκρη ενός τραπεζιού ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση της συσκευής σε αντίθεση με τον προβλεπόμενο σκοπό της ή από ακατάλληλη λειτουργία. Μην επιτρέψετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή, μην επιτρέψετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

16. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη ή τον προσαρμογέα χωρίς επίβλεψη όταν δεν τον παρακολουθείτε.

17. Για την παροχή πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση μιας συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα με ονομαστικό παραμένον ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Ρωτήστε έναν ηλεκτρολόγο για αυτή τη συμβουλή.

18. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς νερό! Μπορεί να έχει καταστραφεί.

19. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ανθρακούχο νερό !!!

20. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε θερμοκρασία κάτω από 0 βαθμούς Κελσίου, γιατί μπορεί να την καταστρέψει.

21. Αποσυνδέετε πάντα το μηχάνημα από την πρίζα πριν γεμίσετε τη δεξαμενή με νερό.

22. Καθαρίζετε και επιθεωρείτε τακτικά τη μηχανή για να διασφαλίσετε την ποιότητα του καφέ που λαμβάνεται και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μηχανής.

23. Πάντα να αποσυνδέετε την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό και να αφήνετε όλα τα θερμά μέρη να κρυώσουν. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται με ένα ήπιο μη λειαντικό απορρυπαντικό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλύτη καθαρισμού γιατί αυτό μπορεί να καταστρέψει το στρώμα βαφής.

24. Για την ασφαλή λειτουργία της μηχανής, χρησιμοποιήστε υγρό ασφαλή που έχει σχεδιαστεί για καφετιέρες υπό πίεση.

25. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ.

26. Μην μετακινείτε ή μετακινείτε τη συσκευή κατά τη λειτουργία.

Περιγραφή συσκευής Moka maker:

A. Καπάκι B. Επάνω δεξαμενή Γ. Κάτω δεξαμενή Δ. Βάση
Λυχνία H. Βαλβίδα ασφαλείας I. Φίλτρο χοάνης
Δίσκου L. Φίλτρο άνω δίσκου

E. Καλώδιο τροφοδοσίας F. Διακόπτης On/Off G. Ενδεικτική
J. Φίλτρο δίσκου K. Φλάντζα για φίλτρο πάνω

Προετοιμασία της συσκευής για χρήση.

1. Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.
2. Ξεπλύνετε το εσωτερικό της επάνω δεξαμενής (B) και της κάτω δεξαμενής (C) με νερό, φροντίζοντας να μην υπερχειλίσει το νερό.
3. Χρησιμοποιήστε μια στεγνή χαρτοπετσέτα για να στεγνώσετε τη συσκευή τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή μεταξύ της βάσης (D) και της κάτω δεξαμενής (C) είναι στεγνή.

Σημειώστε ότι αυτή η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή καφέ. Μην χρησιμοποιείτε άλλα εκχυλίσματα, σκόνη κακάο, βότανα, λουλούδια, σάκχαρο, διαλυτές ουσίες σε έγχυμα ή άλλες ουσίες που μπορεί να φράξουν τις τρύπες στα φίλτρα της συσκευής. Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση και το λέβητα στο νερό κατά τον καθαρισμό.

Χρήση της συσκευής:

1. Ελέγξτε εάν η συσκευή δεν είναι ζεστή από προηγούμενη χρήση.
2. Πιάστε το επάνω δοχείο (B) με στεγνό χέρι και μην πιέζετε ή τραβάτε τη λαβή.
3. Πιάστε το κάτω δοχείο (C) με το άλλο σας χέρι.
4. Περιστρέψτε το επάνω δοχείο (B) αριστερόστροφα μέχρι να ξεβιδώσετε το επάνω δοχείο (B) από το κάτω δοχείο (C) φροντίζοντας να μην πιέσετε ή τραβήξετε τη λαβή.

5. Μόλις ανοίξετε τη συσκευή, αφαιρέστε το φίλτρο δίσκου (J) και το φίλτρο διοχέτευσης (I).
 6. Γεμίστε το κάτω δοχείο (C) με νερό. Η στάθμη του νερού δεν πρέπει να φτάνει τη βαλβίδα ασφαλείας (H).
 7. Εισαγάγετε το φίλτρο χοάνης (I) στην κάτω δεξαμενή.
 8. Γεμίστε το φίλτρο χοάνης (I) με αλεσμένο καφέ περίπου στα 4/5 της χωρητικότητάς του.
 9. Τοποθετήστε το φίλτρο δίσκου (J) με το μικρό κουμπί στραμμένο προς τα πάνω. Το φίλτρο δίσκου έχει σχεδιαστεί για να διατηρεί το αλεσμένο καφέ στο φίλτρο χοάνης. Εάν δεν χρησιμοποιηθούν, μικρά μέρη του αλεσμένου καφέ μπορεί να καταλήξουν στην τελική παρασκευή καφέ.
 10. Βιδώστε το επάνω δοχείο (B) πίσω στο επάνω μέρος του κάτω δοχείου (C). Βεβαιωθείτε ότι δεν πιέζετε ή τραβάτε τη λαβή.
 11. Τοποθετήστε τη συναρμολογημένη συσκευή στη Βάση (D).
 12. Πατήστε το κουμπί ON / OFF (F). Η φωτεινή ένδειξη (G) θα ανάψει.
 13. Ο κατασκευαστής Moka θα αρχίσει να παρασκευάζει ζυθοποία.
 14. Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα ο παρασκευαστής Moka θα αρχίσει να βγάζει φουσκάλες και να ετοιμάζει τον καφέ. (Μην ανοίγετε το καπάκι (A) μέχρι να τελειώσει η παρασκευή του Moka. Μπορεί να καείτε με ζεστό ατμό και ζεστό καφέ.)
 15. Μόλις αδειάσει η κάτω δεξαμενή (C) απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ON / OFF (F). (Θα ξέρετε ότι είναι άδειο καθώς ο καφές δεν θα ρέει πια και ο θόρυβος που κάνει η συσκευή θα είναι πολύ χαμηλότερος.)
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ON / OFF (F) μετά από κάθε χρήση.
16. Πιάστε τη συσκευή από τη λαβή και ρίξτε τον καφέ σε έτοιμα φλιτζάνια.

Καθάρισμα:

1. Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι ζεστή από προηγούμενη χρήση. Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο αφού η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς.
2. Μόλις κρυώσει η συσκευή.
3. Πιάστε το επάνω δοχείο (B) με στεγνό χέρι και μην πιέζετε ή τραβάτε τη λαβή.
4. Πιάστε το κάτω δοχείο (C) με το άλλο σας χέρι.
5. Περιστρέψτε το επάνω δοχείο (B) αριστερόστροφα μέχρι να ξεβιδώσετε το επάνω δοχείο (B) από το κάτω δοχείο (C) φροντίζοντας να μην πιέσετε ή τραβήξετε τη λαβή.
6. Μόλις ανοίξετε τη συσκευή, αφαιρέστε το φίλτρο δίσκου (J) και το φίλτρο διοχέτευσης (I).
7. Αδειάστε το φίλτρο χοάνης (I) και καθαρίστε το με νερό και μια χαρτοπετσέτα αφαιρώντας το χρησιμοποιημένο αλεσμένο καφέ.
8. Καθαρίστε το φίλτρο δίσκου (J) με νερό και χαρτοπετσέτα.
9. Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από την κάτω δεξαμενή (C) και καθαρίστε το εσωτερικό της δεξαμενής με μια μαλακή πετσέτα, απορρυπαντικό και νερό και, στη συνέχεια, στεγνώστε με μια χαρτοπετσέτα.
10. Καθαρίστε τον επάνω δίσκο (L) και τη φλάντζα (K) με μια χαρτοπετσέτα.
11. Καθαρίστε την επάνω δεξαμενή (B) με νερό, υγρό απορρυπαντικό και χαρτοπετσέτα.
12. Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει και στη συνέχεια συναρμολογήστε την ξανά πριν την αποθήκευση.

Αλλαγή του επάνω δίσκου και της φλάντζας:

Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα, η φλάντζα (L) και ο επάνω δίσκος (K) θα φθαρούν. Η φλάντζα θα αρχίσει να καταρρέει και το φίλτρο θα αποχρωματιστεί ή θα χάσει το σχήμα του. Ανταλλάσσω,

Για να ανταλλάξετε τον δίσκο και τη φλάντζα:

1. Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι ζεστή από προηγούμενη χρήση. Η ανταλλαγή πρέπει να γίνεται μόνο αφού η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς.
2. Μόλις κρυώσει η συσκευή.
3. Πιάστε το επάνω δοχείο (B) με στεγνό χέρι και μην πιέζετε ή τραβάτε τη λαβή.
4. Πιάστε το κάτω δοχείο (C) με το άλλο σας χέρι.
5. Περιστρέψτε το επάνω δοχείο (B) αριστερόστροφα μέχρι να ξεβιδώσετε το επάνω δοχείο (B) από το κάτω δοχείο (C) φροντίζοντας να μην πιέσετε ή τραβήξετε τη λαβή.
6. Στην κάτω πλευρά της επάνω δεξαμενής (B) θα δείτε μια στρογγυλή ελαστική φλάντζα και ένα μεταλλικό φίλτρο.
7. Χρησιμοποιώντας μια λεπτή λεπίδα, ανασηκώστε τη φλάντζα προς τα κάτω, απελευθερώνοντάς την από τη θέση της μαζί με τον επάνω δίσκο.
8. Απορρίψτε την παλιά φλάντζα και τον επάνω δίσκο.
9. Για να εγκαταστήσετε τοποθετήστε τον μεταλλικό δίσκο στη μέση του κενού χώρου με το εξόγκωμα του φίλτρου στραμμένο προς εσάς.
10. Σπρώξτε τη νέα φλάντζα γύρω από το φίλτρο και μετά με το δάχτυλό σας μετακινήστε τη φλάντζα γύρω από το νέο φίλτρο μέχρι να πέσει στη θέση της.
11. Μπορείτε να βιδώσετε ξανά το Top tank για να δείτε εάν η φλάντζα είναι στη θέση της.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Λάβετε υπόψη ότι τόσο η ελαστική φλάντζα (K) όσο και ο επάνω δίσκος (L) είναι αναλώσιμα εξαρτήματα και δεν καλύπτονται από την εγγύηση της συσκευής. Ρωτήστε τον τοπικό σας πωλητή για τη διαθεσιμότητα του εφεδρικού δίσκου και της φλάντζας. (Σετ δίσκου και φλάντζας CR 4415.1.)

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Μετά την αλλαγή της φλάντζας, το καουτσούκ μπορεί να αλλάξει τη γεύση του καφέ ανάλογα με την οξύτητα του καφέ, συνιστάται να φτιάξετε μερικά φλιτζάνια με νερό ή χρησιμοποιημένο κατακάθι καφέ για να αφαιρέσετε τη γεύση από το καουτσούκ.

Αντιμετώπιση προβλημάτων:

Πρόβλημα:

Χωρίς καφέ στο Top Tank (β)

Αιτία:

Δεν υπάρχει νερό στην κάτω δεξαμενή (C).

Λύση:

Προσθέστε νερό στην κάτω δεξαμενή (C)

Πρόβλημα:

Η παρασσκευή καφέ διαρκεί πολύ.

Αιτία:

Κακός τύπος καφέ. Πολύ χονδροειδές ή πολύ λεπτό.

Το φίλτρο είναι μπλοκαρισμένο.

Λύση:

Χρησιμοποιήστε ειδικό καφέ για Mocca .

Καθαρίστε το επάνω φίλτρο.

Πρόβλημα:

Καφές που στάζει από τα πλαϊνά της κάτω δεξαμενής (C).

Αιτία:

Το επάνω φίλτρο είναι μπλοκαρισμένο.

Η φλάντζα είναι καμένη ή σπασμένη.

Λύση:

Καθαρίστε τα φίλτρα.

Αντικαταστήστε τη φλάντζα.

Τεχνικές λεπτομέρειες:

Τάση: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Ισχύς: 480 W

Χωρητικότητα: 300 ml



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικινδυνών στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ. ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ШТЕДЕТЕ ЗА ИДНИНА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него.
2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете за други цели кои не се за наменетата цел.
3. Уредот треба да се поврзе само на заземјен приклучок од 230V~50 Hz . За да се зголеми безбедноста при работа, повеќе електрични уреди не треба да се поврзуваат на едно струјно коло истовремено.
4. Бидете внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или луѓе кои немаат искуство или познавање на опремата, доколку тоа е направено под надзор на одговорно лице за нивната безбедност или им се дадени информации за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите од неговото користење. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца, освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Варете ја водата во резервоарот и истурете ја двапати за да се ослободите од мирисот пред првата употреба.
7. Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака по употреба.
8. Кога го вадите приклучокот од штекерот, никогаш не влечете го кабелот за напојување, туку приклучокот.
9. Не изложувајте го уредот на атмосферски услови (дожд, сонце, итн.) и не користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни мобилни куќи).
10. Не потопувајте го кабелот, приклучокот и уредот во вода или која било друга течност.
11. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјализирана продавница за да се избегне опасност.
12. Не користете го уредот со оштетен кабел за напојување или ако е паднат или оштетен на кој било друг начин или ако не работи правилно. Не го поправајте уредот сами, бидејќи постои ризик од струен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветен сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки може да се вршат само од овластени сервисни места. Неправилно извршените поправки може да предизвикаат сериозна опасност за корисникот.
13. Поставете го уредот на ладна, стабилна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн.
14. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
15. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки

површини. Производителот не е одговорен за штетите предизвикани од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење. Не дозволувајте децата да си играат со уредот, не дозволувајте деца или луѓе кои не се запознаени со уредот да го користат.

16. Не оставајте го уредот вклучен или адаптерот без надзор кога е без надзор.
17. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Побарајте електричар за овој совет.
18. Никогаш не користете го уредот без вода! Може да се оштети.
19. Никогаш не користете го уредот со газирана вода !!!
20. Никогаш не го оставајте уредот на температура под 0 Целзиусови степени, бидејќи може да го оштети.
21. Секогаш исклучувајте ја машината пред да го наполните резервоарот со вода.
22. Редовно чистете ја и проверувајте ја машината за да го обезбедите квалитетот на добиеното кафе и да го продолжите животниот век на машината.
23. Секогаш исклучувајте го изворот на струја пред чистење и оставете ги сите топли делови да се изладат. Уредот треба да се исчисти со благ неабразивен детергент. Никогаш не користете растворувач за чистење бидејќи тоа може да го оштети слојот на бојата.
24. За отстранување бигор од машината, користете течен отстранувач на бигор дизајниран за апарати за кафе под притисок.
25. Користете само оригинални додатоци.
26. Не поместувајте го и не поместувајте го уредот за време на работата.

Опис на уредот Производител на Moka :

A. Капак	B. Горен резервоар	C. Долен резервоар	D. Основа	E. Кабел за напојување	F. Прекинувач за вклучување/исклучување
G. Светлосен индикатор	H. Безбедносен вентил	I. Филтер за инка	J.		
Филтер за диск	K. Дихтунзи	ла филтер на горниот диск	L. Филтер на горниот диск		

Подготовка на уредот за употреба.

1. Отстранете го целиот материјал за пакување од уредот.
2. Исплакнете ја внатрешноста на горниот резервоар (B) и долниот резервоар (C) со вода, осигурувајќи се дека водата не се прелева.
3. Користете сува хартиена крпа за да го исушите уредот и однатре и однадвор, осигурувајќи се дека областа помеѓу Основата (D) и долниот резервоар (C) е сува.

Ве молиме имајте предвид дека овој уред е за правење кафе. Не користете други екстракти, какао во прав, билки, цвеќиња, шеќери, супстанции растворливи во инфузии или други супстанции кои може да ги блокираат дупките во филтрите на уредот. Никогаш не потопувајте ја основата и бојлерот во вода додека чистите.

Користење на уредот:

1. Проверете дали уредот не е жежок од претходната употреба.
2. Фатете го горниот резервоар (B) со сува рака и не притискајте или влечете ја рачката.
3. Фатете го долниот резервоар (C) со другата рака.
4. Завртете го горниот резервоар (B) спротивно од стрелките на часовникот додека не го одвртите горниот резервоар (B) од долниот резервоар (C) внимавајќи да не ја притиснете или повлечете рачката.
5. Откако ќе го отворите уредот, извадете го филтерот за диск (J) и филтерот за инка (I).
6. Наполнете го долниот резервоар (C) со вода. Нивото на водата не треба да го достигне безбедносниот вентил (H).
7. Вметнете го филтерот за инка (I) во долниот резервоар.
8. Наполнете го филтерот за инка (I) со мелено кафе до околу 4/5 од неговиот капацитет.

9. Ставете го филтерот за диск (J) со малото копче свртено нагоре. Диск филтерот е дизајниран да го задржи меленото кафе во филтерот за инка. Ако не се користат мали делови од меленото кафе може да завршат во готовиот пијалак за кафе.
 10. Зашрафете го горниот резервоар (B) назад на врвот на долниот резервоар (C). Погрижете се да не ја притискате или влечете рачката.
 11. Ставете го склопениот уред на Основата (D).
 12. Притиснете го копчето ON/OFF (F). Светлосниот индикатор (G) ќе се вклучи.
 13. Производителот на Мокa ќе започне со подготовка.
 14. По некое време, производителот на Мокa ќе почне да меурчиња и да го подготвува кафето.
(Не отворајте го капакот (A) додека производителот на Мокa не заврши со подготовката. Може да изгорите со топла пареа и топло кафе.)
 15. Штом ќе се испразни долниот резервоар (C) исклучете го уредот со прекинувачот за вклучување/исклучување (F). (Ќе знаете дека е празно бидејќи кафето повеќе нема да тече и бучавата што ја создава уредот ќе биде многу помала.)
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ве молиме исклучете го уредот со прекинувачот за вклучување /исклучување (F) после секоја употреба.
16. Фатете го уредот за рачката и истурете го кафето во подготвени чаши.

Чистење:

1. Проверете дали уредот е жежок од претходната употреба. Чистењето треба да се врши само откако уредот целосно ќе се излади.
2. Откако ќе се излади уредот.
3. Фатете го горниот резервоар (B) со сува рака и не притискајте или влечете ја рачката.
4. Фатете го долниот резервоар (C) со другата рака.
5. Завртете го горниот резервоар (B) спротивно од стрелките на часовникот додека не го одвртите горниот резервоар (B) од долниот резервоар (C) внимавајќи да не ја притиснете или повлечете рачката.
6. Откако ќе го отворите уредот, извадете ги филтерот за диск (J) и филтерот за инка (I).
7. Испразнете го филтерот за инка (I) и исчистете го со вода и хартиена крпа отстранувајќи го искористеното мелено кафе.
8. И исчистете го филтерот за диск (J) со вода и хартиена крпа.
9. Испразнете ја преостанатата вода од долниот резервоар (C) и исчистете ја внатрешноста на резервоарот со мека крпа, со течност за миене и вода, а потоа исушете ја со хартиена крпа.
10. И исчистете ги горниот диск (L) и заптивката (K) со хартиена крпа.
11. И исчистете го горниот резервоар (B) со вода, течност за миене и хартиена крпа.
12. Оставете го уредот да се исуши и потоа склопете го назад пред да го складирате.

Промена на горниот диск и заптивка:

По некое време, заптивката (L) и горниот диск (K) ќе се расипат. Дихтунгот ќе почне да се распаѓа и филтерот ќе обезбојува или ќе ја изгуби својата форма. За замена,

За да ги замените дискот и заптивката:

1. Проверете дали уредот е жежок од претходната употреба. Размената треба да се направи само откако уредот целосно ќе се олади.
2. Откако ќе се излади уредот.
3. Фатете го горниот резервоар (B) со сува рака и не притискајте или влечете ја рачката.
4. Фатете го долниот резервоар (C) со другата рака.
5. Завртете го горниот резервоар (B) спротивно од стрелките на часовникот додека не го одвртите горниот резервоар (B) од долниот резервоар (C) внимавајќи да не ја притиснете или повлечете рачката.
6. На долната страна на Горниот резервоар (B) ќе видите тркалезна гумена заптивка и метален филтер.
7. Со помош на тенко сечило, подигнете ја заптивката надолу, ослободувајќи ја од местото заедно со горниот диск.
8. Фрлете ги старата заптивка и горниот диск.
9. За да го инсталирате, ставете го металниот диск во средината на празниот простор со испакнатоста на филтерот свртен кон вас.
10. Турнете ја новата заптивка околу филтерот и потоа со прстот движете ја заптивката околу новиот филтер додека не падне на своето место.
11. Можете повторно да го зашрафнете горниот резервоар за да видите дали заптивката е на место.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ве молиме имајте предвид дека и гумената заптивка (K) и горниот диск (L) се потрошни делови и не се покриени со гаранцијата на уредот. Прашајте го вашиот локален продавач за достапноста на резервниот диск и заптивка. (ЦР 4415.1 комплет диск и дихтунзи.)

СОВЕТ: По менувањето на дихтунгот, гумата може да го промени вкусот на кафето во зависност од киселоста на кафето, се препорачува да се направат неколку шољи или само вода или искористен талог од кафе за да се отстрани вкусот од гумата.

Решавање проблеми:

Проблем:

Нема кафе во Top Tank (б)

Причина:

Нема вода во долниот резервоар (C).

Решение:

Додадете вода во долниот резервоар (C).

Проблем:

За правење кафе потребно е многу време.

Причина:

Лош тип на кафе. Премногу груб или премногу фин.

Филтерот е блокиран.

Решение:

Користете специјално кафе за Мока .

Исчистете го горниот филтер.

Проблем:

Кафе капе од страните на долниот резервоар (C).

Причина:

Горниот филтер е блокиран.

Дихтунгот е изгорен или скршен.

Решение:

Исчистете ги филтрите.

Заменете го заптивката.

Технички детали:

Напон: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Моќност: 480 W

Капацитет: 300 ml



Се грижиме за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

**ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.
LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR DE TOEKOMST!**

1. Lees voor gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing en volg de instructies die erin staan.
2. Het apparaat is alleen voor thuisgebruik. Niet gebruiken voor andere doeleinden die niet voor het beoogde doel zijn.
3. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact van 230V~50 Hz . Om de bedrijfsveiligheid te vergroten, mogen niet meerdere elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomkring worden aangesloten.
4. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt wanneer er kinderen in de buurt zijn.
5. **WAARSCHUWING:** Deze apparatuur kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of mensen die geen ervaring of kennis van de apparatuur hebben, als dit wordt gedaan onder toezicht van een verantwoordelijke persoon voor hun veiligheid of informatie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren van het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten onder toezicht worden uitgevoerd.
6. Kook het water in de tank en giet het twee keer om de geur te verwijderen voor het eerste gebruik.
7. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact na gebruik met de hand vast te houden.
8. Trek bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact nooit aan het netsnoer maar aan de stekker.
9. Stel het apparaat niet bloot aan atmosferische omstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid (badkamers, vochtige stacaravans).
10. Dompel de kabel, stekker en het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
11. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparatiewerkplaats om gevaar te voorkomen.
12. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of op een andere manier is beschadigd of als het niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, er bestaat een risico op een elektrische schok. Breng het beschadigde apparaat naar een geschikt servicecentrum voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde servicepunten. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren.
13. Plaats het apparaat op een koele, stabiele ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals: elektrisch fornuis, gasbrander, enz.
14. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
15. Het netsnoer mag niet over de rand van een tafel hangen of in aanraking komen met hete

oppervlakken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat in strijd met het beoogde doel of onjuiste bediening. Laat kinderen niet met het apparaat spelen, laat kinderen of mensen die niet bekend zijn met het apparaat het niet gebruiken.

16. Laat het apparaat niet ingeschakeld of de adapter onbeheerd wanneer deze onbeheerd is.

17. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van niet meer dan 30 mA. Vraag een elektricien om dit advies.

18. Gebruik het apparaat nooit zonder water! Het kan beschadigd zijn.

19. Gebruik het apparaat nooit met bruiswater!!!

20. Laat het apparaat nooit achter bij een temperatuur onder 0 graden Celsius, dit kan het beschadigen.

21. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de tank met water vult.

22. Reinig en inspecteer de machine regelmatig om de kwaliteit van de verkregen koffie te garanderen en de levensduur van de machine te verlengen.

23. Koppel voor het reinigen altijd de stroombron los en laat alle hete onderdelen afkoelen. Het apparaat moet worden schoongemaakt met een mild, niet-schurend reinigingsmiddel. Gebruik nooit reinigungsoplosmiddel omdat dit de verflaag kan aantasten.

24. Gebruik voor het ontkalken van de machine een vloeibare ontkalker die is ontworpen voor drukkefiezetapparaten.

25. Gebruik alleen originele accessoires.

26. Verplaats of verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.

Apparaatbeschrijving Moka maker:

A. Deksel B. Bovenste tank C. Onderste tank D. Basis
Veiligheidsklep I. Trechterfilter
schijffilter

E. Netsnoer F. Aan/Uit schakelaar G. Lichtindicator H.
J. Schijffilter K. Pakking voor bovenste schijffilter L. Bovenste

Het apparaat klaarmaken voor gebruik.

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat.
2. Spoel de binnenkant van de bovenste tank (B) en de onderste tank (C) af met water en zorg ervoor dat het water niet overloopt.
3. Gebruik een droge papieren handdoek om het apparaat zowel van binnen als van buiten af te drogen en zorg ervoor dat het gebied tussen de basis (D) en de bodemtank (C) droog is.

Let op: dit apparaat is voor het zetten van koffie. Gebruik geen andere extracten, cacaopoeder, kruiden, bloemen, suikers, in infusies oplosbare stoffen of andere stoffen die de gaten in de filters van het apparaat kunnen verstopen.

Dompel de basis en de boiler nooit onder in water tijdens het schoonmaken.

Het apparaat gebruiken:

1. Controleer of het apparaat niet heet is door eerder gebruik.
2. Pak de bovenste tank (B) met een droge hand vast en druk of trek niet aan de hendel.
3. Pak de onderste tank (C) vast met uw andere hand.
4. Draai de bovenste tank (B) tegen de klok in totdat u de bovenste tank (B) losschroeft van de onderste tank (C) en zorg ervoor dat u niet aan de hendel drukt of eraan trekt.
5. Zodra u het apparaat opent, verwijdt u het schijffilter (J) en het trechterfilter (I).
6. Vul de onderste tank (C) met water. Het waterniveau mag de veiligheidsklep (H) niet bereiken.
7. Plaats het trechterfilter (I) in de onderste tank.
8. Vul het trechterfilter (I) met gemalen koffie tot ongeveer 4/5 van zijn capaciteit.
9. Plaats het schijffilter (J) met het knopje naar boven gericht. Het schijffilter is ontworpen om het koffiedik in het trechterfilter te houden. Indien niet gebruikt, kunnen kleine delen van het koffiedik in het afgewerkte koffiezetstel terechtkomen.

10. Schroef de Bovenste tank (B) weer bovenop de Bodemtank (C). Zorg ervoor dat u niet aan het handvat drukt of eraan trekt.
11. Plaats het gemonteerde apparaat op de Basis (D).
12. Druk op de AAN / UIT-knop (F). De lichtindicator (G) gaat branden.
13. De Moka- maker begint te brouwen.
14. Na enige tijd begint de Moka- maker te borrelen en de koffie te bereiden.
(Open het deksel (A) pas als de moka- maker klaar is met brouwen. U kunt zich verbranden door hete stoom en hete koffie.)
15. Zodra de onderste tank (C) leeg is, zet u het apparaat uit met de aan/uit-schakelaar (F). (Je weet dat het leeg is omdat de koffie niet meer stroomt en het geluid dat het apparaat maakt veel lager is.)
- WAARSCHUWING Schakel het apparaat na elk gebruik uit met de AAN / UIT-schakelaar (F).
16. Pak het apparaat bij het handvat en schenk de koffie in voorbereide kopjes.

Schoonmaak:

1. Controleer of het apparaat heet is door eerder gebruik. Reiniging mag pas worden uitgevoerd nadat het apparaat volledig is afgekoeld.
2. Zodra het apparaat is afgekoeld.
3. Pak de bovenste tank (B) met een droge hand vast en druk of trek niet aan de hendel.
4. Pak de onderste tank (C) vast met uw andere hand.
5. Draai de bovenste tank (B) tegen de klok in totdat u de bovenste tank (B) losschroeft van de onderste tank (C) en zorg ervoor dat u niet aan de hendel drukt of eraan trekt.
6. Zodra u het apparaat opent, verwijdert u het schijffilter (J) en het trechterfilter (I).
7. Leeg het trechterfilter (I) en maak het schoon met water en een papieren handdoek om het gebruikte koffiedik te verwijderen.
8. Reinig het schijffilter (J) met water en een papieren handdoek.
9. Leeg het resterende water uit de onderste tank (C) en maak de binnenkant van de tank schoon met een zachte handdoek, afwasmiddel en water, en droog vervolgens af met een papieren handdoek.
10. Reinig de bovenste schijf (L) en de pakking (K) met een papieren handdoek.
11. Reinig de bovenste tank (B) met water, afwasmiddel en een papieren handdoek.
12. Laat het apparaat drogen en monteer het dan weer voordat u het opbergt.

De bovenste schijf en pakking vervangen:

Na verloop van tijd zullen de pakking (L) en de bovenste schijf (K) verslechteren. De pakking begint uit elkaar te vallen en het filter zal verkleuren of zijn vorm verliezen. Uitwisselen,

Om de schijf en pakking te vervangen:

1. Controleer of het apparaat heet is door eerder gebruik. Verwisselen mag pas gebeuren nadat het apparaat volledig is afgekoeld.
2. Zodra het apparaat is afgekoeld.
3. Pak de bovenste tank (B) met een droge hand vast en druk of trek niet aan de hendel.
4. Pak de onderste tank (C) vast met uw andere hand.
5. Draai de bovenste tank (B) tegen de klok in totdat u de bovenste tank (B) losschroeft van de onderste tank (C) en zorg ervoor dat u niet aan de hendel drukt of eraan trekt.
6. Aan de onderkant van de Top tank (B) ziet u een ronde rubberen pakking en een metalen filter.
7. Gebruik een dun mes om de pakking naar beneden te tillen en deze samen met de bovenste schijf los te maken van zijn plaats.
8. Gooi de oude pakking en de bovenste schijf weg.
9. Om te installeren plaatst u de metalen schijf in het midden van de lege ruimte met de uitstulping van het filter naar u toe gericht.
10. Duw de nieuwe pakking rond het filter en beweeg vervolgens met uw vinger de pakking rond het nieuwe filter totdat deze op zijn plaats valt.
11. U kunt de Top tank er weer op schroeven om te zien of de pakking op zijn plaats zit.

WAARSCHUWING: Houd er rekening mee dat zowel de rubberen pakking (K) als de bovenste schijf (L) verbruiksonderdelen zijn en niet worden gedekt door de garantie van het apparaat. Vraag uw plaatselijke verkoper naar de beschikbaarheid van de reserveschijf en pakking. (CR 4415.1 schijf en pakkingset.)

TIP: Na het vervangen van de pakking kan het rubber de smaak van de koffie veranderen, afhankelijk van de zuurgraad van de koffie. Het wordt aangeraden om een paar kopjes water te maken of koffiedik te gebruiken om de smaak van het rubber te verwijderen.

Probleemoplossen:

Probleem:

Geen koffie in bovenste tank (b)

Oorzaak:

Geen water in de onderste tank (C).

Oplossing:

Voeg water toe aan de onderste tank (C)

Probleem:

Het zetten van koffie duurt lang.

Oorzaak:

Slecht koffietype. Te grof of te fijn.

Het filter is geblokkeerd.

Oplossing:
Gebruik speciale koffie voor Mocca .
Reinig het bovenste filter.

Probleem:
Koffie druipt van de zijkanten van de onderste tank (C).

Oorzaak:
Het bovenste filter is verstopt.
De pakking is verbrand of gebroken.
Oplossing:
Reinig de filters.
Vervang de pakking.

Technische details:
Spanning: 220 - 240V ~ 50/60 Hz
Vermogen: 480 W
Capaciteit: 300 ml



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. . Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA. POZORNO PREBERITE IN PRIHRANITE ZA PRIHODNOST

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in sledite navodilom v njem.
2. Naprava je samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte za druge namene, ki niso za predvideni namen.
3. Napravo lahko priključite samo na ozemljeno vtičnico 230V~50Hz . Da bi povečali varnost delovanja, več električnih naprav ne sme biti priključenih na eno tokovno vezje hkrati.
4. Pri uporabi naprave, ko so v bližini otroci, bodite zelo previdni.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja z opremo, če se to izvaja pod nadzorom odgovorne osebe. zaradi njihove varnosti ali so jim bili podeljeni podatki o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti izvajajo pod nadzorom.
6. V posodi zavrite vodo in jo dvakrat prelijte, da se znebite vonja pred prvo uporabo.
7. Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da po uporabi držite vtičnico z roko.
8. Ko izklapljate vtič iz vtičnice, nikoli ne vlecite za napajalni kabel, ampak za vtič.
9. Naprave ne izpostavljajte atmosferskim razmeram (dež, sonce itd.) in ne uporabljajte v pogojih visoke vlažnosti (kopalnice, vlažne mobilne hišice).
10. Kabla, vtiča in naprave ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
11. Občasno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirana delavnica, da se izognete nevarnosti.
12. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če je padel na tla ali kako drugače poškodovan ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odpeljite v ustrezen servisni center na pregled ali popravilo. Vsa popravila lahko izvajajo samo pooblaščenji servisi. Nepravilno izvedena popravila lahko povzročijo resno nevarnost za uporabnika.
13. Napravo postavite na hladno, stabilno površino, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd.
14. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
15. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe naprave v nasprotju z namenom ali nepravilnega delovanja. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z napravo, ne dovolite otrokom ali osebam, ki naprave ne poznajo, da jo uporabljajo.
16. Ne puščajte vklopljene naprave ali adapterja brez nadzora.
17. Za zagotovitev dodatne zaščite je priporočljivo v električni tokokrog vgraditi napravo za diferenčni tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. Za ta nasvet vprašajte električarja.
18. Naprave nikoli ne uporabljajte brez vode! Lahko se poškoduje.

19. Naprave nikoli ne uporabljajte s gazirano vodo !!!
20. Naprave nikoli ne puščajte pri temperaturi pod 0 stopinj Celzija, saj jo lahko poškodujete.
21. Preden napolnite rezervoar z vodo, vedno izključite stroj.
22. Aparat redno čistite in pregledujte, da zagotovite kakovost pridobljene kave in podaljšate življenjsko dobo aparata.
23. Pred čiščenjem vedno odklopite vir napajanja in pustite, da se vsi vroči deli ohladijo. Napravo je treba očistiti z blagim neabrazivnim detergentom. Nikoli ne uporabljajte čistilnega topila, saj lahko poškodujete plast barve.
24. Za odstranjevanje vodnega kamna iz aparata uporabite tekoči odstranjevalec vodnega kamna, ki je zasnovan za tlačne aparate za kavo.
25. Uporabljajte samo originalne dodatke.
26. Naprave med delovanjem ne premikajte ali premikajte.

Opis naprave Moka maker:

A. Pokrov B. Zgornji rezervoar C. Spodnji rezervoar D. Dno
H. Varnostni ventil I. Filter lijaka

E. Napajalni kabel F. Stikalo za vklop/izklop G. Svetlobni indikator
J. Filter diska K. Tesnilo za zgornji kolutni filter L. Filter

zgorjnjega diska

Priprava naprave za uporabo.

1. Odstranite ves embalažni material z naprave.
2. Notranjost zgornjega rezervoarja (B) in spodnjega rezervoarja (C) sperite z vodo, pazite, da se voda ne prelije.
3. S suho papirnatno brisačo osušite napravo znotraj in zunaj ter se prepričajte, da je območje med podnožjem (D) in spodnjim rezervoarjem (C) suho.

Upošteвайте, da je ta naprava namenjena kuhanju kave. Ne uporabljajte nobenih drugih izvlečkov, kakavovega prahu, zelišč, cvetov, sladkorjev, snovi, topnih v infuzijah, ali drugih snovi, ki bi lahko zamašile luknje v filterjih naprave.

Med čiščenjem nikoli ne potaplajte podstavka in kotla v vodo.

Uporaba naprave:

1. Preverite, ali naprava ni vroča zaradi prejšnje uporabe.
2. Primite zgornji rezervoar (B) s suho roko in ne pritiskajte ali vlečite ročaja.
3. Z drugo roko primite spodnji rezervoar (C).
4. Zasukajte zgornji rezervoar (B) v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ne odvijete zgornjega rezervoarja (B) iz spodnjega rezervoarja (C), pazite, da ne pritisnete ali povlečete ročaja.
5. Ko odprete napravo, vzemite ven diskovni filter (J) in lijak (I).
6. Napolnite spodnji rezervoar (C) z vodo. Nivo vode ne sme doseči varnostnega ventila (H).
7. Vstavite lijakasti filter (I) v spodnji rezervoar.
8. Filter lijaka (I) napolnite z mleto kavo do približno 4/5 njegove prostornine.
9. Postavite diskovni filter (J) tako, da je gumb obrnjen navzgor. Disk filter je zasnovan tako, da zadrži zmleto kavo v lijaku. Če je ne uporabite, lahko majhni deli mlete kave končajo v končnem zvaru kave.
10. Privijte zgornji rezervoar (B) nazaj na vrh spodnjega rezervoarja (C). Pazite, da ne pritiskate ali vlečete ročaja.
11. Sestavljeno napravo postavite na podstavek (D).
12. Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP (F). Svetlobni indikator (G) se bo vklopil.
13. Aparat Moka bo začel variti.
14. Čez nekaj časa bo aparat za kavo začel brbotati in pripravljati kavo. (Ne odpirajte pokrova (A), dokler aparat za moko ne konča s točenjem. Lahko se opečete z vročo paro in vročo kavo.)
15. Ko je spodnji rezervoar (C) prazen, izklopite napravo s stikalom za vklop/izklop (F). (Vedeli boste, da je prazna, saj kava ne bo več tekla in hrup, ki ga naprava oddaja, bo veliko nižji.)
16. OPOZORILO Po vsaki uporabi napravo izklopite s stikalom za VKLOP / IZKLOP (F).
16. Napravo primite za ročaj in nalijte kavo v pripravljene skodelice.

Čiščenje:

1. Preverite, ali je naprava zaradi prejšnje uporabe vroča. Čiščenje opravite šele, ko se naprava popolnoma ohladi.
2. Ko se naprava ohladi.

3. Primate zgornji rezervoar (B) s suho roko in ne pritiskajte ali vlečite ročaja.
4. Z drugo roko primate spodnji rezervoar (C).
5. Zasukajte zgornji rezervoar (B) v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne odvijete zgornjega rezervoarja (B) iz spodnjega rezervoarja (C), pazite, da ne pritisnete ali povlečete ročaja.
6. Ko odprete napravo, vzemite ven diskovni filter (J) in lijak (I).
7. Izpraznite filter lijaka (I) in ga očistite z vodo in papirnato brisačo ter odstranite uporabljeno zmleto kavo.
8. Očistite diskasti filter (J) z vodo in papirnato brisačo.
9. Izpraznite preostalo vodo iz spodnjega rezervoarja (C) in očistite notranjost rezervoarja z mehko brisačo, tekočino za pomivanje posode in vodo ter nato osušite s papirnato brisačo.
10. Očistite zgornji disk (L) in tesnilo (K) s papirnato brisačo.
11. Zgornji rezervoar (B) očistite z vodo, tekočino za pomivanje posode in papirnato brisačo.
12. Pustite napravo, da se posuši in jo nato sestavite nazaj pred shranjevanjem.

Menjava zgornjega diska in tesnila:

Čez nekaj časa se bosta tesnilo (L) in zgornji disk (K) pokvarila. Tesnilo bo začelo razpadati in filter se bo razbarval ali izgubil obliko.

Zamenjati,

Če želite zamenjati disk in tesnilo:

1. Preverite, ali je naprava zaradi prejšnje uporabe vroča. Zamenjavo opravite šele, ko se naprava popolnoma ohladi.
2. Ko se naprava ohladi.
3. Primate zgornji rezervoar (B) s suho roko in ne pritiskajte ali vlečite ročaja.
4. Z drugo roko primate spodnji rezervoar (C).
5. Zasukajte zgornji rezervoar (B) v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne odvijete zgornjega rezervoarja (B) iz spodnjega rezervoarja (C), pazite, da ne pritisnete ali povlečete ročaja.
6. Na spodnji strani zgornjega rezervoarja (B) boste videli okroglo gumijasto tesnilo in kovinski filter.
7. S tankim rezilom dvignite tesnilo navzdol in ga sprostite z mesta skupaj z zgornjim diskom.
8. Zavrzite staro tesnilo in zgornji disk.
9. Za namestitev postavite kovinski disk na sredino praznega prostora tako, da je izboklina filtra obrnjena proti vam.
10. Potisnite novo tesnilo okoli filtra in nato s prstom premikajte tesnilo okoli novega filtra, dokler ne pade na svoje mesto.
11. Zgornji rezervoar lahko privijete nazaj, da vidite, ali je tesnilo na mestu.

OPOZORILO: Upoštevajte, da sta gumijasto tesnilo (K) in zgornji disk (L) potrošni del in ju garancija naprave ne krije. Vprašajte svojega lokalnega prodajalca za razpoložljivost rezervnega diska in tesnila. (CR 4415.1 disk in komplet tesnil.)

NASVET: Po zamenjavi tesnila lahko guma spremeni okus kave, odvisno od kislosti kave. Priporočljivo je, da skuhate nekaj skodelic samo vode ali uporabljene kavne usedline, da odstranite okus po gumi.

Odpravljanje težav:

Težava:

Brez kave v Top Tank (b)

vzrok:

V spodnjem rezervoarju (C) ni vode.

rešitev:

Dodajte vodo v spodnji rezervoar (C)

Težava:

Priprava kave traja dolgo.

vzrok:

Slaba vrsta kave. Pregrobo ali prefino.

Filter je zamašen.

rešitev:

Uporabite posebno kavo za Mocca .

Očistite zgornji filter.

Težava:

Kava kaplja s stranic spodnjega rezervoarja (C).

vzrok:

Zgornji filter je zamašen.

Tesnilo je zažgano ali zlomljeno.

rešitev:

Očistite filtre.

Zamenjajte tesnilo.

Tehnične podrobnosti:
Napetost: 220 - 240V ~ 50/60 Hz
Moč: 480 W
Prostornina: 300 ml



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

(FI) SUOMI

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET TARKEITA TURVALLISUUSOHJEITA. LUE HUOLELLISESTI JA SÄÄSTÄ TULEVAA VARTEN

1. Ennen kuin käytät laitetta, lue käyttöohje ja noudata sen sisältämiä ohjeita.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muihin tarkoituksiin, jotka eivät ole sen aiottuun tarkoitukseen.
3. Laite saa kytkeä vain 230V~50 Hz maadoitettuun pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi useita sähkölaitteita ei saa kytkeä samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Ole erittäin varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa lähellä.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos tämä tehdään vastuullisen henkilön valvonnassa. turvallisuutensa vuoksi tai heille on annettu tietoa laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia sen käytön vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltamista, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja elleivät nämä toimet suoriteta valvonnassa.
6. Kiehauta vesi säiliössä ja kaada se kahdesti hajun poistamiseksi ennen ensimmäistä käyttöä.
7. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä kiinni pistorasiasta kädellä käytön jälkeen.
8. Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, älä koskaan vedä virtajohdosta vaan pistokkeesta.
9. Älä altista laitetta ilmakehän olosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä olosuhteissa, joissa on korkea kosteus (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).
10. Älä upota kaapelia, pistoketta tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
11. Tarkista ajoittain virtajohdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava ammattikorjaamossa vaaran välttämiseksi.
12. Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä on olemassa sähköiskun vaara. Vie vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltokeskukseen tarkistettavaksi tai korjattavaksi. Kaikki korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huoltopiste. Väärin suoritettut korjaukset voivat aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
13. Aseta laite viileälle, vakaalle alustalle, etäälle kuumista keittiön laitteista, kuten sähköliesi, kaasupoltin jne.
14. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
15. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai

virheellisestä käytöstä. Älä anna lasten leikkiä laitteella, älä anna lasten tai laitetta tuntemattomien käyttää sitä.

16. Älä jätä laitetta päälle kytkettynä tai sovitinta ilman valvontaa.

17. Lisäsuojan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa vikavirtasuojaj (RCD) sähköpiiriin, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA. Pyydä tämä neuvo sähköasentajalta.

18. Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä! Se voi vaurioitua.

19. Älä koskaan käytä laitetta kivennäisveden kanssa!!!

20. Älä koskaan jätä laitetta alle 0 celsiusasteen lämpötilaan, koska se voi vahingoittaa sitä.

21. Irrota kone aina pistorasiasta ennen kuin täytät säiliön vedellä.

22. Puhdista ja tarkasta kone säännöllisesti varmistaaksesi saadun kahvin laadun ja pidentääksesi koneen käyttöikää.

23. Irrota aina virtalähde ennen puhdistamista ja anna kaikkien kuumien osien jäähtyä. Laite tulee puhdistaa miedolla, hankaamattomalla pesuaineella. Älä koskaan käytä puhdistusliuotinta, koska se voi vahingoittaa maalikerrosta.

24. Käytä koneen kalkinpoistoon nestemäistä kalkinpoistoainetta, joka on suunniteltu painekahvinkeitinille.

25. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita.

26. Älä siirrä tai siirrä laitetta käytön aikana.

Laitteen kuvaus Moka valmistaja:

A. Kansi B. Yläsäiliö C. Alasäiliö D. Pohja E. Virtajohto F. Päälle/pois-kytkin G. Merkkivalo H. Varoventtiili I. Suppilosuodatin J. Levysuodatin K. Tiiviste ylemmän levysuodattimen L. Ylälevyn suodatin

Laitteen valmistelu käyttöön.

1. Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta.
2. Huuhtelee yläsäiliön (B) ja pohjasäiliön (C) sisäpuoli vedellä varmistaen, että vesi ei vuoda yli.
3. Käytä kuivaa paperipyyhettä laitteen kuivaamiseen sekä sisältä että ulkoa varmistaen, että alustan (D) ja pohjasäiliön (C) välinen alue on kuiva.

Huomaa, että tämä laite on tarkoitettu kahvin keittämiseen. Älä käytä muita uutteita, kaakaojauhetta, yrttejä, kukkia, sokereita, infuusioliukoisia aineita tai muita aineita, jotka voivat tukkia laitteen suodattimien reikiä.

Älä koskaan upota pohjaa ja kattilaa veteen puhdistuksen aikana.

Laitteen käyttö:

1. Tarkista, ettei laite ole kuuma aiemmasta käytöstä.
2. Tartu yläsäiliöön (B) kuivalla kädellä äläkä paina tai vedä kahvasta.
3. Tartu pohjasäiliöön (C) toisella kädelläsi.
4. Kierrä yläsäiliötä (B) vastapäivään, kunnes irrotat yläsäiliön (B) pohjasäiliöstä (C) varmistaen, että et paina tai vedä kahvasta.
5. Kun avaat laitteen, poista levysuodatin (J) ja suppilosuodatin (I).
6. Täytä pohjasäiliö (C) vedellä. Veden pinta ei saa yltää varoventtiiliin (H).
7. Aseta suppilosuodatin (I) pohjasäiliöön.
8. Täytä suppilosuodatin (I) jauhetulla kahvilla noin 4/5 tilavuudestaan.
9. Aseta levysuodatin (J) niin, että pieni painike osoittaa ylöspäin. Levysuodatin on suunniteltu pitämään jauhetta kahvi suppilosuodattimessa. Jos sitä ei käytetä, pienet osat jauhetusta kahvista voivat päätyä valmiiseen kahviin.
10. Ruuvaa yläsäiliö (B) takaisin pohjasäiliön (C) päälle. Älä paina tai vedä kahvasta.
11. Aseta koottu laite alustalle (D).
12. Paina ON/OFF-painiketta (F). Valon merkkivalo (G) syttyy.
13. Moka - valmistaja alkaa valmistaa.
14. Jonkin ajan kuluttua Moka - keitin alkaa kuplia ja valmistaa kahvia. (Älä avaa kanttia (A) ennen kuin Moka - keitin on valmis, jos olet valmis. Saatat saada palovammoja kuumasta höyrystä ja kuumasta kahvista.)
15. Kun pohjasäiliö (C) on tyhjä, sammuta laite virtakytkimellä (F). (Tiedät, että se on tyhjä, koska kahvi ei enää virtaa ja laitteen aiheuttama melu on paljon alhaisempi.)

VAROITUS Sammuta laite ON /OFF-kytkimellä (F) jokaisen käytön jälkeen.

16. Tartu laitteen kahvaan ja kaada kahvi valmiisiin kuppeihin.

Puhdistus:

1. Tarkista, onko laite kuuma aiemmasta käytöstä. Puhdistus tulee tehdä vasta, kun laite on täysin jäähtynyt.
2. Kun laite on jäähtynyt.
3. Tartu yläsäiliöön (B) kuivalla kädellä äläkä paina tai vedä kahvasta.
4. Tartu pohjasäiliöön (C) toisella kädelläsi.
5. Kierrä yläsäiliötä (B) vastapäivään, kunnes irrotat yläsäiliön (B) pohjasäiliöstä (C) varmistaen, että et paina tai vedä kahvasta.
6. Kun avaat laitteen, poista levysuodatin (J) ja suppiosuodatin (I).
7. Tyhjennä suppiosuodatin (I) ja puhdista se vedellä ja paperipyyhkeellä poistamalla käytetyt kahvijauheet.
8. Puhdista levysuodatin (J) vedellä ja talouspaperilla.
9. Tyhjennä jäljelle jäänyt vesi pohjasäiliöstä (C) ja puhdista säiliön sisäpuoli pehmeällä pyyhkeellä, pesuaineella ja vedellä ja kuivaa sitten talouspaperilla.
10. Puhdista ylempi levy (L) ja tiiviste (K) talouspaperilla.
11. Puhdista yläsäiliö (B) vedellä, astianpesuaineella ja talouspaperilla.
12. Anna laitteen kuivua ja kokoa se takaisin ennen varastointia.

Ylälevyn ja tiivisteiden vaihto:

Jonkin ajan kuluttua tiiviste (L) ja ylempi levy (K) heikkenevät. Tiiviste alkaa hajota ja suodatin värjäytyy tai menettää muotonsa. Vaihtaa,

Levyn ja tiivisteiden vaihto:

1. Tarkista, onko laite kuuma aiemmasta käytöstä. Vaihto tulee tehdä vasta, kun laite on täysin jäähtynyt.
2. Kun laite on jäähtynyt.
3. Tartu yläsäiliöön (B) kuivalla kädellä äläkä paina tai vedä kahvasta.
4. Tartu pohjasäiliöön (C) toisella kädelläsi.
5. Kierrä yläsäiliötä (B) vastapäivään, kunnes irrotat yläsäiliön (B) pohjasäiliöstä (C) varmistaen, että et paina tai vedä kahvasta.
6. Yläsäiliön (B) alapuolella on pyöreä kumitiiviste ja metallisuodatin.
7. Nosta tiivistettä ohuella terällä alaspäin vapauttaen se paikaltaan ylälevyn mukana.
8. Hävitä vanha tiiviste ja ylempi levy.
9. Asenna metallilevy tyhjän tilan keskelle siten, että suodattimen kohouma on sinua kohti.
10. Työnnä uusi tiiviste suodattimen ympärille ja liikuta sitten sormella tiivistettä uuden suodattimen ympärillä, kunnes se loksahtaa paikalleen.
11. Voit ruuvata yläsäiliön takaisin paikalleen nähdäksesi, onko tiiviste paikallaan.

VAROITUS: Huomaa, että sekä kumitiiviste (K) että ylempi levy (L) ovat kuluvia osia, eivätkä ne kuulu laitteen takuun piiriin. Kysy paikalliselta myyjältäsi varalevyn ja tiivisteiden saatavuus. (CR 4415.1 levy ja tiivistesarja.)

VINKKI: Tiivisteiden vaihdon jälkeen kumi saattaa muuttaa kahvin makua kahvin happamuudesta riippuen. On suositeltavaa keittää muutama kupillinen joko pelkkää vettä tai käytettyä kahvinporoa, jotta maku poistuu kumista.

Ongelmien kartoittaminen:

Ongelma:

Ei kahvia Top Tankissa (b)

Syy:

Alasäiliössä (C) ei ole vettä.

Ratkaisu:

Lisää vettä pohjasäiliöön (C)

Ongelma:

Kahvin valmistus kestää kauan.

Syy:

Huono kahvityyppi. Liian karkea tai liian hieno.

Suodatin on tukossa.

Ratkaisu:

Moccalle erityistä kahvia .

Puhdista yläsuodatin.

Ongelma:

Kahvia tippuu pohjasäiliön (C) sivuilta.

Syy:

Yläsuodatin on tukossa.

Tiiviste on palanut tai rikki.

Ratkaisu:

Puhdista suodattimet.

Vaihda tiiviste.

Tekniset yksityiskohdat:

Jännite: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Teho: 480 W

Tilavuus: 300 ml



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z instrukcją obsługi i postępuj zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami.
2. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj do innych celów, które nie są zgodne z przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka 230V~50 Hz . Aby zwiększyć bezpieczeństwo pracy, do jednego obwodu prądowego nie należy podłączać jednocześnie wielu urządzeń elektrycznych.
4. Zachowaj szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
5. **OSTRZEŻENIE:** Ten sprzęt może być używany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby, które nie mają doświadczenia ani wiedzy o sprzęcie, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiedzialnej ze względu na swoje bezpieczeństwo lub otrzymał informację o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i jest świadomy niebezpieczeństw związanych z jego używaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie powinny wykonywać dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zagotuj wodę w zbiorniku i wlej ją dwukrotnie, aby pozbyć się zapachu przed pierwszym użyciem.
7. Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka po użyciu, trzymając gniazdko ręką po użyciu.
8. Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, ale za wtyczkę.
9. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszcz, słońce itp.) ani nie używaj w warunkach dużej wilgotności (łazienki, wilgotne domy mobilne).
10. Nie zanurzaj kabla, wtyczki i urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
11. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez specjalistyczny warsztat, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
12. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób lub jeśli nie działa prawidłowo. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem. Uszkodzone urządzenie należy przekazać do sprawdzenia lub naprawy w odpowiednim centrum serwisowym. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika.
13. Umieść urządzenie na chłodnej, stabilnej powierzchni, z dala od gorących urządzeń kuchennych takich jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy itp.
14. Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

15. Przewód zasilający nie może zwiisać z krawędzi stołu ani dotykać gorących powierzchni. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą eksploatacją. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem, nie pozwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z urządzeniem używać go.
16. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia lub zasilacza bez nadzoru, gdy nie jest dozorowany.
17. W celu zapewnienia dodatkowej ochrony wskazane jest zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) w obwodzie elektrycznym o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. Poproś elektryka o tę radę.
18. Nigdy nie używaj urządzenia bez wody! Może być uszkodzony.
19. Nigdy nie używaj urządzenia z wodą gazowaną !!!
20. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia w temperaturze poniżej 0 stopni Celsjusza, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
21. Zawsze odłączaj maszynę przed napełnieniem zbiornika wodą.
22. Regularnie czyść i sprawdzaj ekspres, aby zapewnić jakość otrzymywanej kawy i przedłużyć żywotność ekspresu.
23. Zawsze odłączaj źródło zasilania przed czyszczeniem i pozwól, aby wszystkie gorące części ostygły. Urządzenie należy czyścić łagodnym, nieściernym detergentem. Nigdy nie używaj rozpuszczalnika do czyszczenia, ponieważ może to uszkodzić warstwę farby.
24. Do odkamieniania urządzenia użyj odkamieniacza w płynie przeznaczonego do ciśnieniowych ekspresów do kawy.
25. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów.
26. Nie przenosić ani nie przesuwac urządzenia podczas pracy.

Opis urządzenia Moka maker:

A. Pokrywa	B. Górný zbiornik	C. Dolny zbiornik	D. Podstawa	E. Przewód zasilający
F. Włącznik/wyłącznik	G. Wskaźnik świetlny	H. Zawór bezpieczeństwa	I. Filtr lejkowy	J. Filtr dyskowy
K. Uszczelka górnego filtra	L. Filtr górný			

Przygotowanie urządzenia do użytku.

1. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe z urządzenia.
2. Wypłucz wnętrze górnego zbiornika (B) i dolnego zbiornika (C) wodą, upewniając się, że woda się przelewa.
3. Użyj suchego ręcznika papierowego do wysuszenia urządzenia zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz, upewniając się, że obszar między podstawą (D) a zbiornikiem dolnym (C) jest suchy.

Należy pamiętać, że to urządzenie służy do parzenia kawy. Nie używaj żadnych innych ekstraktów, kakao w proszku, ziół, kwiatów, cukrów, substancji rozpuszczalnych w naparach ani innych substancji, które mogą blokować otwory w filtrach urządzenia.

Nigdy nie zanurzaj podstawy i dolnego zbiornika w wodzie podczas czyszczenia.

Korzystanie z urządzenia:

1. Sprawdź, czy urządzenie nie jest gorące po poprzednim użyciu.
2. Chwyc górný zbiornik (B) suchą ręką. Nie naciskaj ani nie ciągnij za uchwyt.
3. Drugą ręką chwyc dolny zbiornik (C).
4. Przekręć górný zbiornik (B) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż odkręcisz górný zbiornik (B) od dolnego zbiornika (C), uważając, aby nie naciskać ani nie ciągnąć za uchwyt.
5. Po otwarciu urządzenia wyjmij filtr dyskowy (J) i filtr lejkowy (I).
6. Napełnij dolny zbiornik (C) wodą. Poziom wody nie powinien sięgać zaworu bezpieczeństwa (H).

- Włóż filtr lejkowy (I) do dolnego zbiornika.
- Napełnij filtr lejkowy (I) mieloną kawą do około 4/5 jego pojemności.
- Umieść filtr dyskowy (J) małym przyciskiem skierowanym do góry. Filtr dyskowy jest przeznaczony do utrzymywania mielonej kawy w filtrze lejkowym. Jeśli nie zostanie użyty, małe części zmielonej kawy mogą trafić do gotowego naparu.
- Przykręć górny zbiornik (B) z powrotem do dolnego zbiornika (C). Uważaj, aby nie naciskać ani nie ciągnąć za uchwyt.
- Umieść zmontowane urządzenie na podstawie (D).
- Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. (F). Wskaźnik świetlny (G) włączy się.
- Urządzenie zacznie zaparzenie.
- Po pewnym czasie urządzenie zacznie bulgotać i przygotowuje kawę.
(Nie otwieraj pokryw (A), dopóki ekspres do kawy nie zakończy parzenia. Możesz się poparzyć gorącą parą i gorącą kawą.)
- Gdy dolny zbiornik (C) jest pusty, wyłącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (F). (Będziesz wiedział, że jest pusty, ponieważ kawa nie będzie już płynąć, a odgłosy wydawane przez urządzenie ucichną.)
- OSTRZEŻENIE** Proszę wyłączyć urządzenie przełącznikiem ON /OFF (F) po każdym użyciu.
- Chwyć urządzenie za uchwyt i wlej kawę do przygotowanych filiżanek.

Czyszczenie:

- Sprawdź, czy urządzenie jest gorące po poprzednim użyciu. Czyszczenie należy wykonywać dopiero po całkowitym ostygnięciu urządzenia.
- Gdy urządzenie ostygnie.
- Chwyć górny zbiornik (B) suchą ręką, nie naciskaj ani nie ciągnij za uchwyt.
- Drugą ręką chwyć dolny zbiornik (C).
- Przekręć górny zbiornik (B) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż odkręcisz górny zbiornik (B) od dolnego zbiornika (C), uważając, aby nie naciskać ani nie ciągnąć za uchwyt.
- Po otwarciu urządzenia wyjmij filtr dyskowy (J) i filtr lejkowy (I).
- Opróżnij filtr lejkowy (I) i wyczyść go wodą i ręcznikiem papierowym, usuwając zużyłą kawę.
- Wyczyść filtr dyskowy (J) wodą i ręcznikiem papierowym.
- Wylej pozostałą wodę ze zbiornika dolnego (C) i wyczyść wnętrze zbiornika miękkim ręcznikiem, płynem do mycia naczyń i wodą, a następnie osusz ręcznikiem papierowym.
- Wyczyść górną tarczę (L) i uszczelkę (K) ręcznikiem papierowym.
- Wyczyść górny zbiornik (B) wodą, płynem do mycia naczyń i ręcznikiem papierowym.
- Pozostaw urządzenie do wyschnięcia, a następnie złóż je z powrotem przed przechowywaniem.

Wymiana górnej tarczy i uszczelki:

Po pewnym czasie uszczelka (L) i górny dysk (K) ulegną zniszczeniu. Uszczelka zacznie się rozpadać, a filtr odbarwi się lub straci swój kształt.

Aby wymienić dysk i uszczelkę:

- Sprawdź, czy urządzenie jest gorące po poprzednim użyciu. Wymiany należy dokonać dopiero po całkowitym ostygnięciu urządzenia.
- Gdy urządzenie ostygnie.
- Chwyć górny zbiornik (B) suchą ręką, nie naciskaj ani nie ciągnij za uchwyt.
- Drugą ręką chwyć dolny zbiornik (C).
- Przekręć górny zbiornik (B) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż odkręcisz górny zbiornik (B) od dolnego zbiornika (C), uważając, aby nie naciskać ani nie ciągnąć za uchwyt.
- Od spodu zbiornika górnego (B) zobaczysz okrągłą gumową uszczelkę i metalowy filtr.
- Za pomocą cienkiego ostrza podważ uszczelkę i pociągnij w dół, wydzie wraz z górnym filtrem.
- Wyrzuć starą uszczelkę i filtr jeżeli jest zużyty.
- By zainstalować, umieść górny filtr na środku pustej przestrzeni z wyrzusem filtra skierowanym do ciebie.
- Wciśnij nową uszczelkę wokół filtra, a następnie palcem przesuwaj uszczelkę wokół nowego filtra, aż wskoczy na swoje miejsce.
- Możesz ponownie przykręcić górny zbiornik, aby sprawdzić, czy uszczelka jest na swoim miejscu.

OSTRZEŻENIE: Należy pamiętać, że zarówno gumowa uszczelka (K), jak i górny filtr (L) są częściami eksploatacyjnymi i nie są objęte gwarancją urządzenia. Zapytaj lokalnego sprzedawcę o dostępność zapasowego filtra i uszczelki. (Zestaw filtra i uszczelki CR 4415.1.)
WSKAZÓWKI: Po wymianie uszczelki guma może zmienić smak kawy w zależności od kwasowości kawy, zaleca się przygotowanie kilku filiżanek samej wody lub fusów, aby usunąć smak z gumy.

Rozwiązywanie problemów:

Problem:

Brak kawy w górnym zbiorniku (b)

Przyczyna:

Brak wody w zbiorniku dolnym (C).

Rozwiązanie:

Dodaj wodę do dolnego zbiornika (C)

Problem:
Przygotowanie kawy zajmuje dużo czasu.
Przyczyna:
Zły rodzaj kawy. Za grubo lub za drobno.
Filtr jest zablokowany.
Rozwiązanie:
Użyj specjalnej kawy dla Mocca .
Wyczyść górny filtr.

Problem:
Kawa kapie z boków dolnego zbiornika (C).
Przyczyna:
Górny filtr jest zablokowany.
Uszczelka jest spalona lub uszkodzona.
Rozwiązanie:
Wyczyść filtry.
Wymień uszczelkę.

Szczegóły techniczne:
Napięcie: 220 - 240V ~ 50/60 Hz
Moc: 480W
Pojemność: 300 ml

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA. SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER IL FUTURO

1. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere il manuale operativo e seguire le istruzioni in esso contenute.
2. Il dispositivo è solo per uso domestico. Non utilizzare per altri scopi che non sono per lo scopo previsto.
3. Il dispositivo deve essere collegato solo a una presa con messa a terra da 230 V~50 Hz . Per aumentare la sicurezza operativa, più dispositivi elettrici non devono essere collegati contemporaneamente a un circuito di corrente.
4. Prestare la massima attenzione quando si utilizza il dispositivo quando ci sono bambini nelle vicinanze.
5. **AVVERTENZA:** questa attrezzatura può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone che non hanno esperienza o conoscenza dell'attrezzatura, se ciò avviene sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o sono state fornite loro informazioni sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli derivanti dall'utilizzo dello stesso. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e queste attività siano svolte sotto supervisione.
6. Far bollire l'acqua nel serbatoio e versarla due volte per eliminare l'odore prima del primo utilizzo.
7. Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente dopo l'uso tenendo la presa con la mano dopo l'uso.
8. Quando si rimuove la spina dalla presa, non tirare mai il cavo di alimentazione ma la spina.
9. Non esporre il dispositivo a condizioni atmosferiche (pioggia, sole, ecc.) o utilizzare in condizioni di elevata umidità (bagni, case mobili umide).
10. Non immergere il cavo, la spina e il dispositivo in acqua o altri liquidi.
11. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un'officina di riparazione specializzata per evitare pericoli.
12. Non utilizzare il dispositivo con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o se non funziona correttamente. Non riparare il dispositivo da soli, poiché esiste il rischio di scosse elettriche. Portare il dispositivo danneggiato presso un centro di assistenza appropriato per il controllo o la riparazione. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da punti di assistenza autorizzati. Riparazioni eseguite in modo non corretto possono causare seri pericoli per l'utente.
13. Posizionare il dispositivo su una superficie fresca e stabile, lontano da elettrodomestici da cucina caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc.
14. Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali infiammabili.

15. Il cavo di alimentazione non può pendere dal bordo di un tavolo o toccare superfici calde. Il produttore non è responsabile per danni causati dall'uso del dispositivo in contrasto con lo scopo previsto o da un funzionamento improprio. Non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo, non consentire a bambini o persone che non hanno familiarità con il dispositivo di utilizzarlo.
16. Non lasciare il dispositivo acceso o l'adattatore incustodito quando incustodito.
17. Per fornire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito elettrico con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. Chiedi questo consiglio a un elettricista.
18. Non utilizzare mai il dispositivo senza acqua! Potrebbe essere danneggiato.
19. Non utilizzare mai il dispositivo con acqua frizzante!!!
20. Non lasciare mai il dispositivo a una temperatura inferiore a 0 gradi Celsius, poiché potrebbe danneggiarlo.
21. Scollegare sempre la macchina prima di riempire d'acqua il serbatoio.
22. Pulire e ispezionare regolarmente la macchina per garantire la qualità del caffè ottenuto e per prolungare la vita della macchina.
23. Scollegare sempre la fonte di alimentazione prima della pulizia e lasciare raffreddare tutte le parti calde. Il dispositivo deve essere pulito con un detergente delicato non abrasivo. Non utilizzare mai solventi per la pulizia in quanto ciò potrebbe danneggiare lo strato di vernice.
24. Per la decalcificazione della macchina utilizzare un decalcificante liquido studiato per macchine da caffè a pressione.
25. Utilizzare solo accessori originali.
26. Non spostare o spostare il dispositivo durante il funzionamento.

Descrizione dispositivo Moka maker:

A. Coperchio	B. Serbatoio superiore	C. Serbatoio inferiore	D. Base	E. Cavo di alimentazione	F. Interruttore
di accensione/spegnimento	G. Indicatore luminoso	H. Valvola di sicurezza	I. Filtro a imbuto	J. Filtro a	
disco	K. Guarnizione per filtro a disco superiore	L. Filtro del disco superiore			

Preparazione del dispositivo per l'uso.

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal dispositivo.
2. Sciacquare l'interno del serbatoio superiore (B) e inferiore (C) con acqua assicurandosi che l'acqua non trabocchi.
3. Utilizzare un tovagliolo di carta asciutto per asciugare il dispositivo sia all'interno che all'esterno assicurandosi che l'area tra la base (D) e il serbatoio inferiore (C) sia asciutta.

Si prega di notare che questo dispositivo è per la preparazione del caffè. Non utilizzare altri estratti, cacao in polvere, erbe, fiori, zuccheri, infusi solubili o altre sostanze che potrebbero ostruire i fori dei filtri del dispositivo.

Non immergere mai la base e la caldaia nell'acqua durante la pulizia.

Utilizzo del dispositivo:

1. Controllare se il dispositivo non è caldo dall'uso precedente.
2. Afferrare il serbatoio superiore (B) con una mano asciutta e non premere o tirare la maniglia.
3. Afferrare il serbatoio inferiore (C) con l'altra mano.
4. Ruotare il serbatoio superiore (B) in senso antiorario fino a svitare il serbatoio superiore (B) dal serbatoio inferiore (C) facendo attenzione a non premere o tirare la maniglia.
5. Una volta aperto il dispositivo, rimuovere il filtro del disco (J) e il filtro a imbuto (I).
6. Riempire d'acqua il serbatoio inferiore (C). Il livello dell'acqua non deve raggiungere la valvola di sicurezza (H).

7. Inserire il filtro a imbuto (I) nel serbatoio inferiore.
8. Riempire il filtro a imbuto (I) con caffè macinato fino a circa 4/5 della sua capacità.
9. Mettere il filtro a disco (J) con il pulsantino rivolto verso l'alto. Il filtro a disco è progettato per mantenere il caffè macinato nel filtro a imbuto. Se non utilizzate piccole parti del caffè macinato possono finire nel caffè finito.
10. Riavvitare il serbatoio superiore (B) sopra il serbatoio inferiore (C). Assicuratevi di non premere o tirare la maniglia.
11. Mettere il dispositivo assemblato sulla Base (D).
12. Premere il pulsante ON/OFF (F). L'indicatore luminoso (G) si accende.
13. La moka inizierà a produrre.
14. Dopo qualche tempo la Moka inizierà a bollire e preparerà il caffè.
(Non aprire il coperchio (A) fino a quando la Moka non ha terminato l'erogazione. Potresti scottarti con vapore caldo e caffè caldo.)
15. Una volta che il serbatoio inferiore (C) è vuoto, spegnere il dispositivo con l'interruttore di accensione/spegnimento (F). (Saprai che è vuoto perché il caffè non scorrerà più e il rumore prodotto dal dispositivo sarà molto più basso.)
16. AVVERTENZA Spegner il dispositivo con l'interruttore ON /OFF (F) dopo ogni utilizzo.
16. Afferra il dispositivo per la maniglia e versa il caffè nelle tazze preparate.

Pulizia:

1. Controllare se il dispositivo è caldo dall'uso precedente. La pulizia deve essere eseguita solo dopo che il dispositivo si è completamente raffreddato.
2. Una volta che il dispositivo è freddo.
3. Afferrare il serbatoio superiore (B) con una mano asciutta e non premere o tirare la maniglia.
4. Afferrare il serbatoio inferiore (C) con l'altra mano.
5. Ruotare il serbatoio superiore (B) in senso antiorario fino a svitare il serbatoio superiore (B) dal serbatoio inferiore (C) facendo attenzione a non premere o tirare la maniglia.
6. Una volta aperto il dispositivo, rimuovere il filtro del disco (J) e il filtro a imbuto (I).
7. Svutare il filtro Imbuto (I) e pulirlo con acqua e carta assorbente rimuovendo la polvere di caffè usata.
8. Pulire il filtro a disco (J) con acqua e un tovagliolo di carta.
9. Svutare l'acqua rimanente dal serbatoio inferiore (C) e pulire l'interno del serbatoio con un asciugamano morbido, detersivo per piatti e acqua, quindi asciugare con un tovagliolo di carta.
10. Pulire il disco superiore (L) e la guarnizione (K) con carta assorbente.
11. Pulire il serbatoio superiore (B) con acqua, detersivo per piatti e un tovagliolo di carta.
12. Lasciare asciugare il dispositivo e poi rimontarlo prima di riporlo.

Sostituzione del disco superiore e della guarnizione:

Dopo qualche tempo la Guarnizione (L) e il disco superiore (K) si deterioreranno. La guarnizione inizierà a sfaldarsi e il filtro si scolorirà o perderà la sua forma. Scambiare,

Per sostituire il disco e la guarnizione:

1. Controllare se il dispositivo è caldo dall'uso precedente. La sostituzione deve essere eseguita solo dopo che il dispositivo si è completamente raffreddato.
2. Una volta che il dispositivo è freddo.
3. Afferrare il serbatoio superiore (B) con una mano asciutta e non premere o tirare la maniglia.
4. Afferrare il serbatoio inferiore (C) con l'altra mano.
5. Ruotare il serbatoio superiore (B) in senso antiorario fino a svitare il serbatoio superiore (B) dal serbatoio inferiore (C) facendo attenzione a non premere o tirare la maniglia.
6. Sul lato inferiore del serbatoio superiore (B) vedrai una guarnizione rotonda in gomma e un filtro metallico.
7. Utilizzando una lama sottile sollevare la guarnizione verso il basso sganciandola dalla sua sede insieme al disco superiore.
8. Smaltire la vecchia guarnizione e il disco superiore.
9. Per installare, posizionare il disco di metallo al centro dello spazio vuoto con il rigonfiamento del filtro rivolto verso di sé.
10. Spingere la nuova guarnizione intorno al filtro e poi, usando le dita, spostare la guarnizione intorno al nuovo filtro fino a farlo cadere in posizione.
11. È possibile riavvitare il serbatoio superiore per vedere se la guarnizione è in posizione.

ATTENZIONE: Si noti che sia la guarnizione in gomma (K) che il disco superiore (L) sono parti di consumo e non sono coperte dalla garanzia del dispositivo. Chiedi al tuo venditore di zona la disponibilità del disco di scorta e della guarnizione. (Set dischi e guarnizioni CR 4415.1.)

SUGGERIMENTO: Dopo aver cambiato la guarnizione, la gomma potrebbe cambiare il gusto del caffè a seconda dell'acidità del caffè, si consiglia di preparare alcune tazze di sola acqua o di fondi di caffè usati per rimuovere il sapore dalla gomma.

Risoluzione dei problemi:

Problema:

Niente caffè nel Top Tank (b)

Causa:

Mancanza d'acqua nel serbatoio inferiore (C).

Soluzione:

Aggiungere acqua al serbatoio inferiore (C)

Problema:

La preparazione del caffè richiede molto tempo.

Causa:

Tipo di caffè pessimo. Troppo grossolano o troppo fine.

Il filtro è bloccato.

Soluzione:

Usa un caffè speciale per la Mocca .

Pulisci il filtro superiore.

Problema:

Caffè che gocciola dai lati del serbatoio inferiore (C).

Causa:

Il filtro superiore è bloccato.

La guarnizione è bruciata o rotta.

Soluzione:

Pulisci i filtri.

Sostituire la guarnizione.

Dettagli tecnici:

Voltaggio: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Potenza: 480 W

Capacità: 300 ml

Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!



OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE. MOLIM VAS PROČITAJTE PAŽLJIVO I ČUVAJTE ZA BUDUĆNOST

1. Prije uporabe uređaja pročitajte priručnik za uporabu i slijedite upute sadržane u njemu.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu predviđene.
3. Uređaj bi trebao biti spojen samo na 230V~50 Hz uzemljenu utičnicu. Kako bi se povećala sigurnost rada, više električnih uređaja ne bi trebalo biti spojeno na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite izuzetno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako se to radi pod nadzorom odgovorne osobe radi njihove sigurnosti ili su im dodijeljene informacije o sigurnoj uporabi uređaja te su svjesni opasnosti njegove uporabe. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i te aktivnosti se provode pod nadzorom.
6. Zakuhaite vodu u spremniku i ulijte je dvaput da se riješite mirisa prije prve upotrebe.
7. Uvijek izvucite utikač iz utičnice nakon uporabe držeći utičnicu rukom nakon uporabe.
8. Kada vadite utikač iz utičnice, nikada ne vucite kabel za napajanje nego utikač.
9. Ne izlažite uređaj atmosferskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne mobilne kućice).
10. Ne uranjajte kabel, utikač i uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
11. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
12. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ako ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer postoji opasnost od strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na provjeru ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Neispravno izvedeni popravci mogu uzrokovati ozbiljnu opasnost za korisnika.
13. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
14. Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih materijala.
15. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola ili dodirivati vruće površine. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu uporabom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem, ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.
16. Ne ostavljajte uređaj uključen ili adapter bez nadzora kada nema nadzora.
17. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za preostale struje (RCD) u električni krug s nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Pitajte električara za ovaj savjet.
18. Nikada nemojte koristiti uređaj bez vode! Može biti oštećen.
19. Nikada nemojte koristiti uređaj s gaziranom vodom !!!

20. Nikada ne ostavljajte uređaj na temperaturi ispod 0 stupnjeva Celzija jer ga možete oštetiti.
21. Prije punjenja spremnika vodom uvijek isključite uređaj iz struje.
22. Redovito čistite i pregledavajte aparat kako biste osigurali kvalitetu dobivene kave i produžili vijek trajanja aparata.
23. Uvijek isključite izvor napajanja prije čišćenja i ostavite da se svi vrući dijelovi ohlade. Uređaj treba čistiti blagim neabrazivnim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti otapalo za čišćenje jer to može oštetiti sloj boje.
24. Za uklanjanje kamenca iz aparata koristite tekući sredstvo za uklanjanje kamenca dizajnirano za aparate za kavu pod pritiskom.
25. Koristite samo originalni pribor.
26. Nemojte pomicati niti pomicati uređaj tijekom rada.

Opis uređaja Moka aparat:

A. Poklopac	B. Gornji spremnik	C. Donji spremnik	D. Podnožje	E. Kabel za napajanje	F. Prekidač za
uključivanje/isključivanje	G. Svjetlosni indikator	H. Sigurnosni ventil		I. Filter lijevka	J. Filter diska
K. Brtva za gornji disk	L. Filter gornjeg diska				

Priprema uređaja za upotrebu.

1. Uklonite sav materijal za pakiranje s uređaja.
2. Isperite unutrašnjost gornjeg spremnika (B) i donjeg spremnika (C) vodom pazeći da se voda ne prelije.
3. Suhim papirnatim ručnikom osušite uređaj iznutra i izvana pazeći da je područje između baze (D) i donjeg spremnika (C) suho.

Imajte na umu da je ovaj uređaj za kuhanje kave. Nemojte koristiti nikakve druge ekstrakte, kakao prah, bilje, cvijeće, šećere, tvari topive u infuzijama ili druge tvari koje bi mogle začepiti rupe u filtrima uređaja.

Nikada ne uranjajte postolje i boiler u vodu tijekom čišćenja.

Korištenje uređaja:

1. Provjerite nije li uređaj vruć od prethodne uporabe.
 2. Uхватite gornji spremnik (B) suhom rukom i nemojte pritiskati niti povlačiti ručku.
 3. Uхватite donji spremnik (C) drugom rukom.
 4. Okrenite gornji spremnik (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne odvrnete gornji spremnik (B) od donjeg spremnika (C) pazeći da ne pritisnete ili povučete ručku.
 5. Nakon što otvorite uređaj izvadite disk filter (J) i lijevak filter (I).
 6. Napunite donji spremnik (C) vodom. Razina vode ne bi trebala dosezati sigurnosni ventil (H).
 7. Umetnite lijevka filter (I) u donji spremnik.
 8. Filter lijevka (I) napunite mljevenom kavom do otprilike 4/5 kapaciteta.
 9. Stavite disk filter (J) s malim gumbom okrenutim prema gore. Disk filter je dizajniran da zadrži samljevenu kavu u filteru lijevka. Ako se ne iskoristi, mali dijelovi mljevene kave mogu završiti u gotovoj kavi.
 10. Zavrnite gornji spremnik (B) natrag na vrh donjeg spremnika (C). Pazite da ne pritisnete ili povučete ručku.
 11. Stavite sklopljeni uređaj na bazu (D).
 12. Pritisnite tipku ON / OFF (F). Uključit će se svjetlosni indikator (G).
 13. Moka aparat će započeti s kuhanjem.
 14. Nakon nekog vremena Moka aparat će početi puštati mjehuriće i pripremati kavu.
- (Ne otvarajte poklopac (A) dok aparat za moku ne završi s kuhanjem. Možete se opeći vrućom parom i vrućom kavom.)
15. Nakon što se donji spremnik (C) isprazni, isključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (F). (Znat ćete da je prazan jer kava više neće teći, a buka koju uređaj proizvodi bit će mnogo niža.)
- UPOZORENJE** Isključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje /isključivanje (F) nakon svake uporabe.
16. Uхватite uređaj za ručku i ulijte kavu u pripremljene šalice.

Čišćenje:

1. Provjerite je li uređaj vruć od prethodne uporabe. Čišćenje treba obaviti tek nakon što se uređaj potpuno ohladi.
2. Nakon što se uređaj ohladi.
3. Uхватite gornji spremnik (B) suhom rukom i nemojte pritiskati niti povlačiti ručku.

4. Uхватite donji spremnik (C) drugom rukom.
5. Okrenite gornji spremnik (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne odvrnete gornji spremnik (B) od donjeg spremnika (C) pazeći da ne pritisnete ili povučete ručku.
6. Nakon što otvorite uređaj izvadite disk filter (J) i lijevak filter (I).
7. Ispraznite filter lijevka (I) i očistite ga vodom i papirnatim ručnikom uklanjajući iskorištenu talog kave.
8. Očistite disk filter (J) vodom i papirnatim ručnikom.
9. Ispraznite preostalu vodu iz donjeg spremnika (C) i očistite unutrašnjost spremnika mekim ručnikom, tekućinom za pranje posuda i vodom, a zatim osušite papirnatim ručnikom.
10. Očistite gornji disk (L) i brtvu (K) papirnatim ručnikom.
11. Očistite gornji spremnik (B) vodom, tekućinom za pranje posuda i papirnatim ručnikom.
12. Ostavite uređaj da se osuši i zatim ga ponovno sastavite prije skladištenja.

Promjena gornjeg diska i brtve:

Nakon nekog vremena brtva (L) i gornji disk (K) će se pokvariti. Brtva će se početi raspadati i filter će izgubiti boju ili oblik. Razmijeniti, Za zamjenu diska i brtve:

1. Provjerite je li uređaj vruć od prethodne uporabe. Zamjenu treba obaviti tek nakon što se uređaj potpuno ohladi.
2. Nakon što se uređaj ohladi.
3. Uхватite gornji spremnik (B) suhom rukom i nemojte pritiskati niti povlačiti ručku.
4. Uхватite donji spremnik (C) drugom rukom.
5. Okrenite gornji spremnik (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne odvrnete gornji spremnik (B) od donjeg spremnika (C) pazeći da ne pritisnete ili povučete ručku.
6. Na donjoj strani gornjeg spremnika (B) vidjet ćete okruglu gumenu brtvu i metalni filter.
7. Pomoću tanke oštice podignite brtvu prema dolje oslobađajući je s njenog mjesta zajedno s gornjim diskom.
8. Bacite staru brtvu i gornji disk.
9. Za ugradnju stavite metalni disk u sredinu praznog prostora s izbočinom filtra okrenutom prema vama.
10. Gurnite novu brtvu oko filtra, a zatim prstom pomičite brtvu oko novog filtra dok ne sjedne na mjesto.
11. Možete ponovno zavrnuti gornji spremnik da vidite je li brtva na mjestu.

UPOZORENJE: Imajte na umu da su i gumena brtva (K) i gornji disk (L) potrošni dijelovi i nisu pokriveni jamstvom za uređaj. Pitajte svog lokalnog prodavača za dostupnost rezervnog diska i brtve. (CR 4415.1 disk i set brtvi.)

SAVJET: Nakon promjene brtve guma može promijeniti okus kave ovisno o kiselosti kave, savjetuje se da napravite nekoliko šalica samo vode ili korištenog taloga kave kako biste uklonili okus s gume.

Rješavanje problema:

Problem:

Nema kave u Top Tank (b)

Uzrok:

Nema vode u donjem spremniku (C).

Riješenje:

Dodajte vodu u donji spremnik (C)

Problem:

Kuhanje kave traje dugo.

Uzrok:

Loša vrsta kave. Pregrubo ili prefino.

Filter je blokiran.

Riješenje:

Koristite posebnu kavu za Mocca .

Očistite gornji filter.

Problem:

Kava kaplje sa stijenki donjeg spremnika (C).

Uzrok:

Gornji filter je blokiran.

Brtva je spaljena ili slomljena.

Riješenje:

Očistite filtere.

Zamijenite brtvu.

Tehnički detalji:

Napon: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Snaga: 480 W

Kapacitet: 300 ml



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.
PROSÍM, POZORNE ČÍTAJTE A USCHOVAJTE NA BUDÚCNOSŤ

1. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a dodržujte pokyny v ňom uvedené.
2. Zariadenie je určené len na domáce použitie. Nepoužívajte na iné účely, ktoré nie sú na určený účel.
3. Zariadenie by malo byť pripojené len do uzemnenej zásuvky 230V~50Hz . Pre zvýšenie prevádzkovej bezpečnosti by sa na jeden prúdový okruh nemalo súčasne pripájať viacero elektrických zariadení.
4. Buďte mimoriadne opatrní pri používaní zariadenia, keď sú v blízkosti deti.
5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú žiadne skúsenosti alebo znalosti o zariadení, ak sa tak deje pod dohľadom zodpovednej osoby pre ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté informácie o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomí nebezpečenstva jeho používania. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dozorom.
6. Pred prvým použitím prevarte vodu v nádrži a dvakrát ju nalejte, aby ste sa zbavili zápachu.
7. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju po použití uchopíte rukou.
8. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky nikdy neťahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
9. Zariadenie nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko a pod.) a nepoužívajte ho v podmienkach vysokej vlhkosti (kúpeľne, vlhké mobilné domy).
10. Kábel, zástrčku a zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny.
11. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by byť vymenený v špecializovanej opravovni, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
12. Zariadenie nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak spadlo alebo sa inak poškodilo, alebo ak nefunguje správne. Zariadenie sami neopravujte, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Odneste poškodené zariadenie do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy môžu vykonávať iba autorizované servisné strediská. Nesprávne vykonané opravy môžu spôsobiť vážne nebezpečenstvo pre používateľa.
13. Umiestnite zariadenie na chladný, stabilný povrch, ďaleko od horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď.
14. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
15. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa nesmie dotýkať horúcich povrchov. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením, nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené so zariadením, aby ho používali.
16. Nenechávajte zapnuté zariadenie ani adaptér bez dozoru.

17. Na zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča inštalovať prúdový chránič (RCD) do elektrického obvodu s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. O túto radu požiadajte elektrikára.
18. Nikdy nepoužívajte prístroj bez vody! Môže sa poškodiť.
19. Nikdy nepoužívajte prístroj s perlivou vodou !!!
20. Nikdy nenechávajte prístroj pri teplote nižšej ako 0 stupňov Celzia, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
21. Pred plnením nádrže vodou vždy odpojte stroj zo siete.
22. Pravidelne čistite a kontrolujte prístroj, aby ste zaistili kvalitu získanej kávy a predĺžili životnosť prístroja.
23. Pred čistením vždy odpojte zdroj napájania a nechajte všetky horúce časti vychladnúť. Zariadenie by sa malo čistiť jemným neabrazívnym čistiacim prostriedkom. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť vrstvu farby.
24. Na odstraňovanie vodného kameňa zo stroja používajte tekutý odstraňovač vodného kameňa určený pre tlakové kávovary.
25. Používajte iba originálne príslušenstvo.
26. Nehýbte a nepremiestňujte zariadenie počas prevádzky.

Popis zariadenia Moka maker:

A. Veko B. Horná nádrž C. Spodná nádrž D. Základňa
Bezpečnostný ventil I. Lievikový filter

E. Napájací kábel F. Zapínač/vypínač G. Svetelný indikátor H.
J. Diskový filter K. Tesnenie pre horný kotúčový filter L. Filter

Príprava zariadenia na použitie.

1. Odstráňte všetok baliaci materiál zo zariadenia.
2. Opláchnite vnútro hornej nádrže (B) a spodnej nádrže (C) vodou a uistite sa, že voda nepretečie.
3. Použite suchú papierovú utierku na vysušenie zariadenia zvnútra aj zvonku a uistite sa, že oblasť medzi základňou (D) a spodnou nádržou (C) je suchá.

Upozorňujeme, že toto zariadenie je určené na prípravu kávy. Nepoužívajte žiadne iné extrakty, kakaový prášok, bylinky, kvety, cukry, látky rozpustné v náleve ani iné látky, ktoré by mohli upchať otvory vo filtroch zariadenia.

Počas čistenia nikdy neponárajte základňu a bojler do vody.

Používanie zariadenia:

1. Skontrolujte, či zariadenie nie je horúce z predchádzajúceho použitia.
 2. Uchopte hornú nádrž (B) suchou rukou a netlačte ani neťahajte za rukoväť.
 3. Druhou rukou uchopte spodnú nádrž (C).
 4. Otáčajte hornou nádržou (B) proti smeru hodinových ručičiek, kým neodskrutkujete hornú nádrž (B) zo spodnej nádrže (C), pričom dbajte na to, aby ste nestlačili alebo neťahali za rukoväť.
 5. Po otvorení zariadenia vyberte diskový filter (J) a lieviový filter (I).
 6. Naplňte spodnú nádrž (C) vodou. Hladina vody by nemala dosiahnuť poistný ventil (H).
 7. Vložte lieviový filter (I) do spodnej nádrže.
 8. Naplňte lieviový filter (I) mletou kávou asi do 4/5 jeho kapacity.
 9. Diskový filter (J) vložte tak, aby malé tlačidlo smerovalo nahor. Diskový filter je navrhnutý tak, aby udržal pomletú kávu v lievikovom filtri. Ak sa nepoužije, malé časti zomletej kávy môžu skončiť v hotovej káve.
 10. Naskrutkujte hornú nádrž (B) späť na hornú časť spodnej nádrže (C). Dávajte pozor, aby ste netlačili alebo neťahali za rukoväť.
 11. Nasadte zostavené zariadenie na základňu (D).
 12. Stlačte tlačidlo ON/OFF (F). Svetelný indikátor (G) sa rozsvieti.
 13. Moka výrobnik začne variť.
 14. Po určitom čase začne Moka výrobnik bublať a pripraví kávu.
- (Neotvárajte veko (A), kým Moka výrobnik nedokončí varenie. Môžete sa popáliť horúcou parou a horúcou kávou.)
15. Keď je spodná nádržka (C) prázdna, vypnite zariadenie vypínačom Zap/Vyp (F). (Budete vedieť, že je prázdny, pretože káva už

nebude tiecť a hluk, ktorý zariadenie vydáva, bude oveľa nižší.)

VAROVANIE Po každom použití vypnite zariadenie vypínačom ON/OFF (F).

16. Uchopte prístroj za rukoväť a nalejte kávu do pripravených šálok.

Čistenie:

1. Skontrolujte, či je zariadenie horúce po predchádzajúcom použití. Čistenie by sa malo vykonávať až po úplnom vychladnutí zariadenia.
2. Keď zariadenie vychladne.
3. Uchopte hornú nádrž (B) suchou rukou a netlačte ani neťahajte za rukoväť.
4. Druhou rukou uchopte spodnú nádrž (C).
5. Otáčajte hornou nádržou (B) proti smeru hodinových ručičiek, kým neodskrutkujete hornú nádrž (B) zo spodnej nádrže (C), pričom dbajte na to, aby ste nestlačili alebo neťahali za rukoväť.
6. Po otvorení zariadenia vyberte diskový filter (J) a lievikový filter (I).
7. Vyprázdňte lievikový filter (I) a vyčistite ho vodou a papierovou utierkou a odstráňte použitú mletú kávu.
8. Diskový filter (J) vyčistite vodou a papierovou utierkou.
9. Vyprázdňte zvyšnú vodu zo spodnej nádrže (C) a vyčistite vnútro nádrže mäkkou utierkou, umývacím prostriedkom a vodou a potom osušte papierovou utierkou.
10. Očistite horný kotúč (L) a tesnenie (K) papierovou utierkou.
11. Vyčistite hornú nádrž (B) vodou, čistiacim prostriedkom a papierovou utierkou.
12. Nechajte zariadenie vyschnúť a potom ho pred uskladnením zmontujte späť.

Výmena horného disku a tesnenia:

Po určitom čase sa tesnenie (L) a horný kotúč (K) znehodnotia. Tesnenie sa začne rozpadávať a filter sa zafarbí alebo stratí svoj tvar. Zameniť.

Ak chcete vymeniť disk a tesnenie:

1. Skontrolujte, či je zariadenie horúce po predchádzajúcom použití. Výmena by sa mala vykonať až po úplnom vychladnutí zariadenia.
2. Keď zariadenie vychladne.
3. Uchopte hornú nádrž (B) suchou rukou a netlačte ani neťahajte za rukoväť.
4. Druhou rukou uchopte spodnú nádrž (C).
5. Otáčajte hornou nádržou (B) proti smeru hodinových ručičiek, kým neodskrutkujete hornú nádrž (B) zo spodnej nádrže (C), pričom dbajte na to, aby ste nestlačili alebo neťahali za rukoväť.
6. Na spodnej strane hornej nádrže (B) uvidíte okrúhle gumové tesnenie a kovový filter.
7. Pomocou tenkej čepele zdvihnite tesnenie smerom nadol a uvoľnite ho z jeho miesta spolu s horným kotúčom.
8. Zlikvidujte staré tesnenie a horný kotúč.
9. Pri inštalácii umiestnite kovový disk do stredu prázdneho priestoru s vyutitím filtra smerom k vám.
10. Zatlacíte nové tesnenie okolo filtra a potom pomocou prsta posúvajte tesnenie okolo nového filtra, kým nezapadne na miesto.
11. Hornú nádrž môžete naskrutkovať späť, aby ste zistili, či je tesnenie na svojom mieste.

VAROVANIE: Upozorňujeme, že gumové tesnenie (K) aj horný kotúč (L) sú spotrebné diely a nevzťahuje sa na ne záruka zariadenia.

Opýtajte sa svojho miestneho predajcu na dostupnosť náhradného disku a tesnenia. (Sada kotúčov a tesnení CR 4415.1.)

TIP: Po výmene tesnenia môže guma zmeniť chuť kávy v závislosti od kyslosti kávy. Odporúča sa pripraviť niekoľko šálok vody alebo použitej kávovej usadeniny na odstránenie chuti z gummy.

Riešenie problémov:

problém:

Žiadna káva v hornej nádrži (b)

príčina:

V spodnej nádrži (C) nie je voda.

Riešenie:

Pridajte vodu do spodnej nádrže (C)

problém:

Priprava kávy trvá dlho.

príčina:

Zlý typ kávy. Príliš hrubé alebo príliš jemné.

Filter je zablokovaný.

Riešenie:

Mocca použite špeciálnu kávu.

Vyčistíte horný filter.

problém:

Káva kvapká zo strán spodnej nádrže (C).

príčina:

Horný filter je zablokovaný.
Tesnenie je spálené alebo zlomené.
Riešenie:
Vyčistite filtre.
Vymeňte tesnenie.

Technické detaily:
Napätie: 220 - 240V ~ 50/60 Hz
Výkon: 480 W
Kapacita: 300 ml



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zbernú miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

(DK) DANSKI

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER.
LÆS VENLIGST OMHYGGELIGT OG GEM TIL FREMTIDEN

1. Inden apparatet tages i brug, skal du læse betjeningsvejledningen og følge instruktionerne i den.
2. Enheden er kun til hjemmebrug. Må ikke bruges til andre formål, der ikke er til det tilsigtede

- formål.
3. Enheden bør kun tilsluttes en 230V~50 Hz jordet stikkontakt. For at øge driftssikkerheden bør flere elektriske enheder ikke tilsluttes et strømkredsløb på samme tid.
 4. Vær yderst forsigtig, når du bruger enheden, når børn er i nærheden.
 5. ADVARSEL: Dette udstyr må bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, der ikke har nogen erfaring eller kendskab til udstyret, hvis dette sker under opsyn af en ansvarlig person. for deres sikkerhed eller har fået dem information om sikker brug af apparatet og er opmærksomme på farerne ved at bruge det. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn.
 6. Kog vandet i tanken og hæld det to gange for at slippe af med lugten inden første brug.
 7. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden efter brug.
 8. Træk aldrig i netledningen, men i stikket, når du tager stikket ud af stikkontakten.
 9. Udsæt ikke enheden for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.) eller brug under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige mobilhomes).
 10. Nedsenk ikke kablet, stikket og enheden i vand eller anden væske.
 11. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret værksted for at undgå fare.
 12. Brug ikke enheden med en beskadiget strømledning, eller hvis den er blevet tabt eller beskadiget på anden måde, eller hvis den ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv enheden, da der er risiko for elektrisk stød. Tag den beskadigede enhed til et passende servicecenter til kontrol eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicesteder. Forkert udførte reparationer kan forårsage alvorlig fare for brugeren.
 13. Placer apparatet på en kølig, stabil overflade, væk fra varme køkkenapparater såsom: elektrisk komfur, gasbrænder osv.
 14. Brug ikke enheden i nærheden af brændbare materialer.
 15. Netledningen må ikke hænge ud over kanten af et bord eller røre ved varme overflader. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i modstrid med dets tilsigtede formål eller ukorrekt betjening. Lad ikke børn lege med enheden, tillad ikke børn eller personer, der ikke er bekendt med enheden, at bruge den.
 16. Efterlad ikke enheden tændt eller adapteren uden opsyn, når den er uden opsyn.
 17. For at yde yderligere beskyttelse anbefales det at installere en reststrømsenhed (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel reststrøm, der ikke overstiger 30 mA. Spørg en elektriker om dette råd.
 18. Brug aldrig enheden uden vand! Det kan være beskadiget.
 19. Brug aldrig apparatet med brusende vand !!!
 20. Efterlad aldrig enheden ved en temperatur under 0 grader Celsius, da det kan beskadige den.
 21. Tag altid stikket ud af maskinen, før du fylder tanken med vand.
 22. Rengør og efterse maskinen regelmæssigt for at sikre kvaliteten af den opnåede kaffe og forlænge maskinens levetid.

23. Afbryd altid strømkilden før rengøring og lad alle varme dele køle af. Enheden skal rengøres med et mildt ikke-slibende rengøringsmiddel. Brug aldrig rengøringsmiddel, da dette kan beskadige malingslaget.
24. Til afkalkning af maskinen skal du bruge et flydende afkalkningsmiddel beregnet til trykkafe maskiner.
25. Brug kun originalt tilbehør.
26. Flyt eller flyt ikke enheden under drift.

Enhedsbeskrivelse Moka maker:

A. Låg B. Toptank C. Bundtank D. Base E. Strømledning F. Tænd/sluk-knap G. Lysindikator H. Sikkerhedsventil
I. Tragfilter J. Skivefilter K. Pakning til øvre skivefilter L. Øvre diskfilter

Klargøring af enheden til brug.

1. Fjern al emballage fra enheden.
2. Skyl indersiden af den øverste tank (B) og den nederste tank (C) med vand og sørg for, at vandet ikke løber over.
3. Brug et tørt papirhåndklæde til at tørre enheden både indvendigt og udvendigt og sørg for, at området mellem bunden (D) og bundtanken (C) er tørt.

Bemærk venligst, at denne enhed er til at lave kaffe. Brug ikke andre ekstrakter, kakaopulver, urter, blomster, sukkerarter, infusionsopløselige stoffer eller andre stoffer, der kan blokere hullerne i enhedens filtre.

Nedsænk aldrig basen og kedlen i vandet under rengøring.

Brug af enheden:

1. Tjek om enheden ikke er varm fra tidligere brug.
 2. Tag fat i den øverste tank (B) med tør hånd, og tryk eller træk ikke i håndtaget.
 3. Tag fat i den nederste tank (C) med den anden hånd.
 4. Drej den øverste tank (B) mod uret, indtil du skruer den øverste tank (B) af den nederste tank (C), og sørg for ikke at trykke eller trække i håndtaget.
 5. Når du åbner enheden, skal du fjerne diskfilteret (J) og tragfilteret (I).
 6. Fyld den nederste tank (C) med vand. Vandstanden bør ikke nå sikkerhedsventilen (H).
 7. Indsæt tragfilteret (I) i bundtanken.
 8. Fyld tragfilteret (I) med malet kaffe til omkring 4/5 af dets kapacitet.
 9. Sæt diskfilteret (J) med den lille knap opad. Diskfilteret er designet til at holde kaffen malet i tragfilteret. Hvis det ikke bruges, kan små dele af den malede kaffe ende i det færdige kaffebryg.
 10. Skru den øverste tank (B) tilbage på toppen af den nederste tank (C). Sørg for ikke at trykke eller trække i håndtaget.
 11. Sæt den samlede enhed på basen (D).
 12. Tryk på ON / OFF-knappen (F). Lysindikatoren (G) tændes.
 13. Moka- maskinen begynder at brygge.
 14. Efter nogen tid begynder Moka- maskinen at boble og forberede kaffen.
(Åbn ikke låget (A), før Moka- maskinen, hvis du er færdig med at brygge. Du kan blive brændt med varm damp og varm kaffe.)
 15. Når bundtanken (C) er tom, sluk for enheden med tænd/sluk-knappen (F). (Du vil vide, at den er tom, da kaffen ikke flyder længere, og støjen, som enheden laver, vil være meget lavere.)
- ADVARSEL Sluk venligst for enheden med ON/OFF-knappen (F) efter hver brug.
16. Tag fat i apparatet i håndtaget, og hæld kaffen i forberedte kopper.

Rengøring:

1. Kontroller, om enheden er varm fra tidligere brug. Rengøring bør kun udføres, efter at enheden er kølet helt ned.
2. Når enheden er afkølet.
3. Tag fat i den øverste tank (B) med tør hånd, og tryk eller træk ikke i håndtaget.
4. Tag fat i den nederste tank (C) med den anden hånd.
5. Drej den øverste tank (B) mod uret, indtil du skruer den øverste tank (B) af den nederste tank (C), og sørg for ikke at trykke eller trække i håndtaget.
6. Når du åbner enheden, skal du fjerne diskfilteret (J) og tragfilteret (I).
7. Tøm tragfilteret (I) og rengør det med vand og et papirhåndklæde, og fjern den brugte kaffe.
8. Rengør diskfilteret (J) med vand og et papirhåndklæde.
9. Tøm det resterende vand fra den nederste tank (C), og rengør indersiden af tanken med et blødt håndklæde, opvaskemiddel og vand, og tør derefter med et papirhåndklæde.
10. Rengør den øvre skive (L) og pakningen (K) med et papirhåndklæde.

11. Rengør den øverste tank (B) med vand, opvaskemiddel og et papirhåndklæde.
12. Lad enheden tørre, og saml den derefter igen før opbevaring.

Udskiftning af den øvre skive og pakning:

Efter nogen tid vil pakningen (L) og den øvre skive (K) blive forringet. Pakningen vil begynde at falde fra hinanden, og filteret vil misfarves eller miste sin form. At veksle,

Sådan udskiftes disken og pakningen:

1. Kontroller, om enheden er varm fra tidligere brug. Udskiftning bør kun foretages, efter at enheden er kølet helt ned.
2. Når enheden er afkølet.
3. Tag fat i den øverste tank (B) med tør hånd, og tryk eller træk ikke i håndtaget.
4. Tag fat i den nederste tank (C) med den anden hånd.
5. Drej den øverste tank (B) mod uret, indtil du skruer den øverste tank (B) af den nederste tank (C), og sørg for ikke at trykke eller trække i håndtaget.
6. På bunden af Toptanken (B) vil du se en rund gummipakning og et metalfilter.
7. Løft pakningen nedad ved hjælp af et tyndt blad og frigør den fra sin plads sammen med den øverste skive.
8. Bortskaf den gamle pakning og den øvre skive.
9. For at installere skal metalskiven placeres i midten af det tomme rum med filterets bule mod dig.
10. Skub den nye pakning rundt om filteret, og flyt derefter pakningen rundt om det nye filter med din finger, indtil den falder på plads.
11. Du kan skruer Toptanken på igen for at se, om pakningen er på plads.

ADVARSEL: Bemærk venligst, at både gummipakningen (K) og den øvre skive (L) er forbrugsdele og ikke er dækket af enhedens garanti.

Spørg din lokale sælger om tilgængeligheden af reserveskiven og pakningen. (CR 4415.1 skive- og pakningssæt.)

TIP: Efter udskiftning af pakningen kan gummiet ændre kaffens smag afhængigt af kaffens surhedsgrad, det anbefales at lave et par kopper enten kun vand eller brugt kaffegrums for at fjerne smagen af gummiet.

Fejlfinding:

Problem:

Ingen kaffe i Top Tank (b)

Årsag:

Intet vand i den nederste tank (C).

Løsning:

Tilsæt vand til den nederste tank (C)

Problem:

Kaffefremstilling tager lang tid.

Årsag:

Dårlig kaffetype. For grov eller for fin.

Filteret er blokeret.

Løsning:

Brug speciel kaffe til Mocca .

Rengør det øverste filter.

Problem:

Kaffe drypper fra siderne af bundtanken (C).

Årsag:

Det øverste filter er blokeret.

Pakningen er brændt eller ødelagt.

Løsning:

Rengør filtrene.

Udskift pakningen.

Tekniske detaljer:

Spænding: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Effekt: 480 W

Kapacitet: 300 ml



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballager til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ. ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРЕЖЕТЕ НА МАЙБУТНЄ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній.
2. Пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте для інших цілей, які не відповідають призначенню.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 230 В~50 Гц . Щоб підвищити безпеку експлуатації, кілька електричних пристроїв не слід підключати до одного струмового кола одночасно.
4. Будьте дуже обережні, коли користуєтеся пристроєм, коли поруч знаходяться діти.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років та люди зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або люди, які не мають досвіду чи знань із обладнанням, якщо це робиться під наглядом відповідальної особи для їх безпеки або отримали інформацію про безпечне використання пристрою та знають про небезпеку його використання. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та технічне обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо їм не виповнилося 8 років і ці дії виконуються під наглядом.
6. Закип'ятіть воду в резервуарі і вилийте її двічі, щоб позбутися запаху перед першим використанням.
7. Завжди виймайте вилку з розетки після використання, тримаючи розетку рукою після використання.
8. Виймаючи вилку з розетки, ніколи не тягніть за шнур живлення, а за вилку.
9. Не піддавайте пристрій впливу атмосферних умов (дощ, сонце тощо) та не використовуйте в умовах високої вологості (ванні, сирі пересувні будинки).
10. Не занурюйте кабель, штекер і пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину.
11. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в спеціалізованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.
12. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він був упущений або пошкоджений іншим чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки існує ризик ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій у відповідний сервісний центр для перевірки або ремонту. Всі ремонтні роботи можуть виконуватися тільки в авторизованих сервісних центрах. Неправильно виконаний ремонт може спричинити серйозну небезпеку для користувача.
13. Поставте пристрій на прохолодну стійку поверхню, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газова конфорка тощо.
14. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
15. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені використанням пристрою не за призначенням або неправильно експлуатацією. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм, не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з пристроєм, користуватися

ним.

16. Не залишайте пристрій увімкненим або адаптер без нагляду.
17. Для забезпечення додаткового захисту доцільно встановлювати в електричному колі пристрій залишкового струму (УЗО) з номінальним залишковим струмом не більше 30 мА. Зверніться за цією порадою до електрика.
18. Ніколи не використовуйте пристрій без води! Він може бути пошкоджений.
19. Ніколи не використовуйте пристрій з газованою водою !!!
20. Ніколи не залишайте пристрій при температурі нижче 0 градусів Цельсія, оскільки це може пошкодити його.
21. Завжди відключайте машину від мережі, перш ніж наповнювати бак водою.
22. Регулярно очищайте та перевіряйте машину, щоб переконатися в якості отриманої кави та продовжити термін служби машини.
23. Завжди відключайте джерело живлення перед очищенням і дайте всім гарячим частинам охолонути. Пристрій слід очищати м'яким неабразивним миючим засобом. Ніколи не використовуйте розчинник для чищення, оскільки це може пошкодити шар фарби.
24. Для видалення накипу в машині використовуйте рідкий засіб для видалення накипу, призначений для кавоварок під тиском.
25. Використовуйте тільки оригінальні аксесуари.
26. Не рухайте та не переміщуйте пристрій під час роботи.

Опис пристрою Moka maker:

А. Кришка	В. Верхній резервуар	С. Нижній резервуар	Д. Основа	Е. Шнур живлення	Ф. Перемикач увімк./вимк.	Г.
Світловий індикатор	Н. Запобіжний клапан	І. Воронковий фільтр			Ж. Дисковий фільтр	К. Прокладка для
верхнього дискового фільтра	Л. Верхній дисковий фільтр					

Підготовка приладу до використання.

1. Зніміть із пристрою весь пакувальний матеріал.
2. Промийте внутрішню частину верхнього бака (В) і нижнього бака (С) водою, переконавшись, що вода не переливається.
3. Використовуйте сухий паперовий рушник, щоб висушити пристрій як зсередини, так і зовні, переконавшись, що область між основою (Д) і нижньою ємністю (С) суха.

Зверніть увагу, що цей пристрій призначений для приготування кави. Не використовуйте будь-які інші екстракти, какао-порошок, трави, квіти, цукор, розчинні речовини або інші речовини, які можуть закупорити отвори у фільтрах пристрою.

Ніколи не занурюйте основу та бойлер у воду під час очищення.

Використання пристрою:

1. Перевірте, чи не нагрівся пристрій після попереднього використання.
2. Візьміться за верхню ємність (В) сухою рукою, не натискайте й не тягніть за ручку.
3. Візьміться за нижній резервуар (С) іншою рукою.
4. Повертайте верхній резервуар (В) проти годинникової стрілки, поки не відкрутите верхній резервуар (В) від нижнього резервуару (С), не натискаючи та не тягнучи за ручку.
5. Відкривши пристрій, вийміть дисковий фільтр (Ж) і воронковий фільтр (І).
6. Наповніть нижній резервуар (С) водою. Рівень води не повинен досягати запобіжного клапана (Н).
7. Вставте воронковий фільтр (І) у нижній резервуар.
8. Наповніть воронковий фільтр (І) меленою кавою приблизно на 4/5 його об'єму.
9. Помістіть дисковий фільтр (Ж) маленькою кнопкою вгору. Дисковий фільтр призначений для утримання меленої кави у воронковому фільтрі. Якщо не використати невеликі частини меленої кави, вони можуть потрапити до готової кави.
10. Прикрутіть верхній резервуар (В) назад до нижнього резервуару (С). Слідкуйте за тим, щоб не натискати і не тягнути за ручку.
11. Помістіть зібраний пристрій на базу (Д).
12. Натисніть кнопку ON / OFF (Ф). Світловий індикатор (Г) увімкнеться.
13. Мокаварка почне варити пиво.
14. Через деякий час кавоварка Мока почне випускати бульбашки, готувати каву.

(Не відкривайте кришку (А), доки мокаварка не закінчить приготування. Ви можете обпектись гарячою парою та гарячою кавою.)
15. Коли нижній резервуар (С) спорожніє, вимкніть пристрій за допомогою вимикача (F). (Ви дізнаєтесь, що він порожній, оскільки кава більше не буде текти, а шум, який видає пристрій, стане набагато меншим.)
ПОПЕРЕДЖЕННЯ Будь ласка, вимикайте пристрій за допомогою перемикача ON / OFF (F) після кожного використання.
16. Візьміть пристрій за ручку і розлийте каву в підготовлені чашки.

Прибирання:

1. Перевірте, чи не нагрівся пристрій після попереднього використання. Очищення проводите тільки після повного охолодження пристрою.
2. Коли пристрій охолоне.
3. Візьміться за верхній резервуар (В) сухою рукою, не натискайте й не тягніть за ручку.
4. Візьміться за нижній резервуар (С) іншою рукою.
5. Повертайте верхній резервуар (В) проти годинникової стрілки, поки не відкрутите верхній резервуар (В) від нижнього резервуару (С), не натискаючи та не тягнучи за ручку.
6. Відкривши пристрій, вийміть дисковий фільтр (J) і воронковий фільтр (I).
7. Спорожніть воронковий фільтр (I) і очистіть його водою і паперовим рушником, видаливши використану кавову мелену.
8. Очистіть дисковий фільтр (J) водою і паперовим рушником.
9. Злийте залишки води з нижнього резервуару (С) і очистіть внутрішню частину резервуару м'яким рушником, рідиною для миття посуду та водою, а потім витріть насухо паперовим рушником.
10. Очистіть верхній диск (L) і прокладку (K) паперовим рушником.
11. Очистіть верхній бак (В) водою, рідиною для миття посуду та паперовим рушником.
12. Залиште пристрій висохнути, а потім зберіть його перед зберіганням.

Заміна верхнього диска та прокладки:

Через деякий час прокладка (L) і верхній диск (K) зіпсуються. Прокладка почне розпадатися, а фільтр знебарвиться або втратить форму. Обмінювати,
Щоб замінити диск і прокладку:

1. Перевірте, чи не нагрівся пристрій після попереднього використання. Заміну слід проводити тільки після повного охолодження пристрою.
2. Коли пристрій охолоне.
3. Візьміться за верхній резервуар (В) сухою рукою, не натискайте й не тягніть за ручку.
4. Візьміться за нижній резервуар (С) іншою рукою.
5. Повертайте верхній резервуар (В) проти годинникової стрілки, поки не відкрутите верхній резервуар (В) від нижнього резервуару (С), не натискаючи та не тягнучи за ручку.
6. На нижній стороні верхнього бака (В) ви побачите круглу гумову прокладку та металевий фільтр.
7. За допомогою тонкого леза підніміть прокладку вниз, звільнивши її з місця разом із верхнім диском.
8. Утилізуйте стару прокладку та верхній диск.
9. Для встановлення помістіть металевий диск у середину порожнього простору опуклістю фільтра до себе.
10. Натисніть на нову прокладку навколо фільтра, а потім за допомогою пальця перемістіть прокладку навколо нового фільтра, доки вона не стане на місце.
11. Ви можете знову прикрутити верхній бак, щоб перевірити, чи прокладка на місці.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зверніть увагу, що і гумова прокладка (K), і верхній диск (L) є витратними частинами, і на них не поширюється гарантія пристрою. Запитайте у місцевого продавця про наявність запасного диска та прокладки. (Набір дисків і прокладок CR 4415.1.)

ПОРАДА: після заміни прокладки гума може змінити смак кави залежно від кислотності кави. Рекомендують приготувати кілька чашок води або використаної кавової гуші, щоб видалити смак кави.

Вирішення проблем:

проблема:

У Top Tank немає кави (b)

Причина:

Немає води в нижньому резервуарі (С).

рішення:

Додайте воду в нижній резервуар (С)

проблема:

Приготування кави займає багато часу.

Причина:

Поганий тип кави. Занадто грубий або занадто тонкий.

Фільтр заблоковано.

рішення:

Використовуйте спеціальну каву для Мосса .

Очистіть верхній фільтр.

проблема:

Кава капає з боків нижнього бака (С).

Причина:

Верхній фільтр заблокований.

Прокладка спалена або зламана.

рішення:

Очистіть фільтри.

Замініть прокладку.

Технічні деталі:

Напруга: 220 - 240 В ~ 50/60 Гц

Потужність: 480 Вт

Ємність: 300 мл



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батареї, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

(SR) СРПСКИ

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА. МОЛИМ ВАС ПРОЧИТАЈТЕ ПАЖЉИВО И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋНОСТ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему.
2. Уређај је само за кућну употребу. Не користите у друге сврхе које нису за његову намену.
3. Уређај треба да буде повезан само на уземљену утичницу од 230В~50Хз . Да би се повећала сигурност у раду, више електричних уређаја не би требало истовремено да се прикључује на једно струјно коло.
4. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини.
5. **УПОЗОРЕЊЕ:** Ову опрему могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако се то ради под надзором одговорног лица. ради њихове безбедности или су им дате информације о безбедној употреби уређаја и свесни су опасности при коришћењу. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.
6. Прокухајте воду у резервоару и сипајте је два пута да бисте се ослободили мириса пре прве употребе.
7. Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком након употребе.
8. Када вадите утикач из утичнице, никада не вуците кабл за напајање већ утикач.
9. Не излажите уређај атмосферским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне мобилне кућице).
10. Не урађајте кабл, утикач и уређај у воду или било коју другу течност.

11. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованој радионици како би се избегла опасност.
12. Немојте користити уређај са оштећеним каблом за напајање или ако је пао или оштећен на било који други начин или ако не ради исправно. Немојте сами поправљати уређај, јер постоји опасност од струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на проверу или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављене поправке могу изазвати озбиљну опасност за корисника.
13. Поставите уређај на хладну, стабилну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.
14. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
15. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине. Произвођач није одговоран за штету насталу употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом. Не дозволите деци да се играју са уређајем, не дозволите деци или особама које нису упознате са уређајем да га користе.
16. Не остављајте укључен уређај или адаптер без надзора када су без надзора.
17. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. Питајте електричара за овај савет.
18. Никада не користите уређај без воде! Може бити оштећен.
19. Никада немојте користити уређај са газираним водом !!!
20. Никада не остављајте уређај на температури испод 0 степени Целзијуса, јер то може да га оштети.
21. Увек искључите машину из струје пре него што напуните резервоар водом.
22. Редовно чистите и прегледајте машину како бисте осигурали квалитет добијене кафе и продужили век трајања машине.
23. Увек искључите извор напајања пре чишћења и оставите да се сви врући делови охладе. Уређај треба чистити благим неабразивним детерџентом. Никада не користите растварач за чишћење јер то може оштетити слој боје.
24. За уклањање каменца из машине користите течно средство за уклањање каменца дизајнирано за апарате за кафу под притиском.
25. Користите само оригиналну додатну опрему.
26. Не померајте и не померајте уређај током рада.

Опис уређаја Мока макер:

А. Поклопац Б. Горњи резервоар Ц. Доњи резервоар Д. База
укључивање/искључивањеГ. Светлосни индикатор Х. Сигурносни вентил
филтерК. Заптивка за горњи диск филтер Л. Горњи диск филтер

Е. Кабл за напајање Ф. Прекидач за
И. Филтер левка Ј. Диск

Припрема уређаја за употребу.

1. Уклоните сав материјал за паковање са уређаја.
2. Исперите унутрашњост горњег резервоара (Б) и доњег резервоара (Ц) водом пазећи да вода не прелије.

3. Користите сув папирни пешкир да осушите уређај и изнутра и споља, пазећи да је подручје између основе (Д) и доњег резервоара (Ц) суво.

Имајте на уму да је овај уређај за прављење кафе. Немојте користити никакве друге екстракте, какао прах, зачинско биље, цвеће, шећере, супстанце растворљиве у инфузијама или друге супстанце које могу блокирати рупе у филтерима уређаја.

Никада не урањајте постоље и бојлер у воду током чишћења.

Коришћење уређаја:

1. Проверите да ли уређај није врућ од претходне употребе.
 2. Ухватите горњи резервоар (Б) сувом руком и немојте притискати или повлачити ручку.
 3. Ухватите доњи резервоар (Ц) другом руком.
 4. Окрените горњи резервоар (Б) у смеру супротном од казаљке на сату док не одвртнете горњи резервоар (Б) од доњег резервоара (Ц) пазећи да не притиснете или повучете ручку.
 5. Када отворите уређај, извадите филтер диска (Ј) и филтер левка (И).
 6. Напуните доњи резервоар (Ц) водом. Ниво воде не би требало да достигне сигурносни вентил (Х).
 7. Уметните филтер левка (И) у доњи резервоар.
 8. Филтер левка (И) напуните млевеном кафеом до око 4/5 његовог капацитета.
 9. Ставите диск филтер (Ј) са малим дугметом окренутим нагоре. Диск филтер је дизајниран да задржи млевену кафу у филтеру левка. Ако се не користе, мали делови млене кафе могу завршити у готовој кафе.
 10. Заврните горњи резервоар (Б) назад на врх доњег резервоара (Ц). Пазите да не притискате или повлачите ручку.
 11. Ставите склопљени уређај на базу (Д).
 12. Притисните дугме ОН / ОФФ (Ф). Светлосни индикатор (Г) ће се укључити.
 13. Произвођач Мока ће почети да кува.
 14. Након неког времена апарат за Мока ће почети да пушта мехуриће и припрема кафу.
(Не отварајте поклопац (А) док апарат Мока не заврши кување. Можете се опећи од вруће паре и вруће кафе.)
 15. Када се доњи резервоар (Ц) испразни, искључите уређај помоћу прекидача за укључивање/искључивање (Ф). (Знајте да је празан јер кафе више неће тећи и бука коју уређај производи биће много нижа.)
- УПОЗОРЕЊЕ Искључите уређај помоћу прекидача за укључивање/искључивање (Ф) након сваке употребе.
16. Ухватите уређај за ручку и сипајте кафу у припремљене шољице.

Чишћење:

1. Проверите да ли је уређај врућ од претходне употребе. Чишћење треба обавити тек након што се уређај потпуно охлади.
2. Када се уређај охлади.
3. Ухватите горњи резервоар (Б) сувом руком и немојте притискати или повлачити ручку.
4. Ухватите доњи резервоар (Ц) другом руком.
5. Окрените горњи резервоар (Б) у смеру супротном од казаљке на сату док не одвртнете горњи резервоар (Б) са доњег резервоара (Ц) пазећи да не притиснете или повучете ручку.
6. Када отворите уређај, извадите филтер диска (Ј) и филтер левка (И).
7. Испразните филтер за левак (И) и очистите га водом и папирним убрусом уклањајући искоришћену млевену кафу.
8. Очистите диск филтер (Ј) водом и папирним убрусом.
9. Испразните преосталу воду из доњег резервоара (Ц) и очистите унутрашњост резервоара меким пешкиром, течномешу за прање и водом, а затим осушите папирним убрусом.
10. Очистите горњи диск (Л) и заптивку (К) папирним убрусом.
11. Очистите горњи резервоар (Б) водом, течномешу за прање веша и папирним убрусом.
12. Оставите уређај да се осуши, а затим га поново саставите пре складиштења.

Замена горњег диска и заптивке:

После неког времена заптивка (Л) и горњи диск (К) ће се покварити. Заптивка ће почети да се распада и филтер ће променити боју или изгубити облик. ЗА замену,

За замену диска и заптивке:

1. Проверите да ли је уређај врућ од претходне употребе. Замену треба извршити тек након што се уређај потпуно охлади.
2. Када се уређај охлади.
3. Ухватите горњи резервоар (Б) сувом руком и немојте притискати или повлачити ручку.
4. Ухватите доњи резервоар (Ц) другом руком.
5. Окрените горњи резервоар (Б) у смеру супротном од казаљке на сату док не одвртнете горњи резервоар (Б) са доњег резервоара (Ц) пазећи да не притиснете или повучете ручку.
6. На доњој страни горњег резервоара (Б) видећете округлу гумену заптивку и метални филтер.
7. Користећи танко сечиво подигните заптивку на доле ослобађајући је са свог места заједно са горњим диском.
8. Одложите стару заптивку и горњи диск.
9. Да бисте инсталирали, ставите метални диск у средину празног простора тако да избочина филтера буде окренута према вама.
10. Гурните нову заптивку око филтера, а затим прстом померајте заптивку око новог филтера док не стане на своје место.
11. Можете да заврнете горњи резервоар да видите да ли је заптивач на месту.

УПОЗОРЕЊЕ: Имајте на уму да су и гумена заптивка (К) и горњи диск (Л) потрошни делови и нису покривени гаранцијом уређаја. Питајте свог локалног продавца за доступност резервног диска и заптивке. (ЦР 4415.1 сет дискова и заптивки.)
САВЕТ: Након замене заптивке гума може променити укус кафе у зависности од киселости кафе, саветује се да направите неколико шољица или само воде или коришћеног талога да бисте уклонили укус са гуме.

Решавање проблема:

Проблем:

Нема кафе у Топ Танк-у (б)

Узрок:

Нема воде у доњем резервоару (Ц).

Решење:

Додајте воду у доњи резервоар (Ц)

Проблем:

Припрема кафе траје дуго.

Узрок:

Лоша врста кафе. Превише грубо или превише фино.

Филтер је блокиран.

Решење:

Користите специјалну кафу за Моку .

Очистите горњи филтер.

Проблем:

Кафа која цури са ивица доњег резервоара (Ц).

Узрок:

Горњи филтер је блокиран.

Заптивка је изгорела или сломљена.

Решење:

Очистите филтере.

Замените заптивку.

Технички детаљи:

Напон: 220 - 240В ~ 50/60 Хз

Снага: 480 В

Капацитет: 300 мл



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDEN

1. Innan du använder enheten, läs bruksanvisningen och följ instruktionerna i den.
2. Enheten är endast avsedd för hemmabruk. Använd inte för andra ändamål som inte är avsedda.
3. Enheten ska endast anslutas till ett 230V~50 Hz jordat uttag. För att öka driftsäkerheten bör flera elektriska enheter inte anslutas till en strömkrets samtidigt.
4. Var ytterst försiktig när du använder enheten när barn är i närheten.
5. VARNING: Denna utrustning kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som inte har någon erfarenhet eller kunskap om utrustningen, om detta görs under överinseende av en ansvarig person för deras säkerhet eller har fått dem information om säker användning av enheten och är medvetna om farorna med att använda den. Barn ska inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av enheten bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under uppsikt.
6. Koka upp vattnet i tanken och håll på det två gånger för att bli av med lukten före första användningen.
7. Dra alltid ut kontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen efter användning.
8. Dra aldrig i nätsladden utan i kontakten när du drar ut kontakten ur uttaget.
9. Utsätt inte enheten för atmosfäriska förhållanden (regn, sol, etc.) eller använd inte i förhållanden med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husbilar).
10. Sänk inte ner kabeln, kontakten och enheten i vatten eller någon annan vätska.
11. Kontrollera med jämna mellanrum nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad bör den bytas ut av en fackverkstad för att undvika fara.
12. Använd inte enheten med en skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller om den inte fungerar som den ska. Reparera inte enheten själv, eftersom det finns risk för elektriska stötar. Ta den skadade enheten till ett lämpligt servicecenter för kontroll eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceställen. Felaktigt utförda reparationer kan orsaka allvarlig fara för användaren.
13. Placera enheten på en sval, stabil yta, borta från varma köksapparater som: elspis, gasbrännare, etc.
14. Använd inte enheten nära brandfarliga material.
15. Nätsladden får inte hänga över kanten på ett bord eller vidröra heta ytor. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att enheten används i strid med dess avsedda syfte eller felaktig användning. Låt inte barn leka med enheten, låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den.
16. Lämna inte enheten påslagen eller adaptern utan uppsikt när den är obevakad.
17. För att ge ytterligare skydd är det tillrådligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en märkström som inte överstiger 30 mA. Fråga en elektriker om detta råd.

4. Fatta tag i den nedre tanken (C) med din andra hand.
5. Vrid den övre tanken (B) moturs tills du skruvar loss den övre tanken (B) från den nedre tanken (C) och se till att inte trycka eller dra i handtaget.
6. När du har öppnat enheten ta ut diskfiltret (J) och tråttfiltret (I).
7. Töm tråttfiltret (I) och rengör det med vatten och en pappershandduk för att ta bort det använda kaffemalda.
8. Rengör skivfiltret (J) med vatten och en pappershandduk.
9. Töm det återstående vattnet från den nedre tanken (C) och rengör insidan av tanken med en mjuk handduk, diskmedel och vatten och torka sedan med en pappershandduk.
10. Rengör den övre skivan (L) och packningen (K) med en pappershandduk.
11. Rengör den övre tanken (B) med vatten, diskmedel och en pappershandduk.
12. Låt enheten torka och sätt tillbaka den innan förvaring.

Byte av den övre skivan och packningen:

Efter en tid kommer packningen (L) och den övre skivan (K) att försämrats. Packningen kommer att börja falla isär och filtret kommer att missfärgas eller förlora sin form. Att utbyta,

För att byta ut skivan och packningen:

1. Kontrollera om enheten är varm från tidigare användning. Byte bör göras först efter att enheten har svalnat helt.
2. När enheten är sval.
3. Ta tag i den övre tanken (B) med torr hand och tryck eller dra inte i handtaget.
4. Fatta tag i den nedre tanken (C) med din andra hand.
5. Vrid den övre tanken (B) moturs tills du skruvar loss den övre tanken (B) från den nedre tanken (C) och se till att inte trycka eller dra i handtaget.
6. På undersidan av den övre tanken (B) ser du en rund gummipackning och ett metallfilter.
7. Använd ett tunt blad och lyft packningen nedåt och släpp den från sin plats tillsammans med den övre skivan.
8. Kassera den gamla packningen och den övre skivan.
9. För att installera placera metallskivan i mitten av det tomma utrymmet med filtrets utbuktning vänd mot dig.
10. Skjut den nya packningen runt filtret och flytta sedan packningen med fingret runt det nya filtret tills den faller på plats.
11. Du kan skruva tillbaka den övre tanken för att se om packningen är på plats.

WARNING: Observera att både gummipackningen (K) och den övre skivan (L) är förbrukningsdelar och täcks inte av enhetens garanti.

Fråga din lokala säljare om reservskivan och packningen är tillgänglig. (CR 4415.1 skiva och packningssats.)

TIPS: Efter att packningen har bytts kan gummit ändra smaken på kaffet beroende på kaffets surhet, det rekommenderas att göra några koppar antingen bara vatten eller använd kaffesump för att ta bort smaken från gummit.

Felsökning:

Problem:

Inget kaffe i Top Tank (b)

Orsak:

Inget vatten i botten tanken (C).

Lösning:

Tillsätt vatten till den nedre tanken (C)

Problem:

Kaffebrygning tar lång tid.

Orsak:

Dålig kaffetyp. För grov eller för fin.

Filtret är blockerat.

Lösning:

Använd specialkaffe för Mocca.

Rengör det övre filtret.

Problem:

Kaffe droppar från sidorna av botten tanken (C).

Orsak:

Det övre filtret är blockerat.

Packningen är bränd eller trasig.

Lösning:

Rengör filtren.

Byt ut packningen.

Tekniska detaljer:

Spänning: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Effekt: 480 W

Kapacitet: 300 ml



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylen säckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

يرجى القراءة بعناية وحفظها للمستقبل شروط السلامة العامة تعليمات السلامة الهامة.

1. قبل استخدام الجهاز ، اقرأ دليل التشغيل واتبع التعليمات الواردة فيه.
2. لا تستخدمه لأغراض أخرى ليست للغرض المقصود منها. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.
3. لزيادة السلامة التشغيلية ، يجب عدم هرتز 50 فولت ~ 230 بمقيس مؤرض يجب توصيل الجهاز فقط بتوصيل العديد من الأجهزة الكهربائية بدائرة تيار واحدة في نفس الوقت
4. توخي الحذر الشديد عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال في مكان قريب.
5. سنوات والأشخاص الذين 8تحذير: يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالمعدات ، إذا تم ذلك تحت إشراف شخص مسؤول حفاظا على سلامتهم أو منحهم معلومات عن الاستخدام يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. الأمن للجهاز وإدراكهم لمخاطر استخدامه. الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
6. قم بغلي الماء في الخزان وصبه مرتين للتخلص من الرائحة قبل الاستخدام الأول.
7. قم دائماً بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق إمساك المقبس بيدك بعد الاستخدام.
8. عند إزالة القابس من المقبس ، لا تسحب سلك الطاقة أبداً بل القابس.
9. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر ، الشمس ، إلخ) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات ، المنازل المتحركة الرطبة).
10. لا تغمر الكابل والقابس والجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
11. في حالة تلف سلك الطاقة ، يجب استبداله بمحل إصلاح افحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري.
12. متخصص لتجنب الخطر.
13. لا تستخدم الجهاز بسلك طاقة تالف أو إذا سقط أو تعرض للتلف بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا يعمل خذ الجهاز لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك ، حيث يوجد خطر التعرض لصدمة كهربائية. بشكل صحيح.
14. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا من خلال نقاط التالف إلى مركز خدمة مناسب لفحصه أو إصلاحه.
15. يمكن أن تتسبب الإصلاحات التي يتم إجراؤها بشكل غير صحيح في خطر كبير على الخدمة المعتمدة.
16. المستخدم.
17. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ، بعيداً عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي ، وموقد الغاز ، وما إلى ذلك.
18. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
19. المصنّع غير مسؤول عن قد لا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
20. لا تسمح للأطفال الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز خلافاً للغرض المقصود منه أو التشغيل غير السليم.
21. باللاعب بالجهاز ، ولا تسمح للأطفال أو الأشخاص الذين ليسوا على دراية بالجهاز باستخدامه.
22. لا تترك الجهاز في وضع التشغيل أو المحول دون مراقبة أثناء عدم مراقبته.
23. في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي (RCD) لتوفير حماية إضافية ، يُنصح بتركيب جهاز التيار المتبقي.
24. اطلب من كهربائي لهذه النصيحة. مللي أمبير. 30مقدر لا يتجاوز
25. قد يتضرر. لا تستخدم الجهاز بدون ماء!
26. لا تستخدم الجهاز بالماء الفوار !!!
27. درجة مئوية ، فقد يؤدي ذلك إلى إتلافه. لا تترك الجهاز في درجة حرارة أقل من
28. افصل الجهاز دائماً عن التيار الكهربائي قبل ملء الخزان بالماء.
29. قم بتنظيف الجهاز وفحصه بانتظام للتأكد من جودة القهوة التي تم الحصول عليها وإطالة عمر الماكينة.
30. يجب تنظيف الجهاز افصل دائماً مصدر الطاقة قبل التنظيف واترك جميع الأجزاء الساخنة حتى تبرد.
31. لا تستخدم أبداً مذيلاً للتنظيف لأن ذلك قد يؤدي إلى إتلاف طبقة الطلاء. بمنظف معتدل غير كاشط.

إزالة الترسبات عن الماكينة ، استخدم مزيل الترسبات السائل المصمم لآلات صنع القهوة بالضغط. 24.

استخدم الملحقات الأصلية فقط. 25.

لا تحرك أو تحرك الجهاز أثناء التشغيل. 26.

وصف الجهاز صانع موكا :

أ. الغطاء ب. الخزان العلوي ج. الخزان السفلي د. القاعدة
هـ. سلك الطاقة F. مفتاح تشغيل / إيقاف مؤشر ضوئي صمام الأمان .إمرشح القمع
ل.مرشح القرص K.حشية لمرشح القرص العلوي مرشح القرص العلوي

تحضير الجهاز للاستخدام.

1.قم بإزالة جميع مواد التغليف من الجهاز.

2.انظف الخزان العلوي (B) والخزان السفلي (C) من الداخل بالماء مع التأكد من عدم فيضان الماء.

3.استخدم منشفة ورقية جافة لتجفيف الجهاز من الداخل والخارج مع التأكد من جفاف المنطقة الواقعة بين القاعدة (د) والخزان السفلي (ج).

يرجى ملاحظة أن هذا الجهاز مخصص لصنع القهوة. لا تستخدم أي مستخلصات أخرى ، أو مسحوق الكاكاو ، أو الأعشاب ، أو الزهور ، أو السكريات ، أو المواد القابلة للذوبان في الحن ، أو أي مواد أخرى قد تسد الثقوب في فلاتر الجهاز.

لا تغمر القاعدة والغلاية في الماء أبدًا أثناء التنظيف.

باستخدام الجهاز :

1.تحقق مما إذا كان الجهاز ليس ساخنًا من الاستخدام السابق.

2.امسك الخزان العلوي (ب) بيد جافة ولا تضغط على المقبض أو تسحبه.

3.امسك الخزان السفلي (C) بيدك الأخرى.

4.بلف الخزان العلوي (B) عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تقوم بفك الخزان العلوي (B) من الخزان السفلي (C) مع التأكد من عدم الضغط على المقبض أو سحبه.

5.بمجرد فتح الجهاز ، أخرج مرشح القرص (J) ومرشح القمع (I).

6.املأ الخزان السفلي (C) بالماء. يجب ألا يصل منسوب المياه إلى صمام الأمان (H).

7.أدخل مرشح قمع (A) (بالن مطحون حتى 4/5 من سعة).

8.ضع مرشح القرص (J) بحيث يكون الزر الصغير متجهًا لأعلى. تم تصميم مرشح القرص للحفاظ على القهوة المطحونة في مرشح قمع. إذا لم يتم استخدام

أجزاء صغيرة من القهوة المطحونة يمكن أن ينتهي بها الأمر في المشروب النهائي للقهوة.

10.اربط الخزان العلوي (ب) مرة أخرى أعلى الخزان السفلي (ج). تأكد من عدم الضغط أو السحب على المقبض.

11.ضع الجهاز المجمع على القاعدة (د).

12.اضغط على زر تشغيل / إيقاف (F). سيتم تشغيل مؤشر الضوء (G).

13.سيبدأ صانع الموكا في التخمير.

14.بعد مرور بعض الوقت ، سيبدأ صانع الموكا في صنع الفقاعات وإعداد القهوة.

(لا تفتح الغطاء (A) حتى آلة تحضير الموكا إذا انتهى التخمير. فقد تحترق بالبخار الساخن والقهوة الساخنة.)

15.بمجرد إفراغ الخزان السفلي () (C) قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل / الإيقاف (). (F) ستعرف أنها فارغة لأن القهوة لن تتدفق بعد الآن وستكون الضوضاء التي يصدرها الجهاز أقل بكثير.)

تحذير يرجى إيقاف تشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل / الإيقاف (F) بعد كل استخدام.

16.امسك الجهاز بالمقبض واسكب القهوة في أكواب جاهزة.

تنظيف:

1.تحقق مما إذا كان الجهاز ساخنًا من الاستخدام السابق. يجب ألا يتم التنظيف إلا بعد أن يبرد الجهاز تمامًا.

2.بمجرد أن يبرد الجهاز.

3.امسك الخزان العلوي (ب) بيد جافة ولا تضغط على المقبض أو تسحبه.

4.امسك الخزان السفلي (C) بيدك الأخرى.

5.بلف الخزان العلوي (B) عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تقوم بفك الخزان العلوي (B) من الخزان السفلي (C) مع التأكد من عدم الضغط على المقبض أو سحبه.

6.بمجرد فتح الجهاز ، أخرج مرشح القرص (J) ومرشح القمع (I).

7.افرج مرشح القمع (I) ونظفه بالماء ومنشفة ورقية لإزالة القهوة المطحونة المستعملة.

8.انظف مرشح القرص (J) بالماء ومنشفة ورقية.

9.افرج الماء المتبقي من الخزان السفلي (C) ونظف الخزان من الداخل بمنشفة ناعمة ، واغسل السائل والماء ، ثم جفف بمنشفة ورقية.

10.انظف القرص العلوي (L) والحشية (K) بمنشفة ورقية.

11.انظف الخزان العلوي (ب) بالماء ، وسائل الغسيل ، ومنشفة ورقية.

12.اترك الجهاز ليجف ثم قم بتجميعه مرة أخرى قبل التخزين.

تغيير القرص العلوي والحشية:

بعد مرور بعض الوقت سوف تتدهور الحشية (L) والقرص العلوي (K). ستبدأ الحشية في الانهيار وسيغير لون الفلتر أو يفقد شكله. للتبادل، لاستبدال القرص والحشية:

1.تحقق مما إذا كان الجهاز ساخناً من الاستخدام السابق. يجب أن يتم الاستبدال فقط بعد أن يبرد الجهاز تمامًا.

2.يُمنع أن يبرد الجهاز.

3.أمسك الخزان العلوي (ب) بيد جافة ولا تضغط على المقبض أو تسحبه.

4.أمسك الخزان السفلي (ج) بيدك الأخرى.

5.قم بلف الخزان العلوي (ب) عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تقوم بفك الخزان العلوي (ب) من الخزان السفلي (ج) مع التأكد من عدم الضغط على المقبض أو سحبه.

6.على الجانب السفلي من الخزان العلوي (ب) سترى حشية مطاطية مستديرة ومرشح معدني.

7.باستخدام شفرة رفيعة ، ارفع الحشية إلى أسفل مع تحريرها من مكانها مع القرص العلوي.

8.اخلص من الحشية القديمة والقرص العلوي.

9.للتثبيت ضغ القرص المعدني في منتصف المساحة الفارغة مع انتفاخ الفلتر باتجاهك.

10.ادفع الحشية الجديدة حول المرشح ثم حرك الحشية بإصبعك حول الفلتر الجديد حتى تستقر في مكانها.

11.يمكنك إعادة ربط الخزان العلوي مرة أخرى لمعرفة ما إذا كانت الحشية في مكانها.

تحذير: يرجى ملاحظة أن كلاً من الحشية المطاطية (K) والقرص العلوي (L) هما أجزاء قابلة للاستهلاك ولا يغطيها ضمان الجهاز. اسأل البائع المحلي عن توفر القرص الاحتياطي والحشية. (مجموعة القرص والحشية ٤١٥٠,١ CR).

نصيحة: بعد تغيير الحشية ، قد يغير المطاط طعم القهوة اعتماداً على حموضة القهوة ، يُنصح بصنع بضعة أكواب إما من الماء فقط أو القهوة المطحونة لإزالة الطعم من المطاط.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها:

مشكلة:

لا قهوة في Top Tank (ب)

سبب:

لا توجد مياه في الخزان السفلي (C).

المحلول:

أضف الماء إلى الخزان السفلي (C)

مشكلة:

يستغرق صنع القهوة وقتاً طويلاً.

سبب:

نوع القهوة السيئ، خشن جداً أو ناعم جداً.

الفلتر مسدود.

المحلول:

استخدم قهوة خاصة للمرشحات.

نظف المرشح العلوي.

مشكلة:

تقطر القهوة من جوانب الخزان السفلي (C).

سبب:

الفلتر العلوي مسدود.

الحشية محترقة أو مكسورة.

المحلول:

نظف المرشحات.

استبدل الحشية.

تفاصيل تقنية:

الجهد: ٢٢٠ - ٢٤٠ فولت ~ ٥٠/٦٠ هرتز

القوة: ٤٨٠ واط

السعة: ٣٠٠ مل

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية

يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز

قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد

فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩЕ

1. Преди да използвате уреда, прочетете ръководството за експлоатация и следвайте инструкциите, съдържащи се в него.
2. Устройството е само за домашна употреба. Не използвайте за други цели, които не са по предназначение.
3. Устройството трябва да бъде свързано само към 230V~50 Hz заземен контакт. За да се повиши безопасността на работа, няколко електрически устройства не трябва да се свързват към една токова верига едновременно.
4. Бъдете изключително внимателни, когато използвате устройството, когато деца са наблизо.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Това оборудване може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени способности, или хора, които нямат опит или познания за оборудването, ако това се прави под наблюдението на отговорно лице за тяхната безопасност или им е предоставена информация за безопасната употреба на устройството и са наясно с опасностите от използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.
6. Сварете водата в резервоара и я изсипете два пъти, за да се отървете от миризмата преди първата употреба.
7. Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба, като държите контакта с ръка след употреба.
8. Когато изваждате щепсела от контакта, никога не дърпайте захранващия кабел, а щепсела.
9. Не излагайте уреда на атмосферни условия (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте в условия на висока влажност (бани, влажни мобилни къщи).
10. Не потапяйте кабела, щепсела и устройството във вода или друга течност.
11. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен в специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
12. Не използвайте устройството с повреден захранващ кабел или ако е бил изпуснат или повреден по някакъв друг начин или ако не работи правилно. Не ремонтирайте уреда сами, тъй като съществува опасност от токов удар. Занесете повреденото устройство в подходящ сервиз за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизиран сервиз. Неправилно извършените ремонти могат да причинят сериозна опасност за потребителя.
13. Поставете уреда на хладна, стабилна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди като: електрическа печка, газова горелка и др.
14. Не използвайте устройството в близост до запалими материали.

15. Захранващият кабел не може да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда, противоречащо на предназначението му или неправилна работа. Не позволявайте на деца да играят с устройството, не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с устройството да го използват.
16. Не оставяйте устройството включено или адаптера без надзор, когато нямате надзор.
17. За осигуряване на допълнителна защита е препоръчително в електрическата верига да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA. Попитайте електротехник за този съвет.
18. Никога не използвайте уреда без вода! Може да се повреди.
19. Никога не използвайте уреда с газирана вода !!!
20. Никога не оставяйте уреда при температура под 0 градуса по Целзий, тъй като това може да го повреди.
21. Винаги изключвайте машината от контакта преди да напълните резервоара с вода.
22. Редовно почиствайте и проверявайте машината, за да гарантирате качеството на полученото кафе и да удължите живота на машината.
23. Винаги изключвайте източника на захранване преди почистване и оставяйте всички горещи части да се охладят. Устройството трябва да се почиства с мек неабразивен препарат. Никога не използвайте почистващ разтворител, тъй като това може да повреди слоя боя.
24. За отстраняване на котлен камък от машината използвайте течен препарат за отстраняване на накип, предназначен за кафемашини под налягане.
25. Използвайте само оригинални аксесоари.
26. Не местете и не местите устройството по време на работа.

Описание на устройството Moka maker:

A. Капак	B. Горен резервоар	C. Долен резервоар	D. Основа	E. Захранващ кабел	F. Ключ за включване /
изключване	G. Светлинен индикатор	H. Предпазен клапан		I. Филтър във фуния	J. Дисков филтър
Уплътнение за горен дисков филтър	L. Горен дисков филтър				

Подготовка на устройството за употреба.

1. Отстранете целия опаковъчен материал от устройството.
2. Изплакнете вътрешността на горния резервоар (B) и долния резервоар (C) с вода, като се уверите, че водата не прелива.
3. Използвайте суха хартиена кърпа, за да изсушите устройството отвътре и отвън, като се уверите, че зоната между основата (D) и долния резервоар (C) е суха.

Моля, имайте предвид, че това устройство е за приготвяне на кафе. Не използвайте никакви други екстракти, какао на прах, билки, цветя, захари, инфузии, разтворими вещества или други вещества, които могат да блокират дупките във филтрите на устройството.

Никога не потапяйте основата и бойлера във водата, докато почиствате.

Използване на устройството:

1. Проверете дали устройството не е горещо от предишна употреба.
2. Хванете горния резервоар (B) със суха ръка и не натискайте или дърпайте дръжката.
3. Хванете долния резервоар (C) с другата си ръка.
4. Завъртете горния резервоар (B) обратно на часовниковата стрелка, докато развиете горния резервоар (B) от долния резервоар (C), като внимавате да не натискате или дърпате дръжката.
5. След като отворите устройството, извадете дисковия филтър (J) и фунийния филтър (I).
6. Напълнете долния резервоар (C) с вода. Нивото на водата не трябва да достига предпазния клапан (H).

7. Поставете фуниевидния филтър (I) в долния резервоар.
 8. Напълнете филтъра за фуния (I) със смляно кафе до около 4/5 от неговия капацитет.
 9. Поставете дисковия филтър (J) с малкото копче нагоре. Дисковият филтър е предназначен да задържи смляното кафе във филтъра на фунията. Ако не се използват, малки части от смляното кафе могат да попаднат в готовото кафе.
 10. Завийте горния резервоар (B) обратно върху долния резервоар (C). Уверете се, че не натискате или дърпате дръжката.
 11. Поставете сглобеното устройство върху основата (D).
 12. Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. (F). Светлинният индикатор (G) ще светне.
 13. Производителят на мока ще започне да вари.
 14. След известно време машината за мока ще започне да бълбука и да приготвя кафето.
 - (Не отваряйте капака (A), докато машината за мока не приключи с варенето. Може да се изгорите с гореща пара и горещо кафе.)
 15. След като долният резервоар (C) се изпразни, изключете устройството с превключвателя за включване / изключване (F). (Ще разберете, че е празно, тъй като кафето вече няма да тече и шумът, който издава устройството, ще бъде много по-слаб.)
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Моля, изключвайте устройството с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (F) след всяка употреба.
16. Хванете устройството за дръжката и изсипете кафето в подготвени чаши.

Почистване:

1. Проверете дали устройството е горещо от предишна употреба. Почистването трябва да се извършва само след като устройството е напълно изстинало.
2. След като устройството се охлади.
3. Хванете горния резервоар (B) със суха ръка и не натискайте и не дърпайте дръжката.
4. Хванете долния резервоар (C) с другата си ръка.
5. Завъртете горния резервоар (B) обратно на часовниковата стрелка, докато развиете горния резервоар (B) от долния резервоар (C), като внимавате да не натискате или дърпате дръжката.
6. След като отворите устройството, извадете дисковия филтър (J) и фунийния филтър (I).
7. Изпразнете филтъра на фунията (I) и го почистете с вода и хартиена кърпа, като премахнете използваното смляно кафе.
8. Почистете дисковия филтър (J) с вода и хартиена кърпа.
9. Изпразнете останалата вода от долния резервоар (C) и почистете вътрешността на резервоара с мека кърпа, течност за миене и вода и след това подсушете с хартиена кърпа.
10. Почистете горния диск (L) и уплътнението (K) с хартиена кърпа.
11. Почистете горния резервоар (B) с вода, течност за миене на съдове и хартиена кърпа.
12. Оставете устройството да изсъхне и след това го сглобете обратно преди съхранение.

Смяна на горен диск и уплътнение:

След известно време уплътнението (L) и горният диск (K) ще се повредят. Уплътнението ще започне да се разпада и филтърът ще се обезцвети или ще загуби формата си. ЗА размяна, за да смените диска и уплътнението:

1. Проверете дали устройството е горещо от предишна употреба. Смяната трябва да се извършва само след като устройството е напълно изстинало.
2. След като устройството се охлади.
3. Хванете горния резервоар (B) със суха ръка и не натискайте и не дърпайте дръжката.
4. Хванете долния резервоар (C) с другата си ръка.
5. Завъртете горния резервоар (B) обратно на часовниковата стрелка, докато развиете горния резервоар (B) от долния резервоар (C), като внимавате да не натискате или дърпате дръжката.
6. От долната страна на горния резервоар (B) ще видите кръгло гумено уплътнение и метален филтър.
7. С помощта на тънко острие повдигнете уплътнението надолу, като го освободите от мястото му заедно с горния диск.
8. Изхвърлете старото уплътнение и горния диск.
9. За да инсталирате, поставете металния диск в средата на празното пространство с издутината на филтъра към вас.
10. Натиснете новото уплътнение около филтъра и след това с пръста си преместете уплътнението около новия филтър, докато застане на място.
11. Можете да завиете горния резервоар обратно, за да видите дали уплътнението е на мястото си.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Моля, обърнете внимание, че както гуменото уплътнение (K), така и горният диск (L) са консумативи и не се покриват от гаранцията на устройството. Попитайте вашия местен продавач за наличността на резервния диск и уплътнението. (CR 4415.1 диск и комплект уплътнения.)

СЪВЕТ: След смяна на уплътнението гумата може да промени вкуса на кафето в зависимост от киселинността на кафето. Препоръчително е да направите няколко чаши или само вода, или използвана утайка от кафе, за да премахнете вкуса от гумата.

Отстраняване на неизправности:

проблем:

Няма кафе в Top Tank (b)

Причина:

Няма вода в долния резервоар (C).

Решение:

Добавете вода към долния резервоар (C)

проблем:
Приготвянето на кафе отнема много време.
Причина:
Лош тип кафе. Твърде грубо или твърде фино.
Филтърът е блокиран.
Решение:
Използвайте специално кафе за Мосса .
Почистете горния филтър.

проблем:
Кафе капе от стените на долния резервоар (C).
Причина:
Горният филтър е блокиран.
Уплътнението е изгоряло или счупено.
Решение:
Почистете филтрите.
Сменете уплътнението.

Технически подробности:
Напрежение: 220 - 240V ~ 50/60 Hz
Мощност: 480 W
Вместимост: 300 мл



За да защитите околната си среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

camry

Premium



ELECTRIC KETTLE
CR 1290



ESPRESSO MACHINE
CR 4410



SANDWICH MAKER
CR 3054



RETRO RADIO
CR 1182



AIR CONDITIONER
CR 7925



FOOD PROCESSOR
CR 4223



MIXER
CR 4220



MEAT MINCER
CR 4812



AIR FRYER OVEN
CR 6311



BAGLESS VACUUM CLEANER
CR 7046



AIR DEHUMIDIFIER
CR 7851



Trimmer
CR 2921



CERAMIC FAN HEATER
CR 7732



OIL FILLED RADIATOR
CR 7812



PORTABLE FRIDGE
CR 8076



HEATED ANIMAL DEN
CR 7431

www.camryhome.eu

camry

Premium



ELECTRIC KETTLE
CR 1292



HAIR DRYER
CR 2261



TOASTER 2 SLICES
CR 3217



ELECTRIC GRILL
CR 3044



PERSONAL BLENDER
CR 4615



WAFFLE MAKER
CR 3046



GARMENT STEAMER
CR 5033



AIR HUMIDIFIER
CR 7964



GLASS HEATER
CR 7721



WASHING MACHINE
CR 8054



OIL FILLED RADIATOR
CR 7810



HEATING LUNCHBOX
CR 4483



MOSQUITO KILLER LAMP
CR 7935



SONIC TOOTHBRUSH
CR 2173



HEATING UNDERBLANKET
CR 7430



HAIR DRYER
CR 2256

www.camryhome.eu



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Если вы хотите приобрести детали для замены или сообщить о претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno so prodavacot koj ja izdal smetkata.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	أو غير قطعءارش في ترغب كنتاجذإ شكوىاي تقديم، لاصتا فيرجى مباشرتلاصليا ردصا يذلا بالبائع
BG	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.